



Hornussgesellschaft Obfelden



Schützenverein  
Dachlissen-Mettmenstetten

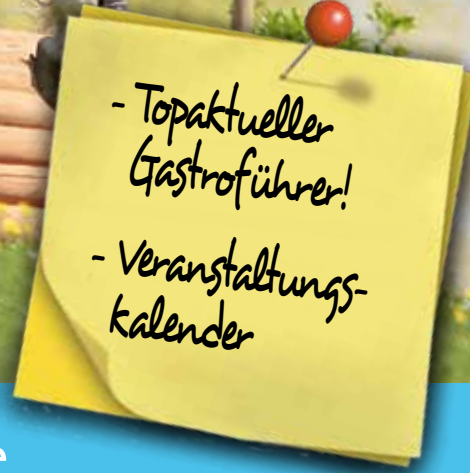


SCIA Sci Club Italiano Affoltern



Schweiz Tourismus.  
Mitglied. 

Kavallerieverein des Bezirks  
Affoltern am Albis



## Regionale Firmen und Vereine



Ihr Scharfmacher

VISTA  
OPTIC

[www.vistaoptic.ch](http://www.vistaoptic.ch)

Vista Optic  
Bahnhofplatz 1  
8910 Affoltern  
[www.vistaoptic.ch](http://www.vistaoptic.ch)  
[info@vistaoptic.ch](mailto:info@vistaoptic.ch)  
Tel. 044 761 34 60

 felber  
DIE KOMPETENZ IN GLAS

Glaserei Felber GmbH · beim Bahnhof · 6312 Steinhausen  
Tel. 041 747 04 70 · [www.felberglas.ch](http://www.felberglas.ch)  COVER<sup>®</sup> BALKONVERGLASUNG

# Wenn's ums Auge geht



**B O A**

BÜCHI OPTIK AFFOLTERN GMBH

CH-8910 AFFOLTERN A.A.

TELEFON 044 761 29 19

WWW.B-O-A.CH





Robert Marty  
Gemeindepresident Affoltern am Albis

Liebe Leserinnen und Leser

Es gibt viele gute Gründe, sich in der Region Affoltern am Albis niederzulassen. Der Bezirkshauptort im Knonaueramt ist mit 11 000 Seelen das Herz einer optimal erschlossenen, von grösseren und kleineren Gemeinden belebten Region. Hier, auf der Sonnenseite des Albis, findet sich alles, was das Leben lebenswert macht: ausgedehnte Naherholungsgebiete, verlockende Wohnmöglichkeiten, einen attraktiven Wirtschaftsstandort und bestens sortierte Geschäfte und Dienstleister mit Angeboten für den täglichen Bedarf.

Dazu gehört ein schnelles, zuverlässiges Verbindungsnetz auf Strassen und Schienen in jede Richtung: Die S-Bahn verkehrt im Halbstundentakt nach Zug und im Viertelstundentakt nach Zürich, im selben Takt stehen sieben Busverbindungen in die Regionen Thalwil und Zürich, und Affoltern hat einen eigenen Autobahnanschluss.

In der ganzen Region haben Freizeit und Sport einen prominenten Stellenwert. Unzählige Vereine jeder Grössenordnung und Orientierung ermöglichen eine sinnvolle, gesunde und unterhaltsame Freizeitbeschäftigung für alle Altersgruppen. Fussball- und Tennisplätze, Freibäder, Leichtathletik- und Pistengolf-Anlagen, Golfmöglichkeiten und vieles mehr steht Sportbegeisterten zur Verfügung. Die schönsten Aussichtspunkte

unserer herrlichen Landschaft sind mit gepflegten Wanderwegen und Bike-Routen verbunden, und eine umfangreiche Regionalbibliothek macht Lust zum Lesen für besinnliche Stunden.

Vereine erfüllen eine wichtige kulturelle Funktion im gesellschaftlichen Leben. Sie verbinden Menschen, bieten einen optimalen Nährboden für persönliche Entfaltung, fördern unsere Sozialkompetenz, den Dialog und nicht selten unsere Gesprächskultur. Wo sonst findet man schneller neue Bekannte, die oft zu Freunden werden? Vereine sind auch ein Bindeglied zwischen Alt und Jung, ausserdem fördern sie das Verständnis für die Vielfalt der Bevölkerungsdemographie. Wo sonst findet man die Gelegenheit, sich unbefangen, auf neutralem Grund zu nähern, sich besser kennen und verstehen zu lernen? Wo kann man mehr über unsere Eigenarten lernen? Und Vereine informieren – wo sonst erfährt man schneller, was sich in der Umgebung tut?

Also, herzlich willkommen in der Region, ein passender Verein wartet auf neue Freunde. Wir sehen uns auf der Matte, im Wasser, am Schachbrett, auf dem Rasen oder wo auch immer – Hauptsache, Sie machen mit!

Robert Marty  
Gemeindepresident Affoltern am Albis

**SEVERIN THOMANN**  
GARTENBAU  
BAUMPFLEGE

[www.garten-und-baum.ch](http://www.garten-und-baum.ch)

WOLSERSTRASSE 1  
CH-8912 OBFELDEN  
TEL: 043 322 86 86  
FAX: 043 322 83 66

Beratung für Sie und die ganze Familie

**Vitalis**  
Apotheke Parfumerie Drogerie Naturheilmittel

**Naturkind**  
Drogerie · Babyfachgeschäft  
Coopark Büelstrasse 15, 8910 Affoltern am Albis  
Tel. 044 760 38 40  
naturkind@vitalis-drogerie.ch, www.vitalis-drogerie.ch

**Coopark**  
8910 Affoltern am Albis ZH  
Telefon 044 761 87 61  
www.vitalis-apotheke.ch  
info@vitalis-apotheke.ch

**Vitalis Drogerie**  
8932 Mettmenstetten  
Telefon 044 767 03 77  
info@vitalis-drogerie.ch

# Perlenrein – rund um die Uhr!

Vor über 25 Jahren (1. Januar 1987) wurde die Firma perlen reinigungen zug durch das Gründerehepaar Esther und René Baur ins Leben gerufen. Anfänglich wurden die Reinigungsarbeiten mit einem Mitsubishi Colt von Ihnen selbst ausgeführt. Im zweiten Betriebsjahr konnte die Firma bereits ihren ersten Gebäude reiniger anstellen und des Weiteren sechs Teilzeitbeschäftigte, welche in den Abendstunden Büroreinigungsarbeiten erledigten.

Heute ist die perlen reinigungen zug zu einem bekannten und sehr erfolgreichem Unternehmen angewachsen mit 20 Vollzeitmitarbeitern und über 40 Teilzeitmitarbeitern.

Der Fahrzeugpark ist auf zehn Autos und fünf Transportanhänger ausgeweitet worden. Drei dieser Fahrzeuge wurden speziell für die Schneeräumung im Winter ausgerüstet.

Zudem leitet die Tochter des Gründerehepaars seit dem Jahr 2008 bei Abwesenheit des Geschäftleiters zuverlässig den Betrieb und sorgt ansonsten für einen reibungslosen Ablauf im Hintergrund. Und seit der Schwiegersohn von Herr Baur im Jahr 2009 auch noch in die Firma als Haustechniker & Allrounder einstieg, darf sich das Unternehmen als traditionelles Familienunternehmen bezeichnen. Seit dem Sommer 2008 werden in der perlen reinigungen zug auch Gebäudereinigungsfachfrauen und -männer ausgebildet.

## Weitere Dienstleistungen unseres vielfältigen Unternehmens sind:

- Unterhaltsreinigungen in Büro- oder Wohngebäuden
- Umzugsreinigungen inkl. Abgabegarantie
- Restaurantreinigungen
- Fensterreinigungen (Glasreinigungen)
- Hauswartungen (inkl. Technik)
- Liftschachtreinigungen
- Teppichreinigungen
- Vertikallamellenreinigungen
- Reinigung und Imprägnierung von Stein, Beton, Fliesen, Teppich und Polstermöbel
- Reinigung und Pflege von geölten und gewachsenen Holzböden
- Fassadenreinigungen und -versiegelungen
- 24-h-Service



Für die Fassadenreinigung, das Schmücken des 20m hohen Weihnachtsbaumes oder für den Glühbirnenwechsel in der Reithalle haben wir vier eigene Hebebühnen mit 12, 17, 22 und 28m Arbeitshöhe. Für schwer erreichbare Stellen können wir auch noch mit zwei Aluminiumgerüsten dienen.

Unser 24-h-Service kann Ihnen in Notfällen wie diesen sehr hilfreich sein:

- Ihr Garagentor verweigert den Dienst und Sie und Ihre Nachbarn können nicht zur Arbeit fahren.
- Zur Arbeit eilend kommt Ihnen der Schnee vor der Haustüre entgegen.
- Ihre Heizung will nicht mehr, wie sie wollen und dies ausgerechnet in der kalten Winterzeit.
- Die Schlüssel zu ihrer Wohnung gingen verloren oder wurden gestohlen.



Gerne erstellen wir für alle aufgeführten Arbeiten eine auf Sie abgestimmte Offerte. Rufen Sie uns unverbindlich an oder schreiben Sie uns eine Nachricht via E-Mail. Wir bedienen Sie gerne auch auf Englisch.

Bei uns gibt es keine Büroöffnungszeiten von 8.00 – 17.00 Uhr, unser Pikett-Dienst ist rund um die Uhr für Sie da.

Für mehr Informationen schauen Sie doch bei unserer umfangreichen Homepage vorbei.

**perlen reinigungen zug**

Lindenbühl 1  
CH-6330 Cham

Telefon 041 780 05 10  
Telefax 041 780 04 62

E-Mail info@perzug.ch  
Internet www.perzug.ch



## AFFOLTERN A. A.

**Aemtler Bühne - Theater im Knonaueramt**  
Raffaele Cavallaro  
8910 Affoltern a.A.  
078 661 71 07, [www.aemtlerbuehne.ch](http://www.aemtlerbuehne.ch)

**Aemtler Chuchi**  
Richard Mosimann  
Im Hägeler 12, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 17 09

**Akkordeon-Orchester** **S. 31**  
**Bezirk Affoltern (AOBA)**  
**Urs Schneebeli**  
**Stiegenackerstrasse 48**  
**5634 Merenschwand**  
**056 664 13 57, [www.aoba.ch](http://www.aoba.ch)**

**Apple's Paradise Big Band**  
Christine Rey  
Pilatusweg 6, 8910 Affoltern a.A.  
044 776 37 44, [www.bigbandsoul.ch](http://www.bigbandsoul.ch)

**Arbeitgeberverband des Bezirks Affoltern**  
Peter Strebel  
044 763 43 30  
[sekretariat-arbeitgeberverband@srm.ch](mailto:sekretariat-arbeitgeberverband@srm.ch)

**Arbeitsgemeinschaft PRO AMT**  
Reinhard Möhrle  
Chüeweidweg 127, 8143 Stallikon  
044 700 03 55

**Arbeitsgruppe für Seniorendienste**  
Ernst Bründler  
Breitenstrasse 29, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 94 19

**Armbrustschützenverein Affoltern am Albis und Umgebung**  
Dachlisserstrasse, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 11 30

**Ass. Regionale, Familia Lucana**  
Donato Puntillo  
Zeughausstrasse 1i, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 07 90

**Athletic-Club Albis ACA**  
René Gossweiler  
Neumattstrasse 21, 8902 Urdorf

**Badminton Club Affoltern**  
Kai Santschi  
Schwandenrain 10a, 8910 Affoltern a.A.  
044 735 18 03, [www.bcaffoltern.ch](http://www.bcaffoltern.ch)

**Bezirksgesangsverein**  
Werner Uhr  
Hofackerstrasse 11, 8908 Hedingen  
044 761 44 08

**Bezirksschützenverein**  
Josef Wyss  
Lichtmattstrasse 1, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 54 80, [www.bsva.ch](http://www.bsva.ch)

**Bienenzüchterverein des Bezirks Affoltern**  
Josef Felder  
Wilgibelweg 15, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 34 30

**Brass Band Hope and Glory**  
Matthias Peter  
Langweidstrasse 3b, 8912 Obfelden  
044 760 08 28, [www.hope-glory.ch](http://www.hope-glory.ch)

**Centro Sociale**  
Donato Puntillo  
Giessenstrasse, 8910 Affoltern a.A.  
076 388 38 16  
[donato.puntillo@buon-vino-pl.com](mailto:donato.puntillo@buon-vino-pl.com)

**ChinWoo Schule** **S. 27**  
**Michael Maag**  
**Industriestrasse 18, Postfach 162**  
**8910 Affoltern a.A.**  
**078 810 66 67, [www.chinwoo-affoltern.ch](http://www.chinwoo-affoltern.ch)**

**Chresta Moto Club**  
Industriestrasse 18, 8910 Affoltern a.A.  
079 506 23 70, [www.chresta.ch/cmcc](http://www.chresta.ch/cmcc)

**Chrischona-Gemeinde**  
Ueli Baltensperger  
Alte Obfeldstrasse 24, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 62 31, [www.sunntig.ch](http://www.sunntig.ch)

**Circolo Culturale di Realtà Nuova**  
Sonia Pellegrini  
In der Halden 3, 8909 Zwillikon  
044 761 13 60

**Club Töff-Fründ**  
Postfach 6, 8906 Bonstetten  
[www.toeff-fruend.ch](http://www.toeff-fruend.ch)

**Colonia Libera Italiana**  
Ferdinando Gerardi  
Steinernstrasse 2d, 8913 Ottenbach  
044 761 15 80

**Comitato Cittadino**  
Antonio Fiore  
Riedstrasse 6, 8908 Hedingen  
044 761 24 75

**Contact-Jugendberatung Bezirk Affoltern**  
Obere Bahnhofstrasse 14, 8910 Affoltern a.A.  
043 322 60 40  
[www.contact-jugendberatung.ch](http://www.contact-jugendberatung.ch)

**Coop-Frauenbund**  
Nelly Rindlisbacher  
Untere Bahnhofstr. 14, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 45 05

**Cäcilienverein Affoltern am Albis**  
Claudio Lingenhag  
Pfaffächerstrasse 30, 8913 Ottenbach  
044 760 22 22  
[www.caecilienverein-affoltern.ch](http://www.caecilienverein-affoltern.ch)

**Damenturnverein**  
Barbara Steinmann  
Friedhofstrasse 2, 8932 Mettmenstetten  
044 768 24 89

**Edi's Blasmusikanten**  
Edi Messerli  
Giessenstrasse 13, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 18 42

**Eidg. Turnveteranen Gruppe Albis**  
Ernst Jud  
Moosstrasse 1, 8908 Hedingen  
044 761 47 41

**Eishockey-Club Affoltern-Hedingen**  
Werner Reiterhauser  
Püntenstrasse 10, 8925 Ebertswil  
079 404 79 63  
[www.ehc-affoltern-hedingen.ch](http://www.ehc-affoltern-hedingen.ch)

**Energieberaterverein Knonauer Amt**  
Hans Peter Stutz  
Fabrikstrasse 6, 8912 Obfelden  
044 761 21 95, [arch-fabrik@bluewin.ch](mailto:arch-fabrik@bluewin.ch)

**Familienclub Affoltern a.A.**  
Patricia Brombeiss Schwager  
Ottenbacherstrasse 78b, 8909 Zwillikon  
044 761 79 95, [www.familienclubaffoltern.ch](http://www.familienclubaffoltern.ch)

**Feldschützen-Gesellschaft Zwillikon**  
Albert Suter  
Jonerstrasse 24, 8909 Zwillikon  
044 761 85 09, [albert.suter@datazug.ch](mailto:albert.suter@datazug.ch)

**Feuerwehrverband des Bezirks Affoltern**  
Jürg Dolder  
Muristrasse 9, 8912 Obfelden  
044 761 89 85

**Flag Football Verein Lakeside Panthers**  
8135 Langnau am Albis  
[www.lakesidepanthers.ch](http://www.lakesidepanthers.ch)

**Fleckviehzucht-Genossenschaft Bezirk Affoltern**  
Arnold Grimm  
Unterdorf 20, 8914 Aeugst am Albis  
044 761 69 31

## Forel Klinik

Islikonerstrasse 5, 8548 Ellikon an der Thur  
052 369 11 11, [www.forel-klinik.ch](http://www.forel-klinik.ch)

## Frauenetzwerk der evang.-meth. Kirche

Iris Büchner  
Betpurstrasse 16a, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 21 21, [iris.buechner@bluewin.ch](mailto:iris.buechner@bluewin.ch)

## Frauenturnverein Affoltern am Albis

Eveline Fenner  
alte Obfelderstrasse 10, 8910 Affoltern a.A.  
043 322 88 88, [www.ftva.ch](http://www.ftva.ch)

## Frauenverein Zwillikon

Brigitte Grimmer-Ernst  
Ottenbacherstrasse 69, 8909 Zwillikon  
044 761 83 95, [jonnygrimmer@freesurf.ch](mailto:jonnygrimmer@freesurf.ch)

## Freie Volksschule

Ottenbacherstrasse 15, 8909 Zwillikon  
044 762 60 70

## Fridaynight-Skate

Judith Boppart  
Tannbühlstrasse 6, 8908 Hedingen  
076 427 57 04, [www.fridaynight-skate.ch](http://www.fridaynight-skate.ch)

## FC Affoltern am Albis

S. 22 – 23

### Franz Liebhart

Postfach 266, 8910 Affoltern am Albis  
079 349 54 84, [www.fcaffoltern.ch](http://www.fcaffoltern.ch)

## Gastro Affoltern

Beat Burkhard  
Albisstrasse 2, 8915 Hausen am Albis  
044 764 00 06, [www.gastro-affoltern.ch](http://www.gastro-affoltern.ch)

## Gebäudetechnikverband Affoltern-Amt

Sonnenbergstrasse 15, 8910 Affoltern a.A.  
043 322 88 71, [www.suisstec-amt.ch](http://www.suisstec-amt.ch)

## Geflügel- und Kaninchenzüchterverein

Ueli Hug  
Zwillikonerstrasse 24, 8913 Ottenbach  
044 761 39 97

## Gemeinnützige Gesellschaft

### Bezirk Affoltern

Eduard Waldesbühl  
Pilatusstrasse 2, 8915 Hausen am Albis  
044 764 08 70, [ewaldesbuehl@datazug.ch](mailto:ewaldesbuehl@datazug.ch)

### Gemischter Chor der ev.-meth. Kirche

Affoltern  
Peter Burkhard  
Weidgartenstrasse 12, 8909 Zwillikon  
044 761 20 92

### Gemischter Chor Affoltern am Albis

Brunnenstrasse 2, 8910 Affoltern a.A.  
079 337 51 83, [www.gcha.ch](http://www.gcha.ch)

### Gentlemen-Radclub Amt

Zur Bunnentstube, 8914 Aeugst am Albis  
044 761 32 46

### Gesangverein Hedingen

Markus Wicki  
Bernerweg 2, 8916 Jonen  
079 432 30 92, [www.gesangverein.ch](http://www.gesangverein.ch)

### Gewerbeverband Bezirk Affoltern

Michael Weber  
Im Heumoos 8, 8906 Bonstetten  
044 711 81 41  
[www.gewerbeverein-affoltern.ch](http://www.gewerbeverein-affoltern.ch)

### Gewerbeverein Affoltern am Albis

Patrick Wittwer  
c/o Mobiliar Versicherung  
Zürichstrasse 81, 8910 Affoltern a.A.

### Golfclub Affoltern

Emilio Biasio  
Moosbachstr. im Moos, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 04 80, [www.golfclubaffoltern.ch](http://www.golfclubaffoltern.ch)

### Guggenmusik Säuligugger

Daniela Hunziker  
Obschlagenstrasse 9, 8916 Jonen  
079 631 32 09, [www.saeuligugger.ch](http://www.saeuligugger.ch)

## Hauseigentümerverband Albis

Jakob Schneeбели  
Postfach 364, 8910 Affoltern a.A.  
044 763 70 80, [www.hev-albis.ch](http://www.hev-albis.ch)

## HC Sidewinders

S. 28

### Postadresse: HC Sidewinders,

### 8910 Affoltern am Albis

### Kontakt: Sahel El Nadeim

076 572 66 12, [www.sidewinders.ch](http://www.sidewinders.ch)

## Heilsarmee Affoltern

Wiesenstrasse 10, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 69 15, [www.heilsarmee-korps.net](http://www.heilsarmee-korps.net)

## Holsteinzucht-Genossenschaft

Werner Uhlmann  
Zimmerberg, 8816 Hirzel

## HSV

Beat Spielmann  
Kirchstrasse 3, 8104 Weiningen  
076 340 01 05, [www.hsv-s.ch](http://www.hsv-s.ch)

## Islamisch - Albanische Gemeinschaft

Mërgimi  
Lindenmoosstrasse 12, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 25 83, [iag.mergimi@hotmail.com](mailto:iag.mergimi@hotmail.com)

## Jeep-Club Oberamt

Im Muchried 4, 8907 Wettswil am Albis  
044 700 04 29

## Jodlerklub Affoltern am Albis

Werner Haas  
Weidstrasse 2, 8916 Jonen  
056 634 27 07, [familie.haas@bluewin.ch](mailto:familie.haas@bluewin.ch)

## JUBLA Säuliamt

Rebecca Manz  
Seewadelstrasse 13, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 07 72, [www.jublasaeuliamt.ch](http://www.jublasaeuliamt.ch)

## Jugendgruppe SAC

Theo Schmidberger  
Burkardusstrasse 18b, 5632 Buttwil  
056 664 23 81

## Exklusive Gartenschilder – [www.folinea.ch](http://www.folinea.ch)



Swiss Made

## Jugendtreff Hirtschür

Jonentalstrasse 3, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 40 42, [www.ja-aaa.ch](http://www.ja-aaa.ch)

## Ju-Jitsu Club Affoltern a/A

Isenbergstrasse 31, 8913 Ottenbach  
044 761 29 40, [www.jjcaa.ch](http://www.jjcaa.ch)

## Jungschar Aiona

Rahel Schori  
Breitenstrasse 22, 8910 Affoltern a.A.  
[www.jsaiona.jemk.ch](http://www.jsaiona.jemk.ch)

## Kaffeerahm-Deckeli-Sammlerverein

Gottfried Muster  
Ottenbacherstrasse 13, 8909 Zwillikon  
044 761 35 34, [www.kaffeerahm-deckeli.ch](http://www.kaffeerahm-deckeli.ch)

## Kant. Turnveteranen, Sektion Affoltern a.A.

Ernst Hubschmied  
Haldenrain 8, 8909 Zwillikon  
044 761 14 04

## Kant. Zürich. Sportkegler Sektion Albis

Walter Exer  
Rifferswilerstrasse 7, 8915 Hausen am Albis  
044 764 17 16

## Karate-Club, Kim Dojo Albis

Bruno Attanasio  
Postfach 83, 8912 Obfelden  
044 700 23 08, [www.kimdojoalbis.ch](http://www.kimdojoalbis.ch)

## Kath. ausserschulische Jugendgruppen

Seewadelstrasse 13, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 61 05

## Kath. Jugendarbeit

Seewadelstrasse 13, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 61 05

## Katholische Kirchgemeinde St. Josef

Seewadelstrasse 13, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 61 05

## Kavallerieverein des Bezirks Affoltern S.25

**Christian Künzi**  
**Steinbullenstrasse 16, 8933 Maschwanden**  
**044 768 25 63, [www.kv-affoltern.ch](http://www.kv-affoltern.ch)**

## Kids Bike Treff Affoltern am Albis

Alte Obfeldstrasse 36, 8910 Affoltern a.A.  
079 745 14 22, [www.rrc-amt.ch](http://www.rrc-amt.ch)

## Kinofoyer LUX

Aula Ennetgraben / PF 406  
8910 Affoltern a.A.  
[www.kinolux.ch](http://www.kinolux.ch)

## Krankenberatungsdienst Bezirk Affoltern

Breitenstrasse 20, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 83 33, [www.spitexlade.ch](http://www.spitexlade.ch)

## Kultur in Affoltern

Fabrikweg 11, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 01 44, [kia@affolternamalbis.ch](mailto:kia@affolternamalbis.ch)

## Kynologischer Verein Affoltern

Irène Kleiner  
Lindenmoosstrasse 16, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 11 44, [www.hundeweb.org](http://www.hundeweb.org)

## Landjugendgruppe Amt

Fredy Müller  
Schürweid, 8926 Uerzlikon  
079 776 02 28, [www.landjugend.ch/zh/amt](http://www.landjugend.ch/zh/amt)

## Landwirtschaftlicher Bezirksverein

Affoltern a.A.  
Alfred Binder  
Boggsmatte, 8934 Knonau  
044 767 02 44

## Leichtathletik-Vereinigung Albis

Hanspeter Feller  
Pfründhofstrasse 27, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 39 18, [www.lvalbis.ch](http://www.lvalbis.ch)

## Lignum Knonaueramt

René Müller  
Baaregg 33, 8934 Knonau  
044 767 06 34, [www.lignum.ch](http://www.lignum.ch)

## Männerchor Sängerbund am Albis

Kurt Kienast  
Im Bruggen 16, 8906 Bonstetten  
044 700 07 73

## Männerkochgruppe Affoltern am Albis

Theo Schmid  
Steinacherstrasse 4, 8910 Affoltern a.A.  
079 706 74 41, [at.schmid@bluewin.ch](mailto:at.schmid@bluewin.ch)

## Männerturnverein Affoltern am Albis

Peter Langhans  
Pfründhofstrasse 25, 8910 Affoltern a.A.  
079 423 22 27

## Modellfluggruppe Affoltern am Albis

Wolfgang Auth  
Rigistrasse 16, 8912 Obfelden  
079 217 78 25, [www.mgaffoltern.ch](http://www.mgaffoltern.ch)

## Musikschule Knonaueramt

Fritz Matzinger  
Breitenstrasse 16, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 99 11  
[www.musikschuleknonaueramt.ch](http://www.musikschuleknonaueramt.ch)

## Musikverband Amt und Limmattal MVAL

Hans Boos  
Im Heidenkeller 5, 8902 Urdorf  
079 636 25 35

## Musikverein Harmonie Affoltern a. A.

Marisa Gut  
Alte Dachlisserstr. 4, 8932 Mettmenstetten  
043 466 83 58  
[www.harmonie-affoltern-aa.ch](http://www.harmonie-affoltern-aa.ch)

## Mütterzentrum Affoltern am Albis

Kathrin Willi  
Zürichstrasse 136, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 12 77, [www.muetterzentrum.ch](http://www.muetterzentrum.ch)

## Nachschulische Jugendgruppen

Seewadelstrasse 13, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 61 05

**Wir widmen uns seit dem Jahr 2000 mit Leidenschaft der Projektierung, Entwicklung und Umsetzung von integrierten IT-Lösungen mit Sitz in Affoltern am Albis. Wir sind ein etablierter Kompetenzpartner für namhafte Hard- und Softwarehersteller.**



Obfelderstrasse 41a, 8910 Affoltern a.A.  
Telefon 044 762 50 50, Fax 044 762 50 59  
e-mail [info@bluenetsys.ch](mailto:info@bluenetsys.ch), web [www.bluenetsys.ch](http://www.bluenetsys.ch)

### Unsere auf die Bedürfnisse der Kunden abgestellten Dienstleistungen:

- Planung/Lieferung/Aufbau/Betrieb/Unterhalt der IT Infrastruktur beim Kunden
- Installation und Konfiguration von ganzen IT Infrastrukturen, d.h. Netzwerke, Systeme (Server, Clients, Peripherie), Kommunikation inkl. Security
- Kundensupport: Remote, per Telefon und auch beim Kunden vor Ort
- Planen und koordinieren von kundenspezifischen Projekten
- Managed Services wie Remote Backup, System Security, Mail Security (Spam-Filter)
- Betreuung der Kunden unseres Rechenzentrums basierend auf VMware und Windows Server 2008
- VoIP Telefonie
- Zusammenarbeit nach Mass, d.h. der Kunde bestimmt welchen und wieviel Support er wünscht



# VEREINSVERZEICHNIS

Natur- und Vogelschutzverein  
Bezirk Affoltern  
Andreas Gürtler  
Vorderuttenberg 29, 8934 Knonau  
044 767 16 33, [www.nvba.ch](http://www.nvba.ch)

Orchestergesellschaft Affoltern am Albis  
Heidi Pilgrim  
Singisenstrasse 31, 5630 Muri

**OLG Säuliamt S. 30**  
**Martin Kehrler**  
**Haldenstr. 5, 8908 Hedingen**  
**044 761 71 77, [www.olg-saeuliamt.ch](http://www.olg-saeuliamt.ch)**

Pfadi Säuliamt Knaben  
Lukas Krieg  
8910 Affoltern a.A.  
044 500 50 85, [www.pfadi-sa.ch](http://www.pfadi-sa.ch)

Pfadi Säuliamt Mädchen  
Astrid Arnold  
[www.pfadi.ch/saeuliamt](http://www.pfadi.ch/saeuliamt)

Pfingstgemeinde Affoltern am Albis  
Urs Albrecht  
Alte Obfeldstrasse 55, 8910 Affoltern a.A.  
043 333 91 77, [www.pga.ch](http://www.pga.ch)

Pistolenschützen-Gesellschaft  
Josef Wyss  
Lichtmattstrasse 1, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 54 80, [o-j.wyss@bluewin.ch](mailto:o-j.wyss@bluewin.ch)

Rad Renn Club Amt  
René Graf  
Rickenbacherstrasse 2e, 8913 Ottenbach  
079 218 09 38, [www.rrc-amt.ch](http://www.rrc-amt.ch)

Ref. Kirchenchor  
Susanne Dietrich  
Goldiger Berg 6c, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 18 13, [phdietrich@freesurf.ch](mailto:phdietrich@freesurf.ch)

Reformierte Kirchengemeinde  
Affoltern am Albis  
Monika Sutter  
Zürichstrasse 94, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 24 00, [www.ref.ch/affoltern](http://www.ref.ch/affoltern)

Reitverein Birkenhof  
Susanne Schelling  
Reitstall Birkenhof, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 33 16  
[schelling@reiten-birkenhofaa.ch](mailto:schelling@reiten-birkenhofaa.ch)

Reitverein Müliberg  
Lisa Kienast  
8914 Aeugstertal  
044 700 55 24, [www.rvmueliberg.ch](http://www.rvmueliberg.ch)

Rotary Club Zürich-Knonaueramt  
Armin Hiltbold  
Alpenblickweg 15, 8910 Affoltern a.A.

S&E Schule und Elternhaus  
Tannholzstrasse 11, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 40 84  
[www.schule-elternhaus.ch/affoltern](http://www.schule-elternhaus.ch/affoltern)

SAM Sekion am Albis  
Heinz Ebnöther  
Wolhausenstrasse 6, 8910 Affoltern a.A.  
079 437 76 86, [www.s-a-m-am-albis.ch](http://www.s-a-m-am-albis.ch)

Samariterverein Affoltern am Albis  
Sonja Sörensen  
Lichtmattstrasse 9, 8910 Affoltern a.A.  
079 311 76 52, [www.sv-affolternamalbis.ch](http://www.sv-affolternamalbis.ch)

**Sci Club Italiano Affoltern a.A. S. 29**  
**Sara Cocco**  
**Postfach 755, 8910 Affoltern am Albis**  
**044 781 27 31**  
**[info@sciaa.ch](mailto:info@sciaa.ch), [www@sciaa.ch](http://www@sciaa.ch)**

Schachclub Säuliamt  
José Fabregat  
Loorenstrasse 9, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 04 11, [fabregio@hotmail.com](mailto:fabregio@hotmail.com)

Schützenverein Affoltern  
Bruno Schneider  
Mühlebergstrasse 8, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 22 51, [www.svaffoltern.ch](http://www.svaffoltern.ch)

Schützenveteranen Bezirk Affoltern  
Anton Hauser  
Hofwies 7, 8906 Bonstetten  
044 700 16 13, [anton.hauser@zuerich.ch](mailto:anton.hauser@zuerich.ch)

Schweiz. Alpenclub SAC Sektion Albis  
Markus Bürgin  
Grundrebenstr. 52, 8932 Mettmenstetten  
044 768 24 43, [www.sac-albis.ch](http://www.sac-albis.ch)

Segelfluggruppe Knonaueramt  
Andreas Baumann  
Dorfstrasse 18, 8925 Ebertswil  
043 466 51 82, [abaumann@hin.ch](mailto:abaumann@hin.ch)

**Shukokai Karate Center Albis S. 24**  
**Andi Müller**  
**Lindenmoosstrasse 8, 8910 Affoltern a.A.**  
**044 761 43 83 / 076 331 04 39**  
**[www.get-free.ch](http://www.get-free.ch)**

Singkreis Bezirk Affoltern  
Claudia Garaventa  
Im Vorderdorf 5, 8906 Bonstetten  
044 700 45 12, [www.singkreisaffoltern.ch](http://www.singkreisaffoltern.ch)

Ski Club Bonstetten  
Beatrice Liera  
Bodenfeldstrasse 41, 8906 Bonstetten  
[www.scbonstetten.ch](http://www.scbonstetten.ch)

Spitex-Verein Affoltern a.A. /  
Aeugst a.A. / Hedingen  
Leonhard Grimmer  
Obere Seewadelstr. 10a, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 64 48, [info@spitex-affoltern.ch](mailto:info@spitex-affoltern.ch)

Sportclub Italiano  
Antonio Fiore  
Riedstrasse 6, 8908 Hedingen  
079 335 32 59, 044 761 24 75



**Hundeschule Albis**

Büelstrasse 19 - 8914 Aeugst am Albis - 044 776 38 39  
[info@hundeschule-albis.ch](mailto:info@hundeschule-albis.ch) - [www.hundeschule-albis.ch](http://www.hundeschule-albis.ch)

**PATONIX GmbH**  
Ihr Axapta Partner für Handel und Logistik



CH-8912 Obfelden  
Telefon ++41 (0)44 776 21 15  
[www.patonix.com](http://www.patonix.com)

# VEREINSVERZEICHNIS

## Sportclub Zwillikon

Ernst Beeler  
Jonerstrasse 35, 8909 Zwillikon  
079 467 45 72, 044 761 52 70

## Sportschützen Affoltern am Albis

Christian Küng  
Dachlissen, 8932 Mettmenstetten  
044 767 16 36, christian.kueng@bluewin.ch

## St. Niklausgesellschaft

Esther Stöckli  
Dammgasse 4, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 59 56

## STV Faustball Affoltern

Peter Langhans  
Pfreundhofstrasse 25, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 06 00, www.stvaffoltern.ch

## Tagesfamilien Bezirk Affoltern S. 26

Anita Fecker  
Postfach 817, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 30 78, www.tagesfamilien-aaa.ch

## Tennisclub Säuliamt

Lukas Knabenhans  
Zeughausstrasse 8a, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 01 20, www.tcsaeuliamt.ch

## The Gospel Voices Obfelden

Christoph Kamber  
061 272 91 52, www.thegospelvoices.ch

## Tischtennisclub Affoltern am Albis

Daniel Kistler  
Schachenstrasse 59, 8645 Jona  
079 406 59 52, www.ttcaa.ch

## Trachtengruppe Knonaueramt

Angela Stump  
Reppischtalstrasse 2, 8914 Aeugstertal  
044 761 61 04

## Tschäg-Point (Jungschi)

Dominik Stäubli  
Alte Obfelderstrasse 24, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 61 25, www.tschaeg-point.ch

## Türlersee Schutzverband

Walter Leuthold  
Rigiweg 1, 8914 Aeugstertal  
044 761 55 16, leuthold.walter@freesurf.ch

## Turnclub Zwillikon

Margrit Beeler  
Dorfstrasse 12, 8906 Bonstetten  
044 700 32 02

## Turnen für Jedermann

Eugen Gomringer  
Rigistrasse 5, 8912 Obfelden  
044 761 49 79, geni.gomringer@datazug.ch

## Verein Bauspielplatz Affoltern

Roland Brändli  
Zeughausstrasse 29b, 8910 Affoltern a.A.  
079 666 90 42, www.bauspielplatz.ch

## Verein Entlastungsdienste für Familien mit Behinderten im Kanton Zürich

Im Sihlhof 28, 8134 Adliswil  
efb.ho@bluewin.ch

## Verein für hilfsbedürftige Kinder

Antoinette Herzog  
Jonentalstrasse 5, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 85 74, www.froeid.ch

## Verkehrskadetten - Abteilung Albis

Dachlissen 1, 8932 Mettmenstetten  
044 776 88 33, www.vka-albis.ch

## Vespa-Fan-Club

Elisabethenstrasse 20, 8004 Zürich  
044 242 54 52, www.vespafanclub.ch

## Viehzuchtgenossenschaft

Stefan Obschlager  
Weid, 8909 Zwillikon  
044 761 65 35

## Vitaswiss, Sektion Affoltern u. Umgebung

Lilly Ochsner  
Gartenhof 9, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 35 01

## VOBA Vereinigung Obere Bahnhofstrasse

Barbara Roth-Herzig  
Obere Bahnhofstrasse 5, 8910 Affoltern a.A.  
058 200 57 02, barbara.roth@azmedien.ch

## Volkshochschule Hausen am Albis

Alexandra Hunziker  
Mülimatt 19, 8915 Hausen am Albis  
044 764 17 43, www.vhsz.ch

## Wassersport-Club Albis

Roland Aeberli  
Postfach, 8913 Ottenbach  
www.wsca.ch

## Winterhilfe Bezirk Affoltern

Markus Goldiger  
Im Winkel 2, 8910 Affoltern a.A.  
044 762 55 72  
markus.goldiger@isaffoltern.zh.ch

## ZALK - Zürich Arbeitsgemeinschaft für chronische Krankheiten

Markus Kühne  
Im Unterdorf 2, 8320 Fehraltendorf  
044 945 38 13

## Zürcher Wanderwege

Albisstrasse 33, 8134 Adliswil  
044 771 33 56  
zuercher.wanderwege@bluewin.ch

Strassenbau  
Tiefbau  
Gartenbau

# VONP LON

Vonplon Strassenbau AG  
Büelstrasse 2  
8910 Affoltern a.A.

## BONSTETTEN

### Aerobic

Chiara Grossjean  
Heumattstrasse 24, 8906 Bonstetten  
043 466 00 94, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

### Alter & Sport

Trudi Schriber  
Im Junker 8, 8143 Stallikon  
044 700 22 60

### Alterskommission Bonstetten

Anita Frei  
Chapfstrasse 11, 8906 Bonstetten  
044 701 21 13  
[www.alterskommission-bonstetten.ch](http://www.alterskommission-bonstetten.ch)

### Bezirksfrauenverein

Silvia Luginbühl  
Schürmattstrasse 11, 8913 Ottenbach  
044 761 25 08

### Cevi Bonstetten-Hedingen (Jungs)

Fabian Stäheli  
Burgwies 4, 8906 Bonstetten  
[www.cevi.ch/bonstetten](http://www.cevi.ch/bonstetten)

### Cevi Bonstetten-Hedingen (Mädels)

Eveline Schmid  
Mühlerainstrasse 20, 8908 Hedingen  
044 761 14 20, [www.cevi.ch/bonstetten](http://www.cevi.ch/bonstetten)

### Chinderinsle Barabu

David Reindl  
Stationsstrasse 4, 8906 Bonstetten  
043 536 75 77, [www.barabu.org/site](http://www.barabu.org/site)

### Club Töff-Fründ

Dirk Hüttmann  
Metzgerweg 8, 8906 Bonstetten  
079 822 89 79, [www.toeff-fruend.ch](http://www.toeff-fruend.ch)

**Familienclub Bonstetten-Wettswil**  
Sasha Federer  
Bruggenmattweg 10, 8906 Bonstetten  
044 261 79 43, [www.fam-club.ch](http://www.fam-club.ch)

**Feldschützenverein Bonstetten**  
Bruno Künzli  
Am Isenbach 10, 8906 Bonstetten  
044 225 12 09, [www.fsv-bonstetten.ch](http://www.fsv-bonstetten.ch)

**Feuerwehrverein**  
Primus Kaiser  
Postfach 88, 8906 Bonstetten  
044 701 95 71, [primus.kaiser@bonstetten.ch](mailto:primus.kaiser@bonstetten.ch)

**Fit im Alter**  
Gianna Meili  
Breitenacker 47, 8906 Bonstetten  
044 700 09 87, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

**Fitnessrends und Spiele**  
Sanra Auchli  
Friedmattstrasse 27, 8906 Bonstetten  
044 701 21 35, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

**Frauenverein Bonstetten**  
Manuela Rapp-Goll  
Dorfstrasse 7, 8906 Bonstetten  
044 700 62 22, [rapp.goll@bluewin.ch](mailto:rapp.goll@bluewin.ch)

**Fussballclub (FCWB)**  
Adrian Gallmann  
In der Rehweid 3, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 30 21

**Gemeinde- und Schulbibliothek**  
Schachenstrasse 95, 8906 Bonstetten  
044 700 24 77  
[bibliothek.bonstetten@bluewin.ch](mailto:bibliothek.bonstetten@bluewin.ch)

**Gemischter Chor Bonstetten-Wettswil**  
Barbara Maas  
Schüracher 1, 8905 Islisberg  
056 634 53 92  
[www.chor-wettswil-bonstetten.ch](http://www.chor-wettswil-bonstetten.ch)

**Geräteturnen TSV Bonstetten**  
Dino Raveglia  
Am Rainli 5, 8906 Bonstetten  
043 466 07 79, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

**Gewerbeverein Unteramt**  
Daniel Breuss  
Haldenrebenstrasse 19, 8908 Hedingen  
044 700 29 64, [d.breuss@wohnamiance.ch](mailto:d.breuss@wohnamiance.ch)

**Jugendriege Bonstetten**  
Michael Moll  
Burgwies 3, 8906 Bonstetten  
044 777 94 46, [www.tv-bonstetten.ch](http://www.tv-bonstetten.ch)

**Jugendturnen Mädchen und Knaben**  
Maja Loder  
Bruggenmattweg 12, 8906 Bonstetten  
044 700 27 03, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

**Jugiplus (Mikado)**  
Istvan Molanr  
Stationsstrasse 4, 8906 Bonstetten  
[www.mikado-treff.ch](http://www.mikado-treff.ch)

**Jungwacht und Blauring Säuliamt (JUBLA)**  
Rebecca Manz  
Seewadelstrasse 13, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 07 72  
[scharleitung@jublasaeuliamt.ch](mailto:scharleitung@jublasaeuliamt.ch)

**Kinderturnen**  
Anita Rigoni  
Breitenacher 37, 8906 Bonstetten  
044 701 27 63, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

**Kiwanis-Club Knonaueramt**  
Strumbergächerstrasse 2, 8907 Wettswil  
044 777 84 10, [abohrer@swissonline.ch](mailto:abohrer@swissonline.ch)

**Kleintierzüchterverein KTZV**  
Altenberg 201, 8903 Birmensdorf  
044 737 15 09, [jolanda.hedinger@gmx.ch](mailto:jolanda.hedinger@gmx.ch)

**KNOLI-Jugend-Lauf-Cup**  
Peter Zumbühl  
Schachenstrasse 132, 8906 Bonstetten  
044 701 17 70, [info@knoli.ch](mailto:info@knoli.ch), [www.knoli.ch](http://www.knoli.ch)



[www.ergoveda.ch](http://www.ergoveda.ch)

**Praxis für  
Ergotherapie  
Handtherapie  
&  
Ayurveda**

**Hang Lien**  
dipl. Ergotherapeutin HF  
dipl. Ayurveda Therapeutin



Mühlebergstrasse 2a | 8910 Affoltern a. A. | T 044 760 21 20 | M 079 266 34 65

**KOBO**  
am Rainli 2, 8906 Bonstetten  
044 701 95 72, [kobo@bonstetten.ch](mailto:kobo@bonstetten.ch)

**Kulturgruppe der Alterskommission**  
Dorfstrasse 22, 8906 Bonstetten  
044 700 33 08, [ppfi@swissonline.ch](mailto:ppfi@swissonline.ch)

**Ladyfit**  
Delphini Attinger  
Im Bruggen 11, 8906 Bonstetten  
044 361 83 54, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

**Männerriege Bonstetten**  
Markus Reich  
Büelmatt 6, 8906 Bonstetten  
044 461 30 52  
[www.maennerriege-bonstetten.ch](http://www.maennerriege-bonstetten.ch)

**MauritiusChor Bonstetten**  
Niederweg 64, 8907 Wettswil  
044 700 12 22

**Mittagstisch Bonstetten**  
Primarschule, 8906 Bonstetten

**Mukiturnen Bonstetten**  
Steinlerstrasse 12, 8905 Islisberg  
056 470 56 47, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

**Musig im Dorf**  
Arianne u. Andreas Moser  
Strumbergstrasse 5, 8906 Bonstetten  
044 701 14 50, [www.musigimdorf.ch](http://www.musigimdorf.ch)

**Musikverein Bonstetten** **S. 33**  
**Peter Steiner**  
**8907 Wettswil**  
**044 700 04 94, [www.mv-bonstetten.ch](http://www.mv-bonstetten.ch)**

**Nordic Walking Schule**  
Raymond Tavernier  
Hofwies 9, 8906 Bonstetten  
044 700 34 32, [www.nowasb.ch](http://www.nowasb.ch)

**Pfadfinderkorps Flamberg**  
Dominik Wehrli  
Wieslicher 1, 8053 Zürich  
044 381 04 27, [www.flamberg.ch](http://www.flamberg.ch)

**Pfadiabteilung Albis Et Felsenegg**  
Simon Stäheli  
Oberdorfstrasse 2, 8906 Bonstetten  
[www.pfadi.ch/felsenegg](http://www.pfadi.ch/felsenegg)

**Pistolen- u. Revolverschützen Bonstetten**  
Rudolf Graf  
Herenholweg 7, 8906 Bonstetten  
044 700 20 47

**Pro Senectute**  
Susanne Wolfensberger  
Chilestrasse 13, 8906 Bonstetten  
044 700 18 53  
[susanne.wolfensberger@bluewin.ch](mailto:susanne.wolfensberger@bluewin.ch)

**PT Fitnesscenter Bonstetten**  
Michael Cochard  
Lärchenhofweg 1, 8906 Bonstetten  
079 254 39 01

**Räbeliechtli-Umzug**  
Peter Oberholzer  
Im Schachenhof 5, 8906 Bonstetten  
044 700 24 42

**Reformierter Kirchenchor**  
Silvia Berger  
Hofwies 2, 8906 Bonstetten  
044 461 11 97, [www.kirchebonstetten.ch](http://www.kirchebonstetten.ch)

**Samariterverein Bonstetten**  
Silvia Botterella  
Dorfstrasse 16, 8906 Bonstetten  
044 700 11 95

**Skiclub (SCB)**  
Martin Hofer  
Bruggenmattweg 80, 8906 Bonstetten  
043 438 17 68, [www.scbonstetten.ch](http://www.scbonstetten.ch)

**Spielgruppe Kinderatelier**  
Angelika Rhiel  
Stallikerstrasse 4, 8906 Bonstetten  
[www.kinderatelier-bonstetten.ch](http://www.kinderatelier-bonstetten.ch)

**Spitexverein**  
Annadora Müller  
Dorfstrasse 1, 8906 Bonstetten  
044 700 02 22, [www.spitexknonaunw.ch](http://www.spitexknonaunw.ch)

**Streethockeyclub (SHC)**  
Sven Bürki  
Im Wiesengrund 28, 8907 Wettswil a.A.  
[www.streethockeyclub.ch](http://www.streethockeyclub.ch)

**Supporter-Vereinigung Streethockeyclub**  
Roland Weber  
Herenholweg 51, 8906 Bonstetten  
044 700 21 81, [sv.shcbw@gmx.ch](mailto:sv.shcbw@gmx.ch)

**Tageskinderstätte Bonstetten**  
Friedhofstrasse 65, 8906 Bonstetten  
044 701 12 11, [www.takibo.ch](http://www.takibo.ch)

**Theaterverein Bonstetten**  
Tamara Fakhreddine  
Friedhofstrasse 11, 8906 Bonstetten  
044 481 25 33, [www.theater-bonstetten.ch](http://www.theater-bonstetten.ch)

**TSV Bonstetten** **S. 34**  
**Monika Rahn-Hirni**  
**Im Bruggen 31, 8906 Bonstetten**  
**043 466 00 30, [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)**

**Turnen für Mutter und Kind**  
Turnhalle Wolfetsloh, 8907 Wettswil  
044 724 38 38, [barbara.zingg@dtc.ch](mailto:barbara.zingg@dtc.ch)

**Turnvereine Bonstetten**  
Patrik Gasser  
Dorfstrasse 16, 8906 Bonstetten  
044 701 10 60, [www.tv-bonstetten.ch](http://www.tv-bonstetten.ch)

**Unihockey Club Buccaneers**  
Thomas Brodbeck  
Heumattstrasse 18, 8906 Bonstetten  
[www.uhcbuccaneers.ch](http://www.uhcbuccaneers.ch)

## HAUSEN A. ALBIS

**Aemtler Bühne**  
Raffaele Cavallaro  
8910 Affoltern a.A.  
078 661 71 07, [www.aemtlerbuehne.ch](http://www.aemtlerbuehne.ch)

**Albis Foxes Handball**  
Postfach 616, 8134 Adliswil  
079 456 73 36, 058 456 93 36  
[www.albisfoxes.ch](http://www.albisfoxes.ch)

**Arbeitskreis Senioren Hausen a. A.**  
Lorenz Curt  
Juchweg 13, 8915 Hausen am Albis  
044 764 07 22, [lorenz.curt@bluewin.ch](mailto:lorenz.curt@bluewin.ch)

**Ebertswiler Dorffest**  
Christoph Sidler  
Houenmattstrasse 18, 8925 Ebertswil  
079 504 54 36, [a\\_c.sidler@datazug.ch](mailto:a_c.sidler@datazug.ch)

**Ebi Rock Night**  
079 763 05 17, 044 764 00 00  
[a.orton@daechli.ch](mailto:a.orton@daechli.ch)

**Floorball Oberämter Eagles**  
Baumgartenstrasse 4, 8932 Mettmenstetten  
044 768 37 12, [joel@livenet.ch](mailto:joel@livenet.ch)

**Frauenriege**  
Monika Domeisen  
Hotzenmattstrasse 2, 8915 Hausen a.A.  
044 764 21 02

**Frauenverein Hausen-Ebertswil** **S. 36**  
**Yvonne Peter**  
**Rigiblickstrasse 13a, 8915 Hausen am Albis**  
**044 764 07 47, [yvonne.peter@datazug.ch](mailto:yvonne.peter@datazug.ch)**

**Fussballclub Hausen am Albis**  
Armin Vollenweider  
Feldstrasse 3, 8926 Hauptikon  
079 830 08 82, [www.fchausen.ch](http://www.fchausen.ch)

# VEREINSVERZEICHNIS

## Gewerbeverein Oberamt

Thomas Frick  
Ebertswilerstrasse 2, 8915 Hausen am Albis  
043 466 50 90  
thomas.frick@frickarchitektur.ch

## Jodlerklub Hausen am Albis

Monika Reutlinger  
Sunnbergstrasse 2, 8932 Mettmenstetten  
044 767 08 41, www.jkamablis.ch

## Jugi

Caroline Baumann  
Kappelermatte 4, 8926 Kappel am Albis  
079 639 93 56

## Katholischer Kirchenchor

Richard Kadler  
Hirzwangen, 8925 Ebertswil  
044 764 24 83, www.kchausen.ch

## Kitihof

Blinkmatt, 6340 Baar  
079 271 97 09, www.kitihof.ch

## Klausengesellschaft Hausen

Tobias Herger  
8925 Ebertswil  
079 540 49 51, tobias.herger@gmx.ch

## Kultur im Dorf

Ruedi Taverna  
Vollenweid 11, 8915 Hausen am Albis  
044 764 27 61, www.kulturimdorf.ch

## Natur- und Heimatschutzgesellschaft

Andreas Müller  
Zugerstrasse 18, 8915 Hausen am Albis  
044 764 06 34, mueller@baug.ethz.ch

## Männerriege

Ruedi Grob  
Kappelerstrasse 2, 8911 Rifferswil  
044 764 02 05, www.tvhausen.ch

## Musikverein Harmonie Hausen a.A. S. 37

Ueli Imhof  
Oberalbis 22, 8915 Hausen a.A.  
079 286 59 72, www.mvhausen.ch

## Oberämtler Chor Hausen am Albis

Fahrbüel 1258, 8915 Hausen am Albis  
www.chorhausenamalbis.ch

## Ökumenische Gruppe Welt

Dorothee Leisinger-Baumberger  
Mülimatt 5, 8915 Hausen am Albis  
043 466 55 30, doroundurs@hotmail.com

## Organisationsteam Kerzenziehen

Oberheischerstrasse 27, 8915 Hausen a.A.  
044 764 38 00, erwin.kreidler@bluewin.ch

## Pistolen- und Revolverschiessverein

Josef Pfiffner  
Bergmattstrasse 14, 8915 Hausen am Albis  
044 764 07 61  
www.pistolenschuetzenhausen.ch

## Samariterverein Hausen am Albis

Gabi Blickenstorfer  
Im Hobacher 21b, 8925 Ebertswil  
079 394 82 85, 043 466 51 30

## Säuliämtler Bäserocker

Jürg Rupp  
Rigiblickstrasse 32, 8915 Hausen am Albis  
044 764 00 79

## Schachclub

Michael von Arx  
Pilatusstrasse 1, 8910 Hausen am Albis  
043 466 57 22

## Schützengesellschaft Hausen

René Trinkler  
Schulweg 3, 8925 Ebertswil  
079 627 98 03, sg.hausen@bluewin.ch

## Segelfluggruppe Möve

Willi Bucher  
Bifangstrasse 24, 8915 Hausen am Albis  
044 764 06 05, www.sg-moeve.ch

## Skiclub Hausen

Heinz Gaisser  
Türten, 8915 Hausen am Albis  
044 764 10 72, www.skiclub-hausen.ch

## Spielgruppe Tazzelwurm

Sabrina Hagmann  
Unterdorf 7, 8915 Hausen am Albis  
044 710 07 76, www.tazzelwurm.ch

## Spitex Verein Oberamt

Renate Weisbrod  
Weidli 520, 8925 Ebertswil  
044 764 15 46

## SSC Sihltaler Sport Club

Postfach, 8135 Langnau am Albis  
044 710 94 43, www.ssc-langnau.ch

## Tanzsportclub

Rosrainstrasse 12, 8915 Hausen am Albis  
044 764 10 09, jasmin.corrodi@bluewin.ch

## Tennisclub Hausen

Daniel Gemperli  
Albisstrasse 30, 8915 Hausen am Albis  
079 778 18 40, www.tchausen.ch

## Theatergruppe Oberamt

Michael Schüpbach  
Steinbullenstrasse 24, 8933 Maschwanden  
043 466 52 24, www.tgoberamt.ch

## Turnverein Hausen

Christian Baer  
Hauptikerstrasse 6, 8911 Rifferswil  
043 466 56 26, www.tvhausen.ch

## Verschönerungsverein

Markus Welti  
Heischerstrasse 11a, 8915 Hausen am Albis  
044 764 18 12



**WIR PACKEN' S AN!**

**TEAM am WERK**  
GmbH

Malerarbeiten - Montagen - Holzarbeiten - Innenausbau - Bauarbeiten

Alte Schulhausstrasse 1 | 8912 Obfelden | 2@teamamwerk.ch | www.teamamwerk.ch  
Stephan Kellenberger | Tel. 076 568 45 44 | Florat Bala | Tel. 079 396 04 39



## HEDINGEN

**Baboons United**  
Gehrstrasse 6, 8908 Hedingen  
044 761 88 46, [www.baboons.ch](http://www.baboons.ch)

**Chinderhuus**  
Käthy Elsener  
Lettenacker 2, 8908 Hedingen  
044 760 13 76  
[www.chinderhuus-hedingen.ch](http://www.chinderhuus-hedingen.ch)

**CVJM/CVJF**  
Sebastian Grässli  
Mühlebergstrasse 37, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 02 96, [www.cevi.ch/hedingen](http://www.cevi.ch/hedingen)

**Damenturnverein Hedingen** S. 39  
**Brigitte Wetli**  
[info@dtvhedingen.ch](mailto:info@dtvhedingen.ch)  
[www.dtvhedingen.ch](http://www.dtvhedingen.ch)

**EHC Affoltern-Hedingen**  
Werner Reiterhauser  
Pünterstr. 10, 8925 Ebertswil, 044 764 21 44  
[www.ehc-affoltern-hedingen.ch](http://www.ehc-affoltern-hedingen.ch)

**Familien-Forum**  
Roger Wink  
Im Chrätzacher 23, 8908 Hedingen  
044 750 27 46  
[www.hedingen.ch/familienforum](http://www.hedingen.ch/familienforum)

**FC Schweizer/Break**  
Bruno Schnyder  
Schmittenstrasse 17, 8912 Obfelden  
044 761 93 75, [bruschnyder@bluewin.ch](mailto:bruschnyder@bluewin.ch)

**Forum S9**  
Jacqueline Roos  
Riedstrasse 18, 8908 Hedingen  
044 760 22 41, [www.forums9.ch](http://www.forums9.ch)

**Frauenturnverein**  
Susanne Reichenbach  
Ismatt 9, 8908 Hedingen, 044 761 07 52  
[www.hedingen.ch/frauenturnverein](http://www.hedingen.ch/frauenturnverein)

**Frauenverein**  
Ursula Decurtins  
Gäudernstrasse 4, 8908 Hedingen  
044 761 70 56  
[www.hedingen.ch/frauenverein](http://www.hedingen.ch/frauenverein)

**FührerVerein**  
Rudolf Fornaro  
Zwillikerstrasse 60, 8908 Hedingen  
044 761 04 10  
[www.hedingen.ch/feuerwehrverein](http://www.hedingen.ch/feuerwehrverein)

**Gemeindebibliothek**  
Dorli Streit  
Schachenstrasse 7, 8908 Hedingen  
044 761 88 46, [www.bibliothek-hedingen.ch](http://www.bibliothek-hedingen.ch)

**Gemeindeverein**  
Martin Kehrler  
Haldenstrasse 5, 8908 Hedingen  
044 761 71 77  
[gemeindeverein.hedingen@bluewin.ch](mailto:gemeindeverein.hedingen@bluewin.ch)

**Gesangverein Hedingen** S. 40  
**Markus Wicki**  
**Bernerweg 2, 8916 Jonen**  
**056 634 17 20, [www.gesangverein.ch](http://www.gesangverein.ch)**

**Gewerbeverein**  
Michael Weber  
Schorenstrasse 7, 5642 Mühlau  
079 261 55 02  
[www.hedingen.ch/gewerbeverein](http://www.hedingen.ch/gewerbeverein)

**Jugendriege**  
Adrian Streit  
Gehrstrasse 6, 8908 Hedingen  
044 761 88 46, [www.tvhedingen.ch](http://www.tvhedingen.ch)

**Jugendtreff**  
Zwillikerstrasse 8, 8908 Hedingen  
078 810 66 67, [www.jugi-hedingen.ch](http://www.jugi-hedingen.ch)

**Lehrstellenforum** S. 41  
**des Bezirks Affoltern**  
**Jürg Büchi**  
**c/o BOA Büchi Optik Affoltern GmbH**  
**Alte Dorfstr. 21, 8910 Affoltern am Albis**  
**044 761 29 19, [www.lehrstellenforum.ch](http://www.lehrstellenforum.ch)**

**Mädchenriege**  
Anina Pfyl  
Zürcherstrasse 15, 8908 Hedingen  
044 761 61 36, [www.dtvhedingen.ch](http://www.dtvhedingen.ch)

**Männerriege**  
Albert Decurtins  
Gäudernstrasse 4, 8908 Hedingen  
044 761 70 56, [decurt.al@bluewin.ch](mailto:decurt.al@bluewin.ch)

**Musikverein**  
Monika Raschle  
Arnistrasse 19, 8908 Hedingen  
043 322 82 79, [www.mvhedingen.ch](http://www.mvhedingen.ch)

**Samariterverein**  
Susanne Grond  
In der Hub 6, 8908 Hedingen  
044 761 09 25, [www.svhedingen.ch](http://www.svhedingen.ch)

**Schützenverein**  
Ruedi Meili  
Güpfstrasse 18, 8908 Hedingen  
044 761 74 44  
[www.hedingen.ch/schuetzenverein](http://www.hedingen.ch/schuetzenverein)

**Slowhands Säuliamt**  
Martin Bühlmann  
Schachenstrasse 114, 8906 Bonstetten  
[www.slowhand.ultimate.ch](http://www.slowhand.ultimate.ch)

**Turnverein**  
Silvan Schweizer  
Zschokkestrasse 18, 8037 Zürich  
043 541 40 99, [www.tvhedingen.ch](http://www.tvhedingen.ch)

**Vollgashöckler**  
Ruth Prevedoni  
Bickelweg 4, 8913 Ottenbach  
[www.vollgashoekler.ch](http://www.vollgashoekler.ch)

## KNONAU

**Damenturnverein** S. 43  
**Anita Buchmann**  
**Stegstrasse 2, 8912 Obfelden**  
**043 541 01 59, [dtvknonau@gmail.com](mailto:dtvknonau@gmail.com)**

**Dunnschtig-Club Knonau**  
Giovanni Petta  
Promenadenweg 5, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 39 00  
[dunnschtigclubknonau@gmx.ch](mailto:dunnschtigclubknonau@gmx.ch)

**FC Knonau-Mettmenstetten**  
Philippe Beuchat  
Postfach 5, 8932 Mettmenstetten  
078 720 59 20, 044 768 31 28, [www.fcmm.ch](http://www.fcmm.ch)

**Feldschützenverein Knonau**  
Peter Buchmann  
Vorderuttenberg 16, 8934 Knonau  
044 767 01 05, [buchmann.peter@bluewin.ch](mailto:buchmann.peter@bluewin.ch)

**Feuerwehrverein**  
Ernst Schindler  
Baareggstrasse 9, 8934 Knonau  
044 767 01 29, [ernst.schindler@bluewin.ch](mailto:ernst.schindler@bluewin.ch)

**Flobertschützen**  
8934 Knonau

**Forum Weltoffenes Knonau**  
Lisette Müller-Jaag  
Baaregg 33, 8934 Knonau  
043 466 60 49

**Frauenturnen**  
Doris Huber  
Bergli 4, 8934 Knonau  
044 767 04 67, [hdihuber@bluewin.ch](mailto:hdihuber@bluewin.ch)

**Frauenverein**  
Franziska Kunz-Waser  
Baarerstrasse 17, 8932 Mettmenstetten  
044 768 22 82, [schwalbenhof@gmx.ch](mailto:schwalbenhof@gmx.ch)

# VEREINSVERZEICHNIS

## Gewerbegruppe Knonau

Lido Galli  
Zürichstrasse, 8932 Mettmenstetten  
044 767 81 11

## Gesangsverein Knonau

Vreni Näf  
Mattenstrasse 35, 6312 Steinhausen  
041 741 13 91, vreni.naef@bluewin.ch

## Heizgenossenschaft Knonau

Erich Buchmann  
Eichhof, 8934 Knonau  
079 370 08 93, fabukno@bluewin.ch

## Jugendriege

Matthias Golling  
Vorderruttenberg 19, 8934 Knonau  
043 466 83 50, mgo@gmx.ch

## Jungschützen

Roland Buchmann  
Eschfeld 5, 8934 Knonau  
079 314 83 48  
roland.buchmann@bluewin.ch

## Kinderturnen

Johanna Huber-Vontobel  
Mösliweg 1, 8934 Knonau  
043 466 80 20  
johanna.huber-vontobel@guss.ch

## Mädchenriege

Chantal Häberling  
Feldpark 6, 6300 Zug  
dtvknouau@gmail.com

## Männerriege

Rudolf Walder  
Chamstrasse 34, 8934 Knonau  
044 767 11 74, rudolf.walder@datazug.ch

## Muki-Vaki-Turnen

Sybille Wälti  
Grundstrasse 21B, 8934 Knonau  
044 768 33 80, famwaelti@gmx.ch

## Seniorenwandergruppe

Bruno Grob  
Schlossmattstrasse 24, 8934 Knonau  
044 767 14 02

## Sport von Pro Senectute

Ruth German  
Rossau, 8932 Mettmenstetten

## St. Nikolausverein Knonau-Mettmenstetten

Franziska Kunz-Waser  
Baarerstrasse 17, 8932 Mettmenstetten  
044 768 22 82, schwalbenhof@gmx.ch

## Turnverein

Philipp Boss  
Büelweid, 8934 Knonau  
044 767 00 53

## Turnveteranen

Walter Schweizer  
Längackertrasse 12, 8907 Wettswil a.A  
044 700 22 03

## UHC Dragons Knonau

Roger Liechti  
Postfach 8, 8934 Knonau  
079 209 88 77, www.dragons-knonau.ch

## METTMENSTETTEN

## bi eus z'Mättmistette

Margrit Maag  
Oberhausen 4, 8932 Hausen am Albis  
043 558 16 47  
www.maettmi.ch/bieus

## Dunschtigclub

Patrick Lüthi  
Grundrebenstrasse 9, 8932 Mettmenstetten  
044 768 21 14  
www.dunschtigclub.ch

## Elternverein

Gabriela Bistoletti  
Baumgartenstrasse 21, 8932 Mettmenstetten  
044 768 34 43, www.ev-maettmi.ch

## FC Knonau-Mettmenstetten

Philippe Beuchat  
Postfach 5, 8932 Mettmenstetten  
078 720 59 20, www.fckmm.ch

## Frauenturnverein Mettmenstetten

Susann Ferrari  
Maschwanderstrasse 7, 8932 Mettmenstetten  
044 767 01 71, sufe@gmx.ch

## Frauenverein

Katja Burkhard  
Maschwanderstrasse 26  
8932 Mettmenstetten  
044 767 06 72

## Gewerbe Mettmenstetten, Knonau und Maschwanden

Lido Galli  
Zürichstrasse, 8932 Mettmenstetten  
044 776 81 11, www.gewerbe-mkm.ch

## Hornussergesellschaft Obfelden

Hans Binggeli  
Schmittenstrasse 17, 8912 Obfelden  
044 761 84 72, www.hgobfelden.ch

## Info Dräschiiibe

Cornelia Lippuner  
Zürichstrasse 4, 8932 Mettmenstetten  
079 553 16 62, www.draeschiibe.ch

## Jodlerklub am Albis

Monika Reutlinger  
Sonnebergstrasse 2, 8932 Mettmenstetten  
044 767 08 41, monika.reutlinger@bluewin.ch

## JUBLA Vorderamt

Timo Kessler  
079 874 63 33  
jubla.vorderamt@gmail.com

[glaserei-piccini.ch](http://glaserei-piccini.ch)

Glaserei Piccini  
Dorfstrasse 95  
8912 Obfelden

TEL 044 776 25 12  
FAX 044 776 25 13  
MOB 079 420 33 88

Spiegel  
Glasbruch  
Trennwände  
Isolierverglasung  
Duschverglasung

...Ihre Ideen **glasklar** umgesetzt



**Jugendriege**  
Remo Hess  
Püntenstrasse 18, 8932 Mettmenstetten  
044 768 20 01, [www.tvmettmenstetten.ch](http://www.tvmettmenstetten.ch)

**Jumpin**  
Andreas Isoz  
Rossauerstrasse 33, 8932 Mettmenstetten  
044 776 81 61, [www.jumpin.ch](http://www.jumpin.ch)

**Jungschar Mettmenstetten**  
Sina Gutzwiler  
Rossauerstrasse 5, 8932 Mettmenstetten  
044 764 17 93, [www.jungtschi-mettmi.ch](http://www.jungtschi-mettmi.ch)

**Krippe Mettmenstetten**  
Susi Vögtle  
Bachstrasse, 8932 Mettmenstetten  
044 768 23 27, [www.knirpsen-villa.ch](http://www.knirpsen-villa.ch)

**Landfrauenvereinigung**  
Sunnehof, 8932 Mettmenstetten  
044 767 16 15

**Lokale Agenda 21**  
Ernst Forster  
Wissenbach, 8932 Mettmenstetten  
044 767 04 33, [ernst.forster@bluewin.ch](mailto:ernst.forster@bluewin.ch)

**Männerchor**  
Armin Frick  
Im Steinisacher 1, 8932 Mettmenstetten  
044 767 15 27, [armin.frick@planing.ch](mailto:armin.frick@planing.ch)

**Männerriege**  
Paul Freimann  
Baumgartenstrasse 29, 8932 Mettmenstetten  
044 767 19 13  
[www.tvmettmenstetten.ch/maennerriege](http://www.tvmettmenstetten.ch/maennerriege)

**Musikverein Mettmenstetten** **S. 46**  
**Vanessa Ringger**  
**Büelstrasse 9, 8810 Affoltern am Albis**  
**043 333 90 75, [www.mvmettmenstetten.ch](http://www.mvmettmenstetten.ch)**

**Naturschutzgruppe**  
Sonja Keller  
Schürenweid, 8932 Mettmenstetten  
044 767 01 47  
[www.maettmi.ch/naturschutzgruppe](http://www.maettmi.ch/naturschutzgruppe)

**Pistolenschiessverein**  
Postfach 61, 8932 Mettmenstetten  
079 542 45 81, [www.psvmettmenstetten.ch](http://www.psvmettmenstetten.ch)

**Schützenverein** **S. 47**  
**Dachlissen-Mettmenstetten**  
**Bruno Sidler**  
**Sunnegg, Dachlissen, 8932 Mettmenstetten**  
**044 768 30 40**  
**[sidler.dachlissen@bluewin.ch](mailto:sidler.dachlissen@bluewin.ch)**

**Skiclub**  
Luzia Tschümperlin  
Schürmattstrasse 12, 8913 Ottenbach  
[www.skiclub-mettmenstetten.ch](http://www.skiclub-mettmenstetten.ch)

**Skitourengruppe Mettmenstetten**  
Stephan Imhof  
Langacherstrasse, 8932 Mettmenstetten  
044 767 16 82  
[www.skiclub-mettmenstetten.ch](http://www.skiclub-mettmenstetten.ch)

**Slotracing**  
Beat Aschwanden  
Im Grindel 35, 8932 Mettmenstetten  
041 835 18 40, [www.slotracing.ch](http://www.slotracing.ch)

**Spielgruppe im Wöschli**  
Sibylle Sigrist  
Hönggerstrasse 2, 8932 Mettmenstetten  
044 768 23 68

**Sportclub Mettmenstetten**  
Herbert Lang  
Baarerstrasse 26, 8932 Mettmenstetten  
044 768 32 94

**Sportclub Rossau**  
Jürg Meili  
Knonauerstrasse 12, 8932 Mettmenstetten  
044 767 01 03

**St. Nikolausverein Knonau-Mettmenstetten**  
Franziska Kunz-Waser  
Baarerstrasse 17, 8932 Mettmenstetten  
044 768 22 82, [schwalbenhof@gmx.ch](mailto:schwalbenhof@gmx.ch)

**Steelband Loca Coquitos**  
Walter Trüeb  
Bruederquetweg 3, 8934 Knonau  
044 760 12 39, [www.locacoquitos.ch](http://www.locacoquitos.ch)

**The 59ers-six Dixielandband**  
Emil Weibel  
Rennweg 16, 8932 Mettmenstetten  
044 767 09 54, [www.59ers-six.ch](http://www.59ers-six.ch)

**Theatergruppe**  
Homburgweg 25, 8932 Mettmenstetten  
044 767 04 57

**Thomas und Christopher Lambert Fanclub**  
Claudio Ferrari  
[www.thelamberts.ch](http://www.thelamberts.ch)

**Turnverein**  
Hanspeter Kern  
Stockweid, 8932 Mettmenstetten  
044 767 10 13, [www.tvmettmenstetten.ch](http://www.tvmettmenstetten.ch)

**UHC Mettmenstetten Unicorns**  
Urs Kolar  
Postfach 1153, 8034 Zürich  
043 499 03 60, [www.unicorns.ch](http://www.unicorns.ch)

**Verein Freundeskreis des Werk- und Wohnhauses zur Weid**  
Michael Rütli  
Postfach 161, 8932 Mettmenstetten  
078 656 19 28, [www.vereinfreundeskreis.ch](http://www.vereinfreundeskreis.ch)

**Verkehrskadetten-Abteilung Albis**  
Dachlissen 1, 8932 Mettmenstetten  
044 776 88 33 (jeweils Di 19.00–20.00 Uhr)  
[www.vka-albis.ch](http://www.vka-albis.ch)

**Verschönerungsverein VVM**  
Alfred Suter  
Aarbach, 8932 Mettmenstetten  
044 767 10 48, [e.gamma@bluewin.ch](mailto:e.gamma@bluewin.ch)

**Vitaswiss**  
Marita Küng  
Leberenstrasse 17, 8932 Mettmenstetten  
044 767 16 63

## OBFELDEN

**Aemtler Tauschnetz**  
Postfach 37, 8908 Hedingen  
044 761 70 56, [www.aemtler-tauschnetz.ch](http://www.aemtler-tauschnetz.ch)

**Ballsportclub**  
André Burri  
Schwerzimatstrasse 43, 8912 Obfelden  
079 695 00 29, [www.bsc-obfelden.ch](http://www.bsc-obfelden.ch)

**FARO Verein für familienergänzende Angebote**  
Dorfstrasse 71, 8912 Obfelden  
044 760 35 35, [www.tamburin.ch](http://www.tamburin.ch)

**Frauenriege Obfelden** **S. 50**  
**Hanni Höhener**  
**Alter Schulhausweg 9, 8912 Obfelden**  
**079 658 17 58**

**Frauenverein**  
Silvia Egli  
Im Bächler 15, 8912 Obfelden  
044 760 26 34  
[www.frauenverein-obfelden.ch](http://www.frauenverein-obfelden.ch)

**Gewerbeverein Obfelden**  
Jürg Meier  
Schifflistrasse 4, 8912 Obfelden  
044 761 38 03, [www.gewerbe-obfelden.ch](http://www.gewerbe-obfelden.ch)

**Hornussergesellschaft Obfelden** **S. 51**  
**Hans Binggeli**  
**Schmittenstrasse 17, 8912 Obfelden**  
**044 761 84 72, [www.hgobfelden.ch](http://www.hgobfelden.ch)**



**Karateclub Kim Dojo Albis**  
Postfach 83, 8912 Obfelden  
www.kimdojoalbis.ch

**Kinderkrippe Tamburin**  
Dorfstrasse 71, 891 Obfelden  
044 760 35 35, www.tamburin.ch

**Kultur Obfelden**  
Peter Vollenweider  
Bachstrasse 30, 8912 Obfelden  
043 322 66 33, www.kulturboden.ch

**Musikverein**  
Florian Winkler  
Alte Schulhausstrasse 17, 8912 Obfelden  
079 289 79 56, www.mvobfelden.ch

**O2jugend** **S. 54**  
**Kommission Jugendarbeit**  
**Obfelden-Ottenbach**  
**Dorfstrasse 66, Postfach, 8912 Obfelden**  
**044 763 53 53, www.o2jugend.ch**

**Samariterverein**  
Kathrin Kälin  
Schmittenstrasse 8, 8912 Obfelden  
044 761 05 21, www.svobfelden.ch

**Schützenverein Obfelden-Maschwanden**  
Postfach 26, 8912 Obfelden, www.svom.ch

**Spielgruppe Rägeboge**  
Ruth Aegerter  
In den Reben 7, 8905 Arni, 056 634 14 79

**Stiftung Reusstal**  
Hauptstrasse 8, 8919 Rottenschwil  
056 634 21 41, www.stifung-reusstal.ch

**Tagesfamilienverein**  
Anita Fecker  
Loorenstrasse 13, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 30 78, www.tagesfamilien-aaa.ch

**TV Obfelden** **S. 52-53**  
**Dominik Stierli**  
**Im Bächler 15, 8912 Obfelden**  
**043 541 02 04, www.tvobfelden.ch**

**Unihockeyverein Magic Sticks**  
Postfach 4, 8912 Obfelden  
www.magic-sticks.ch

**Volley Obfelden** **S. 49**  
**Fabian Schneebeli**  
**f.schneebeli@datazug.ch**  
**www.volley-obfelden.ch**

## OTTENBACH

**Alterskommission**  
Trudi Streule  
Rebenstrasse 59, 8912 Obfelden  
ottenbach60plus@gmail.com

**Altersturnen**  
Kathrin Noser  
Steinacherstrasse 11e, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 26 96

**Chrabelgruppe**  
Simone Stappung  
Pfaffächerstrasse 6, 8913 Ottenbach  
043 960 11 53

**Die Alternative**  
Peter Burkhard  
Unterer Lätten 1, 8913 Ottenbach  
044 763 40 80, www.diealternative.ch

**Feldschützenverein**  
Bruno Peier  
Zwillikerstrasse 22, 8913 Ottenbach  
044 761 17 61, www.fsv-ottenbach.ch



## Durch Leichtigkeit zu neuer Lebensqualität

### Warum auch Sie Erfolg haben!

- ☺ Individuelle Lösung, diskret durch Einzelberatung
- ☺ Genussvoll und genügend essen dürfen
- ☺ Freiheit der Wahl Ihres Menüs
- ☺ Keine Diät, kein Kalorienzählen, kein Jo-Jo-Effekt
- ☺ Persönliche Begleitung in herausfordernden Zeiten
- ☺ Für die ganze Familie anwendbar
- ☺ Im Alltag überall und einfach umsetzbar

**Beginnen Sie noch heute!**

**Sonja Humbel**  
Institutleiterin  
**ParaMediForm Affoltern a/A**  
Betpurstrasse 1  
8910 Affoltern am Albis  
**Telefon 043 817 16 61**  
affoltern@paramediform.ch  
**www.paramediform.ch**



**Institut für Gesundheit und Wohlbefinden**

**20 Jahre die nachhaltigste Lösung / 7 Jahre Affoltern am Albis**



Unsere Träume können wir erst dann verwirklichen, wenn wir uns entschliessen, daraus zu erwachen.

Josephine Baker, 1906 – 1975  
amerik.-franz. Tänzerin und Sängerin

# VEREINSVERZEICHNIS

## Frauenchor

Brigitta Stalder  
Rebenstrasse 23, 8913 Ottenbach  
044 761 84 30

## Frauenturnverein

Vreni Seematter  
Rüchligstrasse 3, 8913 Ottenbach  
044 761 25 88, [www.ftvottenbach.ch](http://www.ftvottenbach.ch)

## Gewerbeverein

Remo Marchionni  
Kirchenfeldstr. 27, 5630 Muri, 079 460 67 67  
[www.gewerbeverein-ottenbach.ch](http://www.gewerbeverein-ottenbach.ch)

## Güggel-Gugger

Mike Bollinger  
Lättenweg 24, 5504 Othmarsingen  
079 221 72 73, [www.gueggel-gugger.ch](http://www.gueggel-gugger.ch)

## Kultur Ottenbach

Dominik Haitz  
Im Rainacker 4, 8913 Ottenbach  
044 760 04 12, [www.kulturottenbach.ch](http://www.kulturottenbach.ch)

## Landfrauenvereinigung

Irene Schneebeili  
Luegeten, 8913 Ottenbach  
044 760 09 86

## Männerchor

Daniel Weber  
Haldenstrasse 37, 8908 Hedingen  
079 609 80 62

## Männerturnverein

Heinz Keller  
Widenospen 21, 8913 Ottenbach  
044 761 84 74, [www.mtvottenbach.ch](http://www.mtvottenbach.ch)

## Musikverein

Manuela Bühler  
Bühlackerstrasse 27, 8916 Jonen  
056 634 34 97, [marcelbuehler@bluewin.ch](mailto:marcelbuehler@bluewin.ch)

## Pontonier-Fahrverein Ottenbach

S. 58

**Urs Berli**  
**Rebenstrasse 56b, 8913 Ottenbach**  
**044 761 83 09**  
**[www.pontoniereottenbach.ch](http://www.pontoniereottenbach.ch)**

## Samariterverein

Susanne Pagano  
Postfach 82, 8913 Ottenbach  
044 761 24 79, [www.samariter-ottenbach.ch](http://www.samariter-ottenbach.ch)

## Tischtennisclub

Simon Widmer  
Breitenstrasse 29, 8910 Affoltern a.A.  
043 322 82 15, [www.ttco.org](http://www.ttco.org)

## TV Ottenbach

S. 56–57

**Samuel Gfeller**  
**Rickenbacherstrasse 17a, 8913 Ottenbach**  
**044 761 06 79, [www.tvottenbach.ch](http://www.tvottenbach.ch)**

## STALLIKON

## Damenturnverein Stallikon

Agnes Boller  
Zügnisstrasse 22b, 8143 Stallikon  
044 701 13 95, [dtv@gmx.ch](mailto:dtv@gmx.ch)

## Familienclub Stallikon

Marina Maio-Impusino  
Postfach, 8143 Stallikon  
044 700 39 41

## Feldschützenverein Stallikon

Reto Bernhard  
Postfach, 8143 Stallikon  
044 701 15 50, [www.fsv-stallikon.ch](http://www.fsv-stallikon.ch)

## Feuerwehrverein Stallikon

Viktor Stutz  
Im Vorderdorf 3, 8906 Bonstetten  
044 700 09 21

## Frauenverein Stallikon

Verena Steiner Widmer  
Hüttenrain 32, 8143 Stallikon  
044 700 12 61

## Gemeindeverein Stallikon

Franz Birri  
Gamlikon 14, 8143 Stallikon  
044 700 00 19, [www.gemv-stallikon.ch](http://www.gemv-stallikon.ch)

## Jassmeisterschaft Stallikon

Bruno Beurer  
Untere Aegerten 8, 8143 Stallikon  
044 700 13 90, [www.jassen-stallikon.ch.vu](http://www.jassen-stallikon.ch.vu)

## Jugendhaus Graffiti

Rebekka Ackermann  
Stationsstrasse, 8143 Stallikon  
079 482 63 02  
[rebekka\\_ackermann@hotmail.com](mailto:rebekka_ackermann@hotmail.com)

## Jugendriege Stallikon

Brigitte Kälin  
Balderenweg 20b, 8143 Stallikon  
[brigitte.kaelin@bluemail.ch](mailto:brigitte.kaelin@bluemail.ch)

## Jugiplus Unteramt

Stationsstrasse 4, 8907 Wettwil a.A.  
043 540 02 67

## Männerturnverein Stallikon

Peter Schwob  
Büelstrasse 23, 8143 Stallikon  
076 377 17 15, [www.mtv-stallikon.ch.vu](http://www.mtv-stallikon.ch.vu)

## Musikgesellschaft Stallikon

S. 60

**Beat Martin**  
**Sellenbüren 84, 8143 Stallikon**  
**044 700 42 26, [www.musik-stallikon.ch](http://www.musik-stallikon.ch)**

## OK Dorffest Stallikon

Reto Sonderegger  
Langfurenstrasse 21, 8143 Stallikon  
044 700 53 11, [www.stalliker-dorffest.ch](http://www.stalliker-dorffest.ch)

## Pfadi Albis Et Felsenegg

Simon Stäheli  
Oberdorfstrasse 2, 8906 Bonstetten  
079 776 42 20, [www.assekrem.com](http://www.assekrem.com)

## Pfadi Flamberg

Dominik Wehrli  
Wiesliacher 1, 8053 Zürich  
044 381 04 27, [www.flamberg.ch](http://www.flamberg.ch)

## Pro Senectute Stallikon

Ursula Impusino  
Im Gjuch 15, 8143 Stallikon  
044 700 25 69, [rocco.impusino@bluewin.ch](mailto:rocco.impusino@bluewin.ch)

## Samariterverein Stallikon-Aeugst

S. 61

**Hanni Stutz**  
**Loomattstr. 63, 8143 Stallikon**  
**044 700 10 10**  
**[www.samariter-stallikon.ch](http://www.samariter-stallikon.ch)**

## Senioren-Wandergruppe

Fritz Brändli  
Weidhogerweg 1, 8143 Stallikon  
044 700 05 28

## Sportclub Sellenbüren-Stallikon

Franz Betschart  
Hüttenrain 13, 8143 Stallikon  
044 700 35 03, [www.scsesta.ch](http://www.scsesta.ch)

## Tennisclub Stallikon

Benny Kaulich  
Hüttenrain 37, 8143 Stallikon  
044 701 24 75, [www.tcstallikon.ch](http://www.tcstallikon.ch)

## Verein Naturnetz Unteramt

Karl-Henning Junghanns  
Räbacher 3, 8143 Stallikon  
044 700 16 59, [www.naturnetz-unteramt.net](http://www.naturnetz-unteramt.net)

## Verein Reppischtallauf Stallikon

Balderenweg 20b, 8143 Stallikon  
[www.reppischtallauf.ch](http://www.reppischtallauf.ch)

## WETTSWIL

### Bienenzüchterverein

Jörg Knobloch  
Im Muchried 6, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 11 40, [www.bienen-affoltern.ch](http://www.bienen-affoltern.ch)

### Damenturnverein Wettswil a.A.

Claudia Angst  
Oberhausenstrasse 61, 8907 Wettswil a.A.  
044 371 79 70, [cloedi@bluewin.ch](mailto:cloedi@bluewin.ch)

### Dunschtig Klub

Hanspeter Wild  
Ettenbergstrasse 84, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 26 93, [www.dunnschtigclub.buz.ch](http://www.dunnschtigclub.buz.ch)

### Familienclub Wettswil/Bonstetten

Postfach 12, 8906 Bonstetten  
044 261 79 43, [www.fam-club.ch](http://www.fam-club.ch)

### FC Torcida

Zarko Markovic  
Kirchgasse 11, 8907 Wettswil a.A.  
044 701 17 90

### Feldschützenverein Wettswil

Heinz Meili  
Hofwies 7, 8906 Bonstetten  
044 700 39 59

### Feuerwehrverein Wettswil a.A.

Marco Fetz  
Eggstrasse 4, 8907 Wettswil a.A.  
043 466 20 20  
[www.feuerwehrverein-wettswil.ch](http://www.feuerwehrverein-wettswil.ch)

### Fischereiverein Wettswil a.A.

Manuel Loureiro  
Heissächerstrasse 20, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 24 11

### Frauenverein Wettswil a.A.

Ruth Meierhofer  
In Bruggen 11, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 27 63, [ruth.meierhofer@bluewin.ch](mailto:ruth.meierhofer@bluewin.ch)

### FC Wettswil-Bonstetten

S. 64–65

Postfach 128, 8907 Wettswil  
[info@fcwb.ch](mailto:info@fcwb.ch), [www.fcwb.ch](http://www.fcwb.ch)

### Gemeindeverein Wettswil a.A.

Remo Buob  
Postfach 151, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 16 16  
[www.gemeindeverein-wettswil.ch](http://www.gemeindeverein-wettswil.ch)

### Gemischter Chor Wettswil-Bonstetten

Barbara Maas  
Schüracher 1, 8905 Islisberg  
044 634 53 92  
[www.chor-wettswil-bonstetten.ch](http://www.chor-wettswil-bonstetten.ch)

### Gewerbeverein Unteramt

Marcel R. Streiff  
Husächerstrasse 2, 8907 Wettswil  
044 700 67 67, [www.gewerbe-unteramt.ch](http://www.gewerbe-unteramt.ch)

### Guggemusig Türmlischränzer

Enzo Ferretti  
Brandholzstrasse 2, 8117 Fällanden  
044 825 67 65, [www.tuermlischraenzer.ch](http://www.tuermlischraenzer.ch)

### Hardballs

Caroline Schmutz  
Eggstrasse 4, 8907 Wettswil a.A.  
043 466 01 53, [www.hardballs.ch](http://www.hardballs.ch)

### Jugendriege (Knaben)

Judith Bigler  
Kirchgasse 13, 8907 Wettswil a.A.  
044 701 17 75, [jugiwettswil@hotmail.com](mailto:jugiwettswil@hotmail.com)

### Kinderschwimmen

Madeleine Dörig  
Langächerstrasse 3, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 09 89

Unsere Philosophie : Perfekte Sauberkeit



Seit 1988

[www.lava-reinigungen.ch](http://www.lava-reinigungen.ch)

Ihr professioneller und zertifizierter  
Partner für Liegenschaftenservice und  
Reinigungen.

Galdieri Giovanni  
Ottenbacherstrasse 68  
8909 Zwillikon / Wettswil

Tel./Fax 043 818 76 45  
Natel 079 684 14 31  
[www.lava-reinigungen.ch](http://www.lava-reinigungen.ch)

# VEREINSVERZEICHNIS

## Kinderturnen

Petra Meili  
Hofächerstrasse 7a, 8907 Wettswil a.A.  
044 777 84 17

## Krabbelgruppe Wettswil a.A.

Katja Schweizer  
In der Weid 5, 8143 Stallikon  
078 638 90 28, [www.krabbel-gruppe.ch](http://www.krabbel-gruppe.ch)

## KTZV Kleintierzüchterverein

Jolanda Hedinger  
Altenberg, 8903 Birmensdorf  
044 737 15 09

## Mädchenriege

Pascale Häfeli  
Niederweg 16, 8907 Wettswil a.A.  
044 701 29 87

## Männerchor Wettswil-Bonstetten

Fredy Dingetschweiler  
Heidenchilenstrasse 25, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 12 29

## MauritiusChor (kath. Kirchenchor)

Regina Luthiger  
Niederweg 64, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 12 22, [luthiger@vtxmail.ch](mailto:luthiger@vtxmail.ch)

## Pfadfinder-Abteilung Albis & Felsenegg

Simon Stäheli  
Oberdorfstrasse 2, 8906 Bonstetten  
[www.assekrem.com](http://www.assekrem.com)

## Pfadfinder-Abteilung Flamberg

Dominik Wehrli  
Wiesliacher 1, 8053 Zürich  
044 381 04 27, [www.flamberg.ch](http://www.flamberg.ch)

## Podium Wettswil a.A.

Jana Kaufmann  
Niederweg 18a, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 28 18, [kaufmann.jana@gmail.com](mailto:kaufmann.jana@gmail.com)

## Samariterverein

Silvia Bottarella  
Dorfstrasse 16, 8906 Bonstetten  
044 700 11 95, [www.samariterverein.org](http://www.samariterverein.org)

## Schachclub Wettswil a.A.

Kaspar Köchli  
Buecheneggstrasse 27, 8906 Bonstetten  
044 701 25 11

## Schul- & Gemeindebibliothek

Jeannette Meier  
Poststrasse 2, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 39 37, [www.bibliothek-wettswil.ch](http://www.bibliothek-wettswil.ch)

## Schwimmen u. SLRG Rettungsschwimmen

Carmen Nussbaumer  
Ettenbergstrasse 50, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 11 39, [savona\\_jn@bluewin.ch](mailto:savona_jn@bluewin.ch)

## Schwimmen: MuKi, Baby, Aquafit

Roswitha Lautenschlager  
Niederweg 60, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 37 00

## Spielgruppe Hokuspokus Wettswil

Yvonne Ammann  
Sunnhaldestrasse 10, 8906 Bonstetten  
044 701 23 18, [cnyffeler@gmx.ch](mailto:cnyffeler@gmx.ch)

## Streetball

Sabit Kastrati  
Oberhausenstrasse 97, 8907 Wettswil a.A.  
076 323 78 61

## Streethockeyclub (SHC)

Bonstetten-Wettswil  
Sven Bürki  
Im Wiesengrund 28, 8907 Wettswil a.A.  
[www.streethockeyclub.ch](http://www.streethockeyclub.ch)

## Supporter-Vereinigung SHC BW

Roland Weber  
Herenholzweg 51, 8906 Bonstetten  
044 700 21 81, [sv.shcbw@gmx.ch](mailto:sv.shcbw@gmx.ch)

## Tageskinderstätte Bonstetten TaKiBo

Friedhofstrasse 65, 8906 Bonstetten  
044 701 12 11, [www.takibo.ch](http://www.takibo.ch)

## Tennisclub Wettswil a.A.

Marco Merazzi  
Niederweg 7, 8907 Wettswil a.A.  
079 414 57 08, [www.tcwettswil.ch](http://www.tcwettswil.ch)

## TTC Wettswil a.A.

Daniel Berger  
Strumbergäckerstrasse 1b, 8907 Wettswil a.A.  
044 701 21 52

## Turnen für Jedermann

Brigitte Dubs  
Im Wiesengrund 1, 8907 Wettswil a.A.  
044 701 12 60

## Turnen für Mutter und Kind Wettswil

Barbara Wenger Lustenberger  
Oberhausenstrasse 87, 890 Wettswil a.A.  
044 271 19 63, [bwenger@physio-wenger.ch](mailto:bwenger@physio-wenger.ch)

## Turnen für Seniorinnen / Gym 60

Heidi Gattiker  
Im Bruggen 28, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 35 08, [gadi@gmx.ch](mailto:gadi@gmx.ch)

## Turnen für Vater und Kind Wettswil

Renate Gabriel  
Hofächerstrasse 17b, 8907 Wettswil a.A.  
044 701 17 39

## Turnverein Wettswil a.A.

Heinz Zeier  
Postfach 276, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 34 49, [heinz.zeier@hispeed.ch](mailto:heinz.zeier@hispeed.ch)

## UHC Buccaneers

Thomas Brodbeck  
Heumattstrasse 18, 8906 Bonstetten  
[thomasbrodbeck@gmx.ch](mailto:thomasbrodbeck@gmx.ch)  
[www.uhcbuccaneers.ch](http://www.uhcbuccaneers.ch)

## Umwelt Forum Wettswil a.A.

Verena Berger  
Junggrütstrasse 20b, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 30 79, [www.ufw.ch](http://www.ufw.ch)

## Verein Barabu

Stationsstrasse 17, 8906 Bonstetten  
043 536 75 77, [www.barabu.org](http://www.barabu.org)

## Verein Idee Reppisch

Eva Torb  
Pilatusstrasse 11, 8908 Hedingen  
044 764 23 14, [www.reppisch.ch](http://www.reppisch.ch)

## Verein Spitex Knonauseramt Nord-West

Dorfstrasse 1, 8906 Bonstetten  
044 700 02 22, [www.spitexknonaunw.ch](http://www.spitexknonaunw.ch)

## Vierzgerfäscht

Sabine Schnorf-Pfann  
Oberhausenstrasse 61, 8907 Wettswil a.A.  
043 466 00 76, [www.vierzgerfaescht.ch](http://www.vierzgerfaescht.ch)

## vitawiss-Gesundheitsgymnastik

Gertrud Mally  
Röschenächerstrasse 5, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 11 39

## Volley S9

**Heinz Gattiker**  
**In Bruggen 28, 8907 Wettswil a.A.**  
**044 700 35 08, 079 623 70 19**  
**[gadi@gmx.ch](mailto:gadi@gmx.ch), [www.volley-s9.ch](http://www.volley-s9.ch)**

S. 66

## Walking Wettswil a.A.

Jolanda Keller  
Schachenmatten 2c, 8906 Bonstetten  
044 700 31 46

## Wandern für Senioren

Cilgia Z'Graggen  
Stationsstrasse 58b, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 17 39

## Wettswil Aktiv

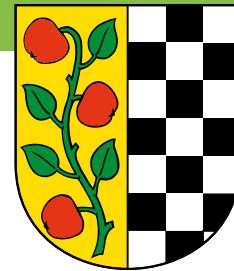
Leimattenstrasse 3, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 03 24, [wettswil-aktiv@bluewin.ch](mailto:wettswil-aktiv@bluewin.ch)

## Wettswiler Adventsmäart

Remo Buob  
Postfach 151, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 16 16, [remo.buob@wettswil.ch](mailto:remo.buob@wettswil.ch)

## Wettswiler Herbstmäart

Remo Buob  
Postfach 151, 8907 Wettswil a.A.  
044 700 16 16, [remo.buob@wettswil.ch](mailto:remo.buob@wettswil.ch)



## Dorfgeschichte

Affoltern am Albis entwickelte sich ursprünglich der Jonen entlang. Funde geben Grund zur Annahme, dass das von den Alemannen gegründete Dorf schon zur Römerzeit besiedelt war. Die Beweise allerdings sind dürrftig, so dass man sich auf den ersten schriftlichen Beleg für eine Siedlung an der Jonen stützt, der 1190 in einer Güterliste des Klosters Engelberg auftaucht.

Von 1512 bis 1798 stand der Bezirk um Affoltern am Albis unter der Herrschaft und Verwaltung Zürichs. Was es bedeutete, unter der Fuchtel der Zürcher Ratsherren zu leben, hatten die Affoltemerinnen und Affoltemer indes schon zuvor zu spüren bekommen: im «Alten Zürichkrieg» um 1440 verlor mancher Aemtlar sein Leben, manche Familie Haus und Habe.

In den Jahren 1628/29 und 1667/68 forderen Pestepidemien zahlreiche Todesopfer – etwa ein Drittel der Einwohnerschaft. 1729 folgte eine Emigrationswelle, die bis 1750 viele Bürgerinnen und Bürger nach Amerika führte. Ab 1700 hielt die Baumwollindustrie in der Region ihren Siegeszug. Um 1800 waren es aber die Textilarbeiter, die unter dem politischen Chaos litten, in das Napoleons Feldzüge Europa stürzten. Und als 1815 der Sturz Napoleons auf Besserung hoffen liess, schlug das Schicksal abermals zu: die folgenden Jahre brachten einen Wettereinbruch mit katastrophalen Auswirkungen; die Preise für Nahrungsmittel stiegen ins Unermessliche, Hungersnot

und eine hohe Sterberate waren die Folgen. Ab 1817 ging es aufwärts für die Gemeinde. Nach dem Ausbau der Schule und des Schulsystems wurde 1829 die neue Aemtlar Landstrasse fertiggestellt. Affoltern am Albis wurde am 20. Dezember 1837 zum Bezirkshauptort. Mit dem Einzug der Maschinenindustrie entstanden Webereien und Spinnereien, die für viele Affoltemer Bürger Arbeitsplätze schufen. Als 1864 die «Aemtlar Eisenbahnstrecke», die Zürich mit Luzern verband, fertiggestellt wurde, fand Affoltern am Albis Anschluss an die «grosse, weite Welt». 1880 wurde der Gotthardtunnel durchgeschlagen und die Aemtlarstrecke stieg zur Strecke ersten Ranges auf. 15 Jahre lang lag Affoltern am Albis an der Verbindung München – Zürich – Mailand, bis 1897 die Neubaustrecke von Thalwil über das Sihltal die Aemtlarlinie wieder zu regionaler Bedeutung herabsinken liess.

Noch einmal, um die Jahrhundertwende, erreichte Affoltern am Albis als Kneipp-Kurort einen europäischen Bekanntheitsgrad. Um 1900 erfreuten sich die Kneippanstalt «Arche» und die beiden Kurhäuser «Lilienberg» und «Lilienhof» auf den Anhöhen von Affoltern am Albis grosser Popularität.

1880 bis 1900 brachten dem einstigen Bauerndorf einen Entwicklungsschub. Viele hoffnungsvolle Betriebe wie etwa die Seidenstoffweberei, eine Textilfabrik und eine Nahrungsmittelfabrik wurden gegründet. Heute sind sie wieder verschwunden wie auch die Obstverwertungsgenossenschaft.

Heute haben in Affoltern am Albis neben traditionsverbundenen Unternehmen neue, moderne Firmen und Geschäfte Platz gefunden, die das Regionalzentrum weitherum bekannt machen. Affoltern am Albis ist Sitz verschiedener öffentlicher Einrichtungen und Dienste, die sich gegenseitig ergänzen und ein Netz sozialer Sicherheit bieten. Für die Freizeitgestaltung stehen ein Freibad und Sportanlagen sowie über 100 Vereine zur Verfügung.

Auch wenn man in Affoltern am Albis nicht mehr die einstige ländliche Idylle vorfindet, bietet der Ort seinen über 11'500 Einwohnern mit seiner sonnigen, zentralen Lage zwischen den Metropolen Zürich, Zug und Luzern, den guten Verkehrsverbindungen und den grösstenteils gut in die Landschaft eingefügten Überbauungen, dem vielen Grün und der unüberbaubaren Umgebung eine vorzügliche Wohnqualität und eine ansprechende Umwelt.

## GEMEINDE AFFOLTERN AM ALBIS

Marktplatz 1  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 762 56 56  
Telefax 044 762 56 77  
E-Mail [info@affoltern-am-albis.ch](mailto:info@affoltern-am-albis.ch)  
Internet [www.affoltern-am-albis.ch](http://www.affoltern-am-albis.ch)

Öffnungszeiten  
Montag – 08.00 – 11.30 Uhr  
Mittwoch 13.30 – 16.30 Uhr  
Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Freitag 07.00 – 15.00 Uhr  
(durchgehend)

G & M WINTERGARTEN

LICHT UND WÄRME IN HÖCHSTER PERFEKTION.

Zürichstrasse 178  
8910 Affoltern a.A.

Telefon 043 333 90 20  
E-Mail [info@gm-wintergarten.ch](mailto:info@gm-wintergarten.ch)  
Web [www.gm-wintergarten.ch](http://www.gm-wintergarten.ch)





## Der FC Affoltern. Ein Vereinsportrait.

Der FC Affoltern am Albis ist ein traditionsreicher und alteingesessener Verein im Säuliamt. Gegründet 1935 von einigen Fussballenthusiasten hat sich der Verein stark weiterentwickelt. Neben der 1. Mannschaft, die in der 2. Liga spielt, besteht noch eine 2. und 3. Mannschaft. Der Nachwuchs trainiert in 13 Juniorenmannschaften und eine Fussballschule für die ganz Kleinen wurde ebenfalls ins Leben gerufen. Für die, für die Fussball das Leben ist besteht die Möglichkeit, bei den Senioren und Veteranen mitzumachen. Nicht zu vergessen, sondern stark im Kommen sind die Damen des FCA. Neben der 1.-Frauen-Mannschaft «tschutte» vier weitere Juniorinnen-Mannschaften im Moos.

Das «Moos» ist die Sportanlage, auf der die Mannschaften trainieren und spielen. Drei Rasenplätze und ein ganz neuer Kunstrasenplatz bieten beste Gelegenheit, die Leidenschaft Fussball zu leben. Aufgrund der vielen Mannschaften muss mit dem



1. Mannschaft des FC Affoltern a Albis in der Saison 2011 / 2012



FC Affoltern a.A. Hallenturnier 2012



FC Affoltern Grümpi-Impression 2011



**ARChE**  
Hotel - Restaurant  
Zürichstrasse 60  
8910 Affoltern am Albis

Schöne Zimmer  
mit Dusche/WC  
TV, Minibar  
und Telefon



Frühstück  
wochentags  
ab 6.00 Uhr

Einzelzimmer ab Fr. 94.- pro Zimmer  
Doppelzimmer ab Fr. 138.- pro Zimmer

Wir freuen uns auf Ihren Anruf Tel. 044 762 22 22 / Fax 044 762 22 00

E-Mail: [hotel-arche@bluewin.ch](mailto:hotel-arche@bluewin.ch) / [www.a-o.ch/8910-arche](http://www.a-o.ch/8910-arche)

# DEONA

Bau GmbH

Schachtdeckelarbeiten | Neubau | Anbau | Umbau | Abdichtungen

Merkurstrasse 5 | 8910 Affoltern a.A. | Geschäft 044 761 01 35  
Fax 044 761 01 34 | [www.deona-bau.ch](http://www.deona-bau.ch) | [info@deona-bau.ch](mailto:info@deona-bau.ch)

# FC AFFOLTERN AM ALBIS

Training auf umliegende Schulplätze ausgewichen werden.

Für Speis und Trank auf dem Platz sorgt der Mooshüsli-Wirt und seine Frau. Im noch recht neuen Vereinslokal hat man die Möglichkeit, als Zuschauer und Spieler, sich kräftig zu stärken.

Auch den Nichtfussballern bietet der Verein die Möglichkeit, mal kräftig gegen den Ball zu treten. Das Grümpi, das Schueli und das Hallenturnier zieht Gross und Klein aus der Affolterner Umgebung in seinen Bann.

Haben wir Dein Interesse geweckt? Möchtest Du mitmachen? Für Juniorinnen und Junioren findet zwei Mal im Jahr ein Probetraining statt. Interessierte Senioren und Veteranen melden sich bei unserem Sekretariat.



FC Affoltern Frauen 1 in der Saison 2011 / 2012

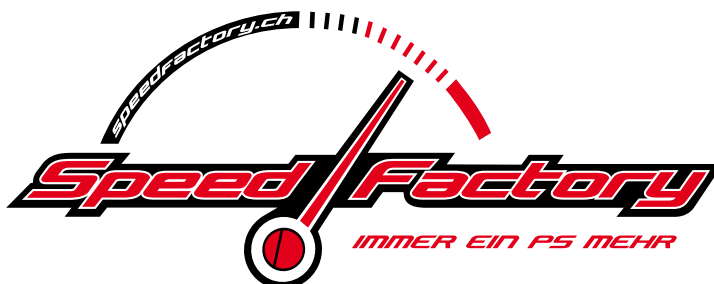


FC Affoltern Grümpi-Impression 2011

## KONTAKTADRESSE

FC Affoltern am Albis  
Franz Liebhart  
Postfach 266  
8910 Affoltern am Albis  
Mobile 079 349 54 84  
E-Mail sekretariat@fcaffoltern.ch  
Internet www.fcaffoltern.ch

## Neu: **DUCATI** am Albis



Lagerstrasse 11  
8910 Affoltern a. A.  
Tel. 043 322 89 46

# SHUKOKAI KARATE CENTER ALBIS

修心会  
**Shukokai  
Karate Do  
Albis**



## Geschichtliches

Karate ist mehr als nur eine attraktiver Sport. Wie keine andere Sportart schult Karate Körpergefühl und Bewegung. Für Frauen und Männer jeden Alters ist Karate Ausdruck von Lebensfreude geworden. Kinder lernen in unseren Kursen, spielerisch ihre Körperbewegung besser zu koordinieren und die Konzentrationsfähigkeit zu verbessern.

Karate stärkt und kräftigt den Körper, fördert die Beweglichkeit, Koordination und das Gleichgewicht, erhöht die Ausdauer und verbessert die physische Leistung des Körpers.

Karate fördert das Selbstwertgefühl sowie die Selbstsicherheit und erlaubt, sich im Notfall effizient zu verteidigen.

## Aktivitäten

Karate für Kinder ab drei Jahren, Jugendliche / Erwachsene / Gesundheitskarate ab 40 Jahre

Ob als Ausgleich, Fitness oder Selbstverteidigung, Karate eröffnet allen Altersgruppen ein breites sportliches Betätigungsfeld.



Durch vielseitige Bewegung fördert Karate Gesundheit, Wohlbefinden, innere Harmonie und Balance.

Deshalb haben sich viele junge und ältere Menschen für diesen Sport entschieden. Stufe für Stufe wachsen Geschicklichkeit und Leistungsvermögen. Die farbigen Gürtel dienen als Hilfe und Ansporn.

Um mit Karate zu beginnen ist es nie zu spät. Deshalb führt das Shukokai Karate Albis auch Kurse durch, in denen Erwachsene über 40 Jahre trainieren können.

Mit «Bonsai-Karate» werden die 3- bis 5-jährigen Mädchen und Knaben angesprochen. In einer sorgfältigen Einführung erlernen die Kinder nicht nur das ABC der Selbstverteidigung, viel wichtiger noch ist die richtige Einstellung, korrektes Verhalten und Charakterstärke. Die Kinder lernen, warum man anderen Respekt entgegenbringt, wie die ersten japanischen Zahlen heissen und wie ein japanisches Schriftzeichen gemalt wird.

## Unsere Ziele sind

- Aufbau eines positiven Selbstwertgefühls und Selbstbewusstseins von Mädchen und Jungen.
- Kinder in ihrem Selbstbewusstsein, den eigenen Fähigkeiten und ihrer körperlichen Selbstbestimmung zu stärken.
- Kinder in ihrer Wahrnehmung von Gefühlen und der Einschätzung von fragwürdigen oder bedrohlichen Situationen sicherer zu machen.
- die richtigen, angemessenen Verhaltensweisen in Gefahrensituationen kennen lernen.
- die Anwendung von effektiven und spontan abrufbaren Selbstschutz- und Selbstverteidigungskonzepten und Techniken.
- die Frühentwicklung der Grundmotorik und der sozialen Wahrnehmung
- Gruppentraining von jung bis ins hohe Alter mit Spiel und Spass.

Melden Sie sich unverbindlich zu einem Probetraining an. – Wir freuen uns auf Dich.



## KONTAKTADRESSE

Shukokai Karate Center Albis  
Andi Müller 4. Dan SKF  
Lindenmoosstrasse 8  
8910 Affoltern a.A  
Telefon 044 761 43 83 / 076 331 04 39  
E-Mail [info@get-free.ch](mailto:info@get-free.ch)  
Internet [www.get-free.ch](http://www.get-free.ch)

## PuLux GmbH

Elektrohaushaltgeräte  
Beratung · Verkauf  
Service  
[www.pulux.ch](http://www.pulux.ch)



### Ladenlokal

Zürichstrasse 128 Telefon 044 760 15 15  
8910 Affoltern Fax 044 760 91 01



## [www.gsundundzwäg.ch](http://www.gsundundzwäg.ch)

Lassen auch Sie Ihr Herz testen mit dem neuen Herzfunktionstest HRV!  
Nach einem 5-minütigen Test wissen Sie Bescheid. Bei mir können Sie auch noch mehr als nur das Herz testen.  
Es gibt verschiedene Möglichkeiten.  
Ich berate sie gerne, was zu tun ist!

**Vision gesundes Herz!**



**Marianne Schumacher – Gesundheitspraxis**  
Zeughausstrasse 13, 8910 Affoltern am Albis  
044 761 31 63 [m.schumacher@gsundundzwäg.ch](mailto:m.schumacher@gsundundzwäg.ch)



# KAVALLERIEVEREIN DES BEZIRKS AFFOLTERN



## Kavallerieverein des Bezirks Affoltern am Albis

Der Kavallerieverein des Bezirks Affoltern unterstützt und fördert den Reit- und Fahrspport.

Die Juniorenförderung ist uns ein spezielles Anliegen. Jeden Donnerstag finden Juniorentrainings unter fachkundiger Leitung statt. Als Gegenleistung helfen die Junioren bei Arbeitsübungen und anderen Anlässen mit.

Auch unsere Vierkampf-Mannschaft kann immer wieder schöne Erfolge feiern. Vor allem der Vierkampf mit seinen verschiedenen Disziplinen fördert den Teamgeist und die Gesundheit unserer jungen Vereinsmitglieder.

Viele unserer Vereinsmitglieder nehmen regelmässig an Dressur-, Spring- und Vielseitigkeitsprüfungen teil. Sei dies als Einzelkämpfer oder in der Mannschaft.

Unsere Fahrer betreiben den Fahrspport mit einem bis vier Pferden. So können wir



z.B. die bekannten 4-Spänner-Fahrer Felix Affrini und Hansheiri Weiss zu unseren Mitgliedern zählen.

Auch das gesellige Zusammensein wird in unserem Verein gepflegt. Sei dies mit einem gemütlichen Fondue- oder Grill-Abend, einem von uns organisierten Pferdesportanlass wie Spring- oder Fahrtage, gemeinsames Ausreiten oder beim Mini-Golf.



## KONTAKTADRESSE

Kavallerieverein des Bezirks Affoltern  
Christian Künzi  
Steinbullenstrasse 16  
8933 Maschwanden  
Telefon 044 768 25 63  
E-Mail [ch.kuenzi@kv-affoltern.ch](mailto:ch.kuenzi@kv-affoltern.ch)  
Internet [www.kv-affoltern.ch](http://www.kv-affoltern.ch)



## Fritz Jseli – Coaching

Partner für lösungs- und zielorientierte  
Begleitung im Pferdesport

Persönlichkeitsschulung mit dem Pferd  
Training für Mensch und Pferd  
Miniatur-Horses-Training  
Pferdebasic's

CH-8914 Aegst am Albis  
Phone: +41 44 761 17 17  
Mobile: +41 79 443 57 01 [jseli.ch](http://jseli.ch)

## Apitzsch

### Wetter- und Sonnenschutz

Albisstrasse 17, 8911 Rifferswil  
Tel. 044 764 25 80, Fax 044 764 25 81  
[rapisonn@vtxmail.ch](mailto:rapisonn@vtxmail.ch), [www.rapisonn.ch](http://www.rapisonn.ch)

# TAGESFAMILIEN BEZIRK AFFOLTERN



Der Verein Tagesfamilien Bezirk Affoltern vermittelt und betreut Tagesplätze für Kinder in allen 14 Gemeinden des Bezirks Affoltern. Der Verein bringt die abgebenden Eltern mit interessierten Tageseltern zusammen und organisiert und vermittelt auch weitere Formen von familienergänzender Tagesbetreuung.

Im breiten Angebot der familienergänzenden Kinderbetreuung bietet die Tagesfamilie eine der flexibelsten Betreuungsformen an. Gesucht sind vor allem Betreuungsplätze für Babys und Kleinkinder in einem teilzeitlichen Rahmen. Dieses Angebot können neben der eigenen Familie in der Regel nur Tagesfamilien bieten, denn ihr grosser Vorteil ist, dass die Betreuungszeiten individuell den Bedürfnissen der Beteiligten angepasst werden, d.h. die Betreuung kann stunden-, halbtags- oder ganztagsweise

sein. Ein weiterer wichtiger Punkt ist, dass Kinder unterschiedlichen Alters betreut werden. So werden auch Geschwister gemeinsam oder Schulkinder in Tagesfamilien betreut.

Der Verein Tagesfamilien Bezirk Affoltern kümmert sich um die administrativen und finanziellen Aspekte. So erstellen wir die notwendigen Richtlinien und geben die Rahmenbedingungen sowie die Verträge vor. Wir bieten Grund- und Weiterbildungskurse an und sorgen für die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen, Sozialversicherungsfragen u.a.

Suchen Sie eine Tagesmutter? Wir vermitteln kompetente Tagesmütter.

Möchten Sie Kinder betreuen? Dann sind Sie bei uns richtig.

Anzahl Mitglieder: 200



## KONTAKTADRESSE

Tagesfamilien Bezirk Affoltern  
Anita Fecker  
Postfach 817  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 761 30 78  
anita.fecker@tagesfamilien-aaa.ch  
www.tagesfamilien-aaa.ch

**8909 Zwillikon**

Ottenbacherstrasse 26

Telefon 044 761 12 12

www.winterbmw.ch

**Peter Winter GmbH**

Ihre BMW-Service-Vertragswerkstatt





**www.chinwoo-affoltern.ch**

kungfu • selbstverteidigung • gewaltprävention

## Unsere Philosophie

Die ChinWoo Schule nimmt ihre soziale Verantwortung wahr. Die Ausübung aller angebotenen Trainingseinheiten stehen stets unter dem Aspekt körperlichen und geistigen Wohlbefindens. Moral und Ethik, Respekt und Fairness sind die wichtigsten Bestandteile unserer Philosophie. Wir unterstützen alle Interessierten, die sich mit unseren Zielen identifizieren wollen, seien es Einzelpersonen, Schulen, Behörden, Vereine oder Organisationen.

## Unsere Angebote

- Gewaltprävention
- Selbstverteidigung
- KungFu
- TaiChi
- QiGong
- Fila Kickpower
- Fitboxe
- Sanda
- Vorführungen



## Referenzen und weitere Informationen

[www.chinwoo-affoltern.ch](http://www.chinwoo-affoltern.ch)

[www.facebook.com/chinwoo.affoltern](https://www.facebook.com/chinwoo.affoltern)



## KONTAKTADRESSE

ChinWoo Schule  
Michael Maag  
Industriestrasse 18, Postfach 162  
8910 Affoltern a.A.  
Mobile 078 810 66 67  
E-Mail [michael.maag@bluewin.ch](mailto:michael.maag@bluewin.ch)  
Internet [www.chinwoo-affoltern.ch](http://www.chinwoo-affoltern.ch)

**MALER  
LAUNER**

dipl. Malermeister

8912 Obfelden

044 761 41 61

Nur 2 Minuten von der Autobahnausfahrt!  
Nur 3 Gehminuten vom Bahnhof!

**Masset Schleifservice**  
Schwandenstrasse 21  
8910 Affoltern am Albis  
Tel. 077 418 09 87

[www.masset-schleifservice.ch](http://www.masset-schleifservice.ch)



Lange ist es her, seit einige Nachbarsjungen aus Affoltern ihren grossen Idolen aus dem Eishockey nacheiferten und sich regelmässig auf dem Parkplatz trafen, um mit Hockeyschläger dem Ball nachzujagen. Die Ambitionen waren damals gross und so schafften sie es, ein Team zu stellen für die nationale Meisterschaft im Inlinehockey. Mittlerweile spielt die Mannschaft diesen Sommer die 12. Saison. Zeitweise spielten bis zu vier Mannschaften im Namen des Affoltemer Vereins (zwei Aktivmannschaften und zwei Juniorenmannschaften). Mittlerweile stellt der Verein noch eine Mannschaft in der 3. Liga.

Das Inlinehockey ist momentan immer noch eine Randsportart, ist man für den Betrieb doch auf die Eishallen angewiesen, welche im Sommer anstelle des Eises mit einem Plastikbelag ausgelegt werden. Gespielt wird mit einem Spezialpuck und mit einer Ausrüstung, welche der des Eishockeys ähnelt. Die Regeln sind ebenfalls ähnlich, doch wird mit weniger Körpereinsatz gespielt. Das lässt den Spielern mehr Raum für akrobatische Einlagen, was der Sportart eine ganz andere Optik verleiht. Wer noch nie ein Spiel gesehen hat, dem sei geraten, mal einem zuzuschauen. Der Erfolg der Sportart nimmt stetig zu, gibt es mittlerweile doch bereits eine reine Inlinehockeyhalle in Kaltbrunn und weitere Projekte sind bereits in Planung.

Da den Sidewinders im Säuliamt die Infrastruktur fehlt, müssen sie für Trainings und Heimspiele momentan noch nach Bülach ausweichen. Es sind Gespräche am Laufen, dass in der näheren Umgebung Trainings- und Spielmöglichkeiten entstehen sollen. Die Meisterschaft beginnt am 15. 4. 2012 mit dem ersten Spiel und geht bis im Juli. Interessierte Spieler oder Gönner sind stets willkommen, einmal einem Training oder einem Spiel beizuwohnen oder uns am alljährlichen Chlausmärt in Affoltern bei unserem Stand zu besuchen. Weitere Infos sowie Spielpläne: [www.sidewinders.ch](http://www.sidewinders.ch)

Termine:  
15. 4. 2012 – Ende Juli:  
Meisterschaft Saison 2012  
Anfangs Dezember:  
Chlausmärt Affoltern a. A.



## KONTAKTADRESSE

Postadresse:  
HC Sidewinders  
8910 Affoltern am Albis  
Kontakt: Sahel El Nadeim  
Mobile 076 572 66 12  
E-Mail [praesident@sidewinders.ch](mailto:praesident@sidewinders.ch)  
Internet [www.sidewinders.ch](http://www.sidewinders.ch)



**Aniello Bruno**  
**Haustechnikservice**  
**von A-Z**

**Tel. 044 760 15 57**  
**Sanitär + Heizungen**

Gartenstrasse 14  
8910 Affoltern a. A.

Hohlstrasse 501  
8048 Zürich

[www.ab-zhaustechnik.ch](http://www.ab-zhaustechnik.ch)

# SCI CLUB ITALIANO AFFOLTERN AM ALBIS



Mit der Auflösung des Skiclub Säuliamt waren es im Jahr 1984 fast ausschliesslich Italiener der ersten Generation, welche den SCI CLUB ITALIANO AFFOLTERN AM ALBIS kurz SCIA gründeten. Sie liebten die Natur, die Berge und die Kameradschaft. Die Pioniere waren Natale Cea, Gimmi Oliveri, Nicola Papapietro, Franco Perin, Carlo Razza, Renato Vallini und Primaldo Vergari zusammen mit der damals erst 18-jährigen Patrizia Maffi. Das Vereins-Label entstand der künstlerischen Feder von Flavio Petta.

Es wurden Statuten geschrieben, eine familienfreundliche Lokalität gefunden und einen Skischulbetrieb mit clubinternen Skilehrern aufgenommen. Dank der Unterstützung des renommierten Gruppo alpinistico italiano Winterthur GAIW wuchs die Mitgliederzahl von Jahr zu Jahr. Bereits nach wenigen Jahren zählte der junge Verein gegen 200 Mitglieder.

Als sonntägliches Domizil wählte man die autofreie Ortschaft Stoos auf 1300 Meter über Meer oberhalb Brunnen und Schwyz. Das Angebot des Stoos überzeugt mit einer kinderfreundlichen Infrastruktur, schönen Pisten, Winterwanderwege und Routen zum Schneeschuhlaufen, soweit das Auge reicht. Und dies alles umgeben von einer idyllischen Bergwelt hoch über dem Nebelmeer.

Beim SCIA können die Kinder zu erstaunlich tiefen Preisen das Skifahren erlernen. Aber auch die Eltern! Oder sie geniessen ihren freien Tag und dies mit gutem Gewissen. Denn in der Skischule von 09:45 bis 13 Uhr sind ihre Kids bestens aufgehoben. Die Sicherheit und der soziale Zusammenhalt wird beim SCIA gross geschrieben. Jeden Winter profitieren rund 90 Schüler von den günstigen Skikursen. Die ältesten sind über 40 und die jüngsten Schülerinnen und Schüler gerade mal 5 Jahre jung.

Die An- und Abreise erfolgt mit den Privatfahrzeugen. Praktisch, die Mitglieder müssen ihre Wintersport-Ausrüstung nicht jeden Sonntagabend mit nach Hause nehmen, sondern können sie in abgeschlossenen Räumen deponieren. Die Fahrt zurück ins Säuliamt über die Autobahn A4 dauert lediglich 30 Minuten. Die Wintersaison beginnt Anfang Januar und endet mit dem Mitgliederfest im März. Im Sommer werden

Aktivitäten wie Wasserski, Bergwanderungen und andere Ausflüge durchgeführt.

Der SCIA besteht natürlich nicht nur aus Italienern. Es sind seit Beginn her viele Schweizer, die sehr aktiv am Clubleben teilnehmen und auch eine wichtige Stütze sind. Über die Jahre ist der SCIA ein Verein verschiedener Nationalitäten und Kulturen geworden.



## KONTAKTADRESSE

Sci Club Italiano Affoltern am Albis  
Sara Cocco  
Postfach 755  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 781 27 31  
E-Mail [info@sciaa.ch](mailto:info@sciaa.ch)  
Internet [www@sciaa.ch](http://www@sciaa.ch)

# SHS

**Sanitär Heizung Spenglerei**

## SHS Haustechnik AG

Sagistrasse 12  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 043 322 60 60

[www.shs-haustechnik.ch](http://www.shs-haustechnik.ch)



## Orientierungslauf – «OL»

Ein abwechslungsreicher und abenteuerlicher Sport in der Natur: Mit Karte und Kompass quer durch den Wald oder um Häuserreihen in einer Stadt, immer mit dem Gedanken, wie finde ich den nächsten Kontrollposten mit der rot-weissen «Laterne» am schnellsten.

Ob jung oder alt, ob Anfänger oder Spitzensportler, für jede Läuferin oder jeden Läufer gibt es eine geeignete Strecke zur Auswahl. Dieser Sport eignet sich deshalb auch ausgezeichnet für ganze Familien. Unterschiedlichste Gebiete und Geländeformen sorgen für Abwechslung. Spannend ist auch der Wechsel der Jahreszeiten in der Natur oder die Möglichkeit, einmal an einem Bike- oder Ski-OL teilzunehmen.

Wir OL-Läufer sind eine freundschaftliche Gemeinschaft und betrachten uns als Gäste der Natur. Durch kooperative Zusammenarbeit mit Behörden, Naturschützern, Waldbesitzern und Jägern versuchen wir, Störungen frei lebender Wildtiere und empfindlicher Pflanzen zu vermeiden.

**OL ist spannend und macht Spass!**

## Unser Club

In unserem Club gibt es Läufer aller Alterskategorien. Die meisten wohnen im Knonauer Amt. In regelmässigen Trainings treffen wir uns und versuchen, unsere OL-Fähigkeiten zu verbessern. So trainieren Gelegenheitsläuferinnen, Gesundheitssportler und Spitzensportler häufig gemeinsam, reisen zusammen an Wettkämpfe, freuen sich über Erfolgserlebnisse oder ärgern sich über allfällige Fehler. Neben den normalen Einzelwettkämpfen gehen wir aber auch an

Team-OLs oder Staffelläufe und organisieren Clubanlässe.

Unsere Junioren werden durch Jugendleiter im Training betreut und an die Wettkämpfe begleitet. Zusätzlich bieten wir jährlich für die Jugendlichen ein Trainingslager an.

In unserer Clubzeitung «Grunzli» oder auf [www.olg-saeuliamt.ch](http://www.olg-saeuliamt.ch), unserer Homepage findest du Berichte und Informationen über Erlebtes oder geplante Aktivitäten.

## Trainings

Im Sommer findet immer am Mittwochabend ein Kartentraining in den Wäldern des Säuliamtes und der näheren Umgebung statt.

Im Winter trainieren wir am Montagabend in der Turnhalle von Bonstetten. Zusätzlich zum allgemeinen Konditionstraining spielen die Jüngeren Unihockey und die älteren Clubmitglieder laufen gemeinsam eine Joggingrunde.

Mehr Informationen zu den Trainings, wann und wo sie stattfinden, kannst du auf unserer Homepage nachlesen.  
[www.olg-saeuliamt.ch](http://www.olg-saeuliamt.ch)

## Sommer:

Mittwochabend, Säuliamt und Umgebung

**Winter:** Montag 18.15 Uhr,  
Oberstufen Turnhalle Bonstetten

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann komm doch einfach einmal im Training vorbei oder melde dich beim Präsidenten. Wir freuen uns auf dich.



## KONTAKTADRESSE

OLG Säuliamt  
Martin Kehrer  
Haldenstr. 5  
8908 Hedingen  
Telefon 044 761 71 77  
E-Mail [mbkehrer@swissonline.ch](mailto:mbkehrer@swissonline.ch)  
Internet [www.olg-saeuliamt.ch](http://www.olg-saeuliamt.ch)

**zena**   
SWISS 

Zena AG  
Zwillikerstrasse 4a  
CH-8910 Affoltern a.A.  
Switzerland

Tel. +41 (0)44 762 10 62  
Fax +41 (0)44 762 10 60  
Internet [www.zena-swiss.com](http://www.zena-swiss.com)  
E-Mail [zena@zena.ch](mailto:zena@zena.ch)

  
**WEIN-  
GARTEN**

... der kulinarische Treffpunkt im Säuliamt  
Täglich für Sie geöffnet  
Tel. 044 761 63 92 – [www.weingarten.ch](http://www.weingarten.ch)

# AKKORDEON-ORCHESTER BEZIRK AFFOLTERN



Das Akkordeon-Orchester Bezirk Affoltern musiziert seit bald 80 Jahren

Gegründet wurde unser Orchester im Jahre 1933 unter dem Namen Handharmonika-Club Affoltern am Albis, kurz HCA. Der Gründer Fritz Bär dirigierte 1937 das erste Jahreskonzert. Ab dann begannen wir regelmässig öffentlich aufzutreten und beteiligten uns an Wettspielen im In- und Ausland. Nach 24-jähriger Tätigkeit im HCA übergab Fritz Bär den Dirigentenstock an Werner Keller. Unter dessen 35-jähriger Leitung wurden wir zur festen Grösse in der Kulturlandschaft des Bezirks Affoltern. Um die Musik auch über das Regionalgebiet hinauszutragen, konzertierten die damaligen Mitglieder mehrmals am Radio. 1981 übernahm René Karlen die Direktion. Er führte mit dem Orchester die ersten zeitgenössischen Werke auf.

**Der dritte Dirigent und die Namensänderung bringen den grossen Erfolg**  
Seit 1984 leitet Ruedi Marty unser Orchester mit grossem Erfolg. 1986 wurde der Handharmonika-Club Affoltern am Albis in Akkordeon-Orchester Bezirk Affoltern (AOBA) umbenannt. In den vergangenen 25 Jahren etablierte sich das AOBA an der Spitze der Akkordeonszene Schweiz mit zahlreichen Höchstauszeichnungen an nationalen und internationalen Wettspielen.

Wir erreichten – mit einer Ausnahme – von 1986 bis 2011 an sämtlichen Wettspielen die Höchstauszeichnung. Am 13. Eidgenössischen Harmonika- und Akkordeon-Musikfest in Luzern durften wir sogar den doppelten Festsieg feiern. Mehrere Auftritte im Ausland – beispielsweise in Innsbruck – bleiben für alle beteiligten Orchestermitglieder unvergesslich.

**Die zweite CD des AOBA gibt es seit dem 15. April 2012 zu kaufen**

Tonträger in der Akkordeon-Szene sind eine Rarität. Aus diesem Grunde hat sich das AOBA entschlossen, eine zweite CD aufzunehmen. Den letzten Tonträger hat das AOBA vor genau 20 Jahren herausgegeben. Am 15. April 2012 ist die neue Ausgabe anlässlich einer CD-Taufe im Kinosaal in Affoltern a.A. vorgestellt worden. Das Orchester spielte live ein paar Stücke daraus. Es ist eine CD mit moderner Unterhaltungsmusik. Sie werden begeistert sein! Unsere neue CD kann unter [www.aoba.ch](http://www.aoba.ch) bestellt werden.

**Unsere Veranstaltungen im 2012/2013**

- 9./10. Juni 2012: 16. Eidgenössisches Akkordeon-Musikfest in Winterthur
- 12./13. Januar 2013: Jahreskonzert, Sa. um 20 Uhr, So. um 13.30 Uhr, Kinosaal Affoltern am Albis

Kommen Sie zu einem unserer Auftritte. Sie werden staunen, wie vielfältig ein Akkordeon-Orchester sein kann.

*Text: Fabienne Homberger*



*Kantonalfest Disentis 2006*



*CD-Aufnahmen Januar 2012*



*Fernseh-Aufnahme Herisau 2009*



*Jahreskonzert Januar 2012*

## KONTAKTADRESSE

Akkordeon-Orchester Bezirk Affoltern (AOBA)  
Urs Schneebeili  
Stiegenackerstr. 48  
5634 Merenschwand  
Telefon 056 664 13 57  
E-Mail [info@aoba.ch](mailto:info@aoba.ch)  
Internet [www.aoba.ch](http://www.aoba.ch)



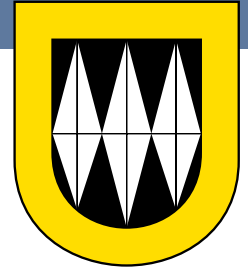
**Wir gratulieren zur neuen CD!**

**RB**

**R. Bischofberger AG**  
Gipsergeschäft  
Eidg. dipl. Gipsermeister

Lindenmoosstrasse 4  
Telefon 044 763 47 70  
Fax 044 763 47 71

8910 Affoltern a. A.  
[info@ihrgipser.ch](mailto:info@ihrgipser.ch)  
[www.ihrgipser.ch](http://www.ihrgipser.ch)



## Bonstetten lebt – ein kurzes Portrait

Bonstetten ist trotz seiner bald 5400 Einwohner eine sehr lebendige Gemeinde geblieben mit einem intakten Dorf- und Vereinsleben. 38 Vereine und 7 weitere Freizeitangebote sorgen dafür, dass sich niemand langweilt und die Geselligkeit jederzeit gepflegt werden kann. Regelmässige Anlässe im Dorf führen die Bonstetterinnen und Bonstetter zusammen. Beispiele sind der Neujahrs-Apero um Mitternacht auf dem Dorfplatz, Musig im Dorf (2 x im Jahr) mitten im Dorfkern, wo auch die jährliche Chilbi stattfindet, dann das Grümpelturnier und die Abend-Veranstaltungen (Chränzli) von Musikverein und Theaterverein im Gemeindesaal. Die 1. Augustfeier auf dem Hof der Familie Weiss mit anschliessendem Fest ist weit herum beliebt.

Unser Dorf liegt eingebettet in eine Ebene zwischen zwei Hügelzügen. Sie ist 743 ha gross. Davon sind 88 ha (knapp 12%) eingezontes Baugebiet, wovon zurzeit wiederum 79 ha überbaut sind. Von seiner Haustüre ist man in längstens 3 Minuten im Grünen – egal wo man wohnt. Die vielseitige Natur wird denn auch rege als Naherholungsraum genutzt. Trotzdem findet man im Dorf Angebote wie den Spiel- und Begegnungsplatz, Kinderspielplatz, die Aussensportanlagen (bei den Schulhäusern), den Skaterplatz, dazu ein vielfältiges Raumangebot mit verschieden grossen und ausgestatteten Räumen, die man mieten kann. Mit der neuen modernen Dreifachsporthalle steht für ver-

schiedene Sportarten eine zeitgemässe und überaus komfortable Sportstätte mit Zuschauertribüne zur Verfügung.

Bonstetten ist ein junges Dorf. Hier gehen über 800 Kinder in den Kindergarten, die Primar- oder Sekundarschule. 24% der Bewohner sind unter 20 Jahre alt und die über 65 Jährigen machen einen Anteil von etwas über 15% aus. 140 Arbeitsstätten bieten 640 Personen eine Beschäftigung. Der überwiegende Teil der erwerbstätigen Bevölkerung pendelt täglich zum Arbeitsplatz. Dazu steht ihnen ein breites Angebot an öffentlichen Verkehrsmitteln zur Verfügung: 68 S-Bahnverbindungen im Viertelstunden-Takt nach Zürich und 40 nach Zug. Zusätzlich 29 Postauto-Verbindungen nach Zürich.

Wer im Dorf einkaufen will, hat allein im Lebensmittelbereich 6 Läden in allen Grössenordnungen zur Auswahl. Zusätzlich kann direkt beim Bauern eingekauft werden. Es fehlt zum Beispiel auch nicht an Apotheke, Mode-Läden, Reisebüros, Weinhandlung, Landi, Geschenk-Boutique, Gartencenter/Blumenläden, Kiosk sowie weitere zahlreichen Gewerbebetrieben. Auch eine Tierarztpraxis, Ärzte, Zahnärzte und natürlich Restaurants, Bars, Cafés sind in Bonstetten zu finden. Direkt neben dem Bahnhof steht ein neues Hotel zur Verfügung – ein idealer Ort, um beispielsweise komfortabel in unserem Dorf statt in Zürich zu übernachten.



Wir Bonstetterinnen und Bonstetter sind stolz auf unser Dorf und wollen ihm Sorge tragen. Das gilt auch für die ganze Region, das Knonauer Amt.

## GEMEINDE BONSTETTEN

Am Rainli 2  
Postfach 88  
8906 Bonstetten  
Telefon 044 701 95 00  
Telefax 044 701 95 01  
E-Mail gemeinderatskanzlei  
@bonstetten.ch  
Internet www.bonstetten.ch

### Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 18.30 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Freitag	07.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 15.30 Uhr



## Kaufen oder verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller und bequemer zum optimalen Preis!

Überlassen Sie den Verkauf Ihrer Immobilie nicht dem Zufall.  
Gerne berate ich Sie persönlich, rufen Sie mich unverbindlich an!



Elisabeth Gut  
Bahnhofplatz 1, 8910 Affoltern a.A.  
Tel. 043 817 18 24 / 079 664 18 65

[www.remax.ch/plus](http://www.remax.ch/plus)

Ihre Immobilienmaklerin in Bonstetten

[elisabeth.gut@remax.ch](mailto:elisabeth.gut@remax.ch)



# MUSIKVEREIN BONSTETTEN



Der Musikverein Bonstetten wurde im Jahr 1888 gegründet, im 2013 dürfen wir daher unser 125-jähriges Bestehen feiern. Unter der Leitung von Werner Brawand spielen 26 motivierte Aktivmitglieder im Verein mit. Wir treffen uns wöchentlich am Mittwochabend im Gemeindesaal Bonstetten zur Probe. In unserem Repertoire findet man klassische Konzertstücke, Märsche, Polkas und Evergreens – aber auch moderne, poppige Stücke sind vorhanden.

Unsere Zuhörer erfreuen wir das ganze Jahr hindurch bei Auftritten im Dorf, ob an verschiedenen kirchlichen Anlässen, der 1.-August-Feier oder dem Räbeliechtliumzug – es gibt immer eine guten Grund, Musik zu machen.

Als Höhepunkt findet das traditionelle Jahreskonzert im März statt: Bei bis anhin immer vollem Haus spielen wir



am Samstagabend mit Nachtessen, Tombola und Bar und am Sonntagnachmittag bei Kaffee und selbstgemachtem Kuchen.

Auch die Geselligkeit kommt bei uns nicht zu kurz:

Beim gemütlichen Zusammensein nach der Probe, dem Samichlaushöck, oder der Musikreise.

Vielleicht wohnen Sie in der Nähe, spielen ein Blas- oder Schlaginstrument, dann zögern Sie nicht, schauen Sie vorbei, wir würden uns freuen!

Für Fragen und Auskünfte können Sie uns ungeniert kontaktieren oder unter [www.mv-bonstetten.ch](http://www.mv-bonstetten.ch) finden Sie weitere Informationen über uns.



## KONTAKTADRESSE

Musikverein Bonstetten  
Peter Steiner, Präsident  
8907 Wettswil  
Telefon 044 700 04 94  
E-Mail [praesi@mv-bonstetten.ch](mailto:praesi@mv-bonstetten.ch)

Natascha Tanner, Aktuar  
8906 Bonstetten  
Telefon 044 777 82 32  
E-Mail [aktuar@mv-bonstetten.ch](mailto:aktuar@mv-bonstetten.ch)

Internet [www.mv-bonstetten.ch](http://www.mv-bonstetten.ch)

[glaserei-piccini.ch](http://glaserei-piccini.ch)

Glaserei Piccini  
Dorfstrasse 95  
8912 Obfelden

TEL 044 776 25 12  
FAX 044 776 25 13  
MOB 079 420 33 88

Spiegel  
Glasbruch  
Trennwände  
Isolierverglasung  
Duschverglasung

...Ihre Ideen **glasklar** umgesetzt





Der TSV Bonstetten entstand im Jahr 2005 aus dem Zusammenschluss der Damen- und Frauenriege Bonstetten. Unser Ziel ist, eine breite Bevölkerung zum Sport zu motivieren. Wir bieten ein vielseitiges Programm für jede Altersgruppe und die unterschiedlichsten Interessen an, wie:

- Mukiturnen (3-4 Jahren)
- Kids Gym Getu (4-5 Jahren)
- Kinderturnen (4-5 Jahren)
- Jugendturnen für Mädchen und Knaben (6-16 Jahren)
- Geräteturnen (ab 6 Jahren)
- Aerobic (Erwachsene)
- Fitnesstrends und Spiele (Erwachsene)
- Lady Fit (Erwachsene)
- Fit im Alter (Erwachsene)

Der TSV Bonstetten vereint unter einem Dach rund 250 Jugendliche und 120 Erwachsene. Für die qualitativ hochstehenden und abwechslungsreichen Trainings sind



etwa 30 Leiterinnen und Leiter ehrenamtliche verantwortlich. In Aus- und Weiterbildungskursen holt sich unser Leiterteam laufend das nötig Wissen und die neusten Trends.

Falls Sie sich gerne im sportlichen Bereich für die Jugend engagieren möchten und Interesse haben, im Jugend- oder Geräteturnen zu Leiten, melden Sie sich bald möglichst bei unserer Präsidentin.

Neben den sportlichen Leistungen ist uns das gemütliche Zusammensein ebenso wichtig. So stehen im Jahresprogramm nebst den Wettkampfterminen auch gesellige Anlässe wie der Sommerplausch, Turnfahrt oder Jahresschlusshöck.

Schauen Sie bei uns herein. Sie sind jederzeit willkommen. Trainingszeiten, Kontaktadressen und vieles mehr finden Sie unter [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch).



## KONTAKTADRESSE

TSV Bonstetten  
Monika Rahn-Hirni  
Im Bruggen 31  
8906 Bonstetten  
Telefon 043 466 00 30  
E-Mail [monika@marmor-tolusa.ch](mailto:monika@marmor-tolusa.ch)  
Internet [www.tsv-bonstetten.ch](http://www.tsv-bonstetten.ch)

Nur 2 Minuten von der Autobahnausfahrt!  
Nur 3 Gehminuten vom Bahnhof!

**Masset Schleifservice**  
Schwandenstrasse 21  
8910 Affoltern am Albis  
Tel. 077 418 09 87

[www.masset-schleifservice.ch](http://www.masset-schleifservice.ch)

Möchten auch Sie Ihren Verein in der Region bekannt machen?

Senden Sie uns Ihr aktuelles Vereinsportrait bis zum 31.1.2013 an [vereins-info@miplan.ch](mailto:vereins-info@miplan.ch)





Hausen am Albis liegt am südlichen Ende des Kantons Zürich, im Bezirk Affoltern (oder im Knonauseramt), auf der Südseite des Albis und besteht aus den Dörfern Hausen am Albis und Ebertswil sowie den Weilern Türten, Vollenweid, Riedmatt, Tüfenbach, Hinter-, Mittel- und Oberalbis, Husertal und Schweikhof. Das Einzugsgebiet der Gemeinde erstreckt sich von Sihlbrugg bis zum Türlerseer. Damit ist Hausen am Albis mit insgesamt 13,64km<sup>2</sup> flächenmässig die grösste Gemeinde im Bezirk. Der höchste Punkt der Gemeinde liegt auf 916 m ü.M. (Bürglen), der tiefste Punkt auf 532 m ü.M. (Sihlbrugg). Hausen am Albis liegt zwischen den Städten Zürich (1/2 Autostunde) und Zug (1/4 Autostunde). Die Gemeinde zählt 3346 Einwohner, 1450 Wohneinheiten und ca. 660 Arbeitsplätze.

## Geschichte

### Herrschaftsverhältnisse im Mittelalter

Die erste urkundliche Erwähnung des Namens «Huson» stammt aus dem Jahr 1242. «Heinsche» (heutiger Dorfteil Heisch von Hausen a.A.) wurde bereits 1184 in einer Urkunde erwähnt. Herren über Hausen waren in dieser Zeit die Freiherren von Eschen-

bach, welche 1150 die Schnabelburg auf dem Albisgrat errichteten und 1185 die Zisterzienserabtei Kappel stifteten. Ihre Herrschaft wurde 1309 durch die Zerstörung der Schnabelburg beendet, weil Walther von Eschenbach an der Ermordung von König Albrecht beteiligt war. In der Folge wurde Hausen den Herren von Hallwyl unterstellt, welche es 1406 der Stadt Zürich abtraten.

Nach der Eroberung des Aargaus durch die Eidgenossenschaft erhielt 1415 die Stadt Zürich die Herrschaft über das Freiamt Affoltern zugesprochen. Hausen wurde nun bis 1512 der Landvogtei Maschwanden, dann bis zur Französischen Revolution der Landvogtei Knonau zugesprochen.

### Reformation

Das Kloster Kappel schloss sich unter Abt Wolfgang Joner sehr früh der Reformation Zwinglis an. Unter diesem Einfluss und um den drückenden Kirchenabgaben zu entgehen, schlugen sich auch die Hausemer auf die Seite der Reformierten. 1527 wurde Hausen selbständig Kirchgemeinde.

In der Schlacht von Kappel am 11. Oktober 1531 fielen an der Seite von Huldrych Zwingli auch neun Mitstreiter aus Hausen. Adam Näf aus der Vollenweid rettete das Zürcher Banner und erhielt dafür von der Stadt Zürich das «Näfenhaus» in Kappel als Lehen.

Der Milchsuppenstein (Kappeler Milchsuppe) an der Gemeindegrenze und das Zwinglidenkmal auf Gemeindegebiet Kappel erinnern an diese Kriegswirren.



## GEMEINDE HAUSEN AM ALBIS

Zugerstrasse 10  
Postfach 71  
8915 Hausen am Albis  
Telefon 044 764 80 20  
Telefax 044 764 80 29  
E-Mail [gemeinde@hausen.zh.ch](mailto:gemeinde@hausen.zh.ch)  
Internet [www.hausen.ch](http://www.hausen.ch)

### Öffnungszeiten

Montag 08.00 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr  
Dienstag 08.00 – 11.30 Uhr  
Mittwoch 08.00 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr  
Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr  
14.00 – 18.00  
Freitag 07.00 – 14.00 Uhr  
(durchgehend)



[www.tsh-move.ch](http://www.tsh-move.ch)  
43'010W-457'MMM

Privatumzüge

Büroumzüge

Möbellager

Maschinenverschiebungen

☎ 044 761 85 21

✉ [info@tsh-move.ch](mailto:info@tsh-move.ch)

# FRAUENVEREIN HAUSEN-EBERTSWIL



Engagiert im Dorf seit 1866

Der Frauenverein Hausen-Ebertswil zählt mittlerweile über 60 Aktiv- und Passivmitglieder jeglichen Alters. Der Verein engagiert sich für gemeindeinterne und soziale Aufgaben. Parallel dazu steht allgemein die Zusammengehörigkeit der Mitglieder durch Anlässe etc. im Mittelpunkt, welche regelmässig im Laufe des Jahres stattfinden. Der Traditionsverein unterstützt aber auch immer wieder Menschen in aller Welt, die auf dringende Hilfe angewiesen sind.

Zu Beginn des Jahres findet die Generalversammlung für alle Mitglieder statt. Der Anlass wird jeweils mit einem interessanten Vortrag und einem feinen Nachtessen umrahmt.

Im Frühjahr tritt der Frauenverein als Organisator der beliebten Kinderkleiderbörse auf. Da wechseln im Gemeindesaal viele Kleider und Spielsachen die Hände. Weiter erhalten alle Seniorinnen und Senioren ab dem 83. Altersjahr Besuch einer Vertretung des Frauenvereins und nicht zuletzt einen Frühlingsgruss in Form von Blumen. Eine dankbare Aufgabe welche allseits geschätzt wird.

Nicht zu vergessen ist auch die jährlich organisierte Vereinsreise, an welcher einmal mehr die Geselligkeit im Vordergrund steht.

Im Herbst folgt die Herbst-Kinderkleiderbörse. Dort werden dann neben den Kleidern auch Skis, Skianzüge usw. angeboten. Jedes zweite Jahr findet im Oktober der Neuzuzüger-Brunch der Gemeinde statt. Dort trägt der Frauenverein aktiv zum guten Gelingen bei. Wir dekorieren den Gemeindesaal festlich und sind bei der Essensausgabe behilflich.

Gegen Ende Jahr, im November, werden die Adventstage vorbereitet. Es werden schöne Adventskränze und Gestecke angefertigt. Zum einen auf Bestellung und zum andern als Tischdekoration für das alljährliche Spaghettessen am Weihnachtsmarkt. Der Erlös wird für einen guten Zweck gespendet. Das Spaghettessen beschliesst dann auch unser Frauenvereins-Jahr.

Bei allen Anlässen wird auch immer ein feines Kuchenbuffet mit Kaffeestube angeboten, alles Erzeugnisse der vielen Aktiv- und Passivmitglieder.

Wenn Sie Lust haben uns zu unterstützen, sei dies mit Ihrer Mithilfe bei einem Anlass, sei es beim Kuchen backen, beim Besuchen unserer älteren Mitmenschen oder einfach als Passivmitglied. Melden Sie sich doch bei unserer Präsidentin Yvonne Peter, Tel. 044 764 07 47 oder [yvonne.peter@datazug.ch](mailto:yvonne.peter@datazug.ch). Wir freuen uns über jeden Kontakt!



Neuzuzügerbrunch

## Daten 2012

Generalversammlung:

Mittwoch, 14. März 2012

Frühlings-Kinderkleiderbörse:

Samstag, 24. März 2012

Mitgliederreise:

noch nicht bestimmt

Herbst-Kinderkleiderbörse:

Samstag, 22. September 2012

Erstellen der Adventskränze:

Montag + Dienstag, 26. + 27. November 2012

Spaghettessen:

Sonntag, 2. Dezember 2012



Kinderkleiderbörse



Material für die Adventsgestecke

## KONTAKTADRESSE

Frauenverein Hausen-Ebertswil

Yvonne Peter

Rigiblickstrasse 13a

8915 Hausen am Albis

Telefon 044 764 07 47

E-Mail [yvonne.peter@datazug.ch](mailto:yvonne.peter@datazug.ch)



Türen Fenster Schränke Küchen  
Treppen Böden Möbel Täferarbeiten

Schreinerei Frick

Bachstrasse 37

8912 Obfelden

Telefon 044 760 26 69

Telefax 044 760 56 64

[www.schreiner-frick.ch](http://www.schreiner-frick.ch)



# MUSIKVEREIN HARMONIE HAUSEN AM ALBIS



Der Musikverein Harmonie Hausen am Albis wurde am 18. Juli 1894 gegründet und ist somit bereits fast 118 Jahre alt. Zurzeit zählt unser Verein 50 Aktivmitglieder zwischen 20 und 78 Jahren. So verschieden unsere Mitglieder sind, so vielseitig ist auch unser musikalisches Repertoire. Es reicht von Klassik über Märsche, Polkas bis hin zu Musical-, Film- und Popmusik. Neben der musikalischen Weiterentwicklung und neuen musikalischen Projekten und Herausforderungen wird auch die Kameradschaft gross geschrieben.

Spiele auch Sie ein Instrument und sind auf der Suche nach einem Verein, dann



*Jahreskonzert 2009  
mit Motto «Alpenträume»*

würden wir uns über einen unverbindlichen Probenbesuch oder aber auch einen Besuch eines unserer nächsten Konzerte freuen. Zusätzlich zu den bekannten Blasinstrumenten sind auch Oboe, Fagott, Kontrabass, Schlagzeug und Mallets herzlich willkommen. Für weitere Information können Sie direkt unseren Präsidenten Ueli Imhof (Tel. 079 286 59 72) oder unsere Dirigentin Räggle



*Jahreskonzert 2010  
mit Motto «Banditen und Piraten»*

Brawand (Tel. 079 515 32 23) kontaktieren oder besuchen Sie unsere Homepage auf [www.mvhausen.ch](http://www.mvhausen.ch).

#### Nächste Anlässe:

- 13. Mai 2012, 11.00 Uhr: Begleitung des Muttertag-Gottesdienstes in der ref. Kirche in Hausen
- 9. Juni 2012, 18.30 Uhr: Konzert am Dorffest in Rifferswil
- 24. Juni 2012, 10.30 Uhr: Konzert am Rosenfest in der Schonau (Hausen a.A.)
- 7. Juli 2012, 19.30 Uhr: Konzert an der Chilbi in Hausen a.A.
- 28. Juli 2012, 19.30 Uhr: Konzert am Waldfest in Uerzlikon
- 23. September 2012, 11.30 Uhr: Konzert an der Chilbi in Rifferswil
- 10./11. November 2012, Samstag um 19.00 Uhr und Sonntag um 17.00: Kirchenkonzert mit dem kath. Kirchenchor in der ref. Kirche in Hausen a.A.



*Vereinsfoto am Eidgenössischen Musikfest 2011 in St. Gallen*

#### KONTAKTADRESSE

Musikverein Harmonie Hausen a. A.  
Ueli Imhof  
Oberalbis 22  
8915 Hausen a.A.  
Mobile 079 286 59 72  
E-Mail [ueli.imhof@bluewin.ch](mailto:ueli.imhof@bluewin.ch)  
Internet [www.mvhausen.ch](http://www.mvhausen.ch)

20 Jahre  
unterwegs

**INTUS** Ihr Vertrauenspartner

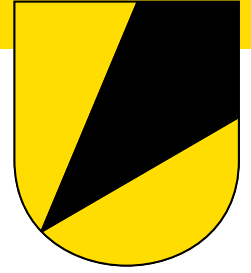
Etwas bewegen für junge Menschen!  
Bei uns wird nicht nur Unternehmenskultur gross geschrieben.

044 763 70 70 [intusag.ch](http://intusag.ch)

swissportrait

# BEST OF

KANTON ZÜRICH



fanden sich auf dem Kreuzrain. Der Name «Hedingen» mit der Endung «-ingen» ist wahrscheinlich die älteste Ortsbezeichnung zwischen Albis und Reuss. Sie stammt vermutlich aus dem 6. Jahrhundert n. Chr. und beweist, dass hier seit damals mehr oder weniger kontinuierliche Leute gelebt haben. Die erste Kirche wurde wohl im 10. oder 11. Jahrhundert gebaut, vermutlich am gleichen Ort wie die heutige, die um 1510 herum errichtet wurde. Beider Kirche erhob sich im Mittelalter eine Burg. Ob das im 13. und 14. Jahrhundert lebende Rittergeschlecht «von Hedingen» etwas mit der Burg zu tun hatte, ist ungewiss. Vom 15. Jahrhundert an scheint sie zerfallen zu sein. Die herrschaftlichen Rechte über Hedingen gehörten im Hochmittelalter zum Teil dem Kloster Pfäfers, zum anderen Teil verschiedenen Adelsfamilien, die ihrerseits vom 13. Jahrhundert an von den Habsburgern abhängig waren. Zwischen 1415 und 1503 brachte Zürich diese Rechte an sich. Das Wappen Hedingsens, eine in Gold gestürzte, schräglinke, schwarze Eckspitze, stimmt mit dem Schild der damaligen Vogtei Hedingen überein.

Im ausgehenden Mittelalter lebten die Hedinger hauptsächlich vom Getreide- und Weinbau. Die starke Bevölkerungszunahme vom Ende des 15. bis zum beginnenden 19. Jahrhundert (um 1470 etwa 100 Einwohner, 1836 über 1000 Einwohner) hatte bald zur Folge, dass nicht mehr alle Einwohner von der Landwirtschaft leben konnten. Schon um 1787 waren mehr als die Hälfte als Heimarbeiter und Heimarbeiterinnen im Baumwollgewerbe tätig. Dazu kam eine kräftige Auswanderung nach Osteuropa und Übersee. So zog 1690 ein Viertel der damals rund 600 Hedinger miteinander nach Brandenburg.

Das 19. Jahrhundert brachte in der Umgebung die Umstellung von der Heim- zur Fabrikarbeit und die Ablösung der Baumwollverarbeitung durch die Seidenindustrie. Da es in Hedingen bis gegen

Ende des 19. Jahrhunderts keine Seidenfabrik gab, sank die Einwohnerzahl langsam, aber stetig und erreichte um 1890 einen Tiefpunkt von rund 800 Personen. Bis zum Zweiten Weltkrieg stieg die Bevölkerung allmählich wieder auf etwas über 900 Einwohner, seither aber auf mehr als das Doppelte. Im Gebäude der 1955 eingegangenen Seidenweberei ist heute ein Metallbaubetrieb tätig. Mit der Gewerbe und zwei Industrieunternehmen bietet er zahlreiche Arbeitsplätze an. Die Landwirtschaftsbetriebe sind bis auf rund zwei Dutzend zurückgegangen.

Hedingen liegt westlich des Üetlibergs im Bezirk Affoltern am Albis und grenzt an den Kanton Aargau. Das Dorf ist aufgrund seiner Entfernung von 11km Luftdistanz zu Zürich eine periurbane Wohngemeinde. Mit 497 m ü.M. liegt Hedingen an der Grenze zwischen Hügel- und Bergregion. Der grösste Teil der Einwohner lebt im Dorf selber, das aus einem Unter- und einem Oberdorf besteht. Ein kleinerer Teil wohnt in verschiedenen Weilern/Siedlungen. Das Unterdorf liegt im Tal unten und das Oberdorf, wie es der Name schon andeutet, am Hang oben, an sonniger Lage mit einer weiten Aussicht auf den aargauischen Lindenberg. Das Altdorf bildet zugleich auch den Dorfkern. Es ist jedoch sehr klein, da Hedingen vor allem in letzter Zeit stark gewachsen ist. Ausserdem sind praktisch alle alten Häuser sorgfältig renoviert worden, so dass das Altdorf sehr gut mit den neueren Bauten harmonisiert; nur die Gebäudestruktur verweist an einzelnen Orten noch auf alte Zeiten. Im Dorfkern befinden sich vor allem Restaurants und Geschäfte, wie zum Beispiel ein Lebensmittelladen, eine Bäckerei/Konditorei, Coiffeursalons, usw. und natürlich nicht zu vergessen der Bahnhof und die Post.

Verschiedene archäologische Funde deuten darauf hin, dass das Gebiet der Gemeinde Hedingen seit dem 8. oder gar 7. Jahrhundert v. Chr. zeitweise bewohnt wurde. Spuren einer Ansiedlung aus der Römerzeit

## GEMEINDE HEDINGEN

Zürcherstrasse 27  
8908 Hedingen  
Telefon 044 762 25 25  
Telefax 044 760 05 73  
E-mail [info@hedingen.ch](mailto:info@hedingen.ch)  
Internet [www.hedingen.ch](http://www.hedingen.ch)

### Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 18.30 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr

# Obfelder DORFMÄRT

Landi Obfelden Genossenschaft  
Dorfstrasse 48 – 8912 Obfelden

Telefon 044 761 41 43 – Fax 044 761 46 02

*Erfrisch  
sünder denn je!*

**Landi**  
LANDIMÄRT  
Muristrasse 2  
8912 Obfelden  
Telefon 044 761 64 19

**BLUEME** 48  
Obfelder Dorfmarkt  
Tel. 044 761 41 43

Obfelder  
DORFMÄRT

Landi Obfelden Genossenschaft  
Dorfstrasse 48 – 8912 Obfelden  
Telefon 044 761 41 43 – Fax 044 761 46 02

# DAMENTURNVEREIN HEDINGEN



Woran denken Sie, wenn Sie das Wort «Damenturnverein» hören? Vielleicht an Hausfrauen, die sich einmal pro Woche zum Nordic Walking treffen, oder an Tanzstunden unter Frauen mit viel Getratsche und anschliessendem Tee und Kaffee? Unter Umständen könnten Sie manchmal sogar richtig liegen, doch für uns hat dieses Wort noch ganz andere Bedeutungen. Unser Turnverein besteht aus motivierten und sportlichen Frauen, zwischen 16 und ca. 50 Jahren, die sich unter der Woche zu folgenden verschiedenen Trainings treffen:

Aktivtraining: Do, 20.15–21.45 Uhr  
Team Aerobic: Mo, 20.15–21.45 Uhr  
Konditionstraining: Di, 20.00–21.45 Uhr  
Volleyball: Do, 18.45–20.10 Uhr

Jede Turnerin entscheidet selbst, welche Trainings sie besuchen will. Während wir uns im Sommer vor allem in Leichtathletik und Geschicklichkeitsspielen fürs Turnfest üben, so gibt's im Winter in jeder Woche ein neues, spannendes Programm. In unserem Verein gibt es so viele Möglichkeiten, sich sportlich zu betätigen, sodass jede Turnerin einen Weg findet, in Bewegung zu bleiben. Zudem organisieren wir nebst dem Training verschiedenste Anlässe, gehen gemeinsam ins Skiweekend oder auf die Turnfahrt. Zusammen erleben wir Freundschaft, Teamgeist und Ehrgeiz.

Um unsere sportlichen Fähigkeiten regelmässig unter Beweis stellen zu können, nehmen wir jedes Jahr nebst dem Turnfest im Sommer an verschiedensten Wettkämpfen teil, wie z.B. am Unihockeyturnier, an Leichtathletikmehrkämpfen oder am Grümpel-Turnier (Fussball).

Der Damenturnverein Hedingen bietet Sportbegeisterten ein umfangreiches und polysportives Angebot, schafft aber auch



eine angenehme Atmosphäre für all diejenigen unter Ihnen, die nur Sport treiben wollen, um das schlechte Gewissen zu beruhigen. Wir versichern Ihnen, dass Sie kaum merken werden, dass Sie Sport treiben, denn bei uns steht nebst der Bewegung vor allem auch eine grosse Portion Spass im Vordergrund.

Neue Mitglieder sind bei uns herzlich willkommen und gern gesehen. Besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter [www.dtvhedingen.ch](http://www.dtvhedingen.ch) oder schauen Sie doch einfach mal bei einem unserer Trainings vorbei. Wir freuen uns auf Sie! DTV Hedingen



Volleyballerinnen beim Einsatz am Turnfest Fachtest Volleyball



Team Aerobic Gruppe bei der Choreo am Turnfest

## KONTAKTADRESSE

Damenturnverein Hedingen  
Brigitte Wetli  
E-Mail [info@dtvhedingen.ch](mailto:info@dtvhedingen.ch)  
Internet [www.dtvhedingen.ch](http://www.dtvhedingen.ch)

Familie Müller- Wermelinger, Waldmatt,  
8932 Mettmenstetten, Tel. 044 776 88 50

**Bio Betrieb Fam. Müller**  
Alles BIO SUISSE Zertifiziert



Frisches Saisongemüse, Fleisch und Wurstwaren aus eigener Aufzucht, Backwaren...  
Hofladen Öffnungszeiten: Di 10.00–19.00  
Sa 09.00–15.00



**UMag** Baum- und Strauchpflege

Ueli Müller Tel. 079 420 12 02  
Mettmenstetten Tel. 043 817 12 13

[www.umag-ag.ch](http://www.umag-ag.ch)

# GESANGVEREIN HEDINGEN



Gesangverein Hedingen, 8908 Hedingen  
Präsident: Markus Wicki  
Anzahl Mitglieder: 56  
www.gesangverein.ch  
info@gesangverein.ch

## Geschichtliches

An der GV 1972 beschloss der Männerchor, vorerst für ein Jahr den Namen Gesangverein Hedingen zu führen und Frauen als Gäste aufzunehmen. An einer ausserordentlichen Generalversammlung im April 1973 wurden die Statuten genehmigt, der Gesangverein Hedingen gegründet und alle Mitglieder (Männerchor und Frauen) in den neuen Verein aufgenommen. Der Frauen- und Töchterchor wollte damals keinen Zusammenschluss mit dem Männerchor.

## Aktivitäten

Der Verein stellt sich zur Aufgabe, den Chorgesang in allen seinen Gebieten zu pflegen und durch Konzerte und Abendunterhaltungen das kulturelle Leben in Hedingen zu fördern. Daneben werden Geselligkeit und freundschaftliche Beziehungen unter seinen Mitgliedern und mit anderen Vereinen gepflegt. Politisch und konfessionell ist er neutral.

Die Proben finden im Singsaal Güpff Hedingen, jeweils Dienstags von 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr statt. Näheres finden Sie auf unserer Homepage.

## Ziele

Wir haben uns zum Ziel gesetzt, allen Musikwünschen gerecht zu werden und singen daher klassische Werke, kirchliche Musik, Volksmusik, Operetten, Musicals, Gospels, Fremdsprachiges etc. welches unsere Dirigentin (Ausbildung zur Kantorin,

Schwerpunkt Chorleitung Kirchenmusik, an der Zürcher Hochschule der Künste) hervorragend umsetzt.

## Nächste Veranstaltungen

29. September 2012  
Herbstkonzert in der Aula des Schulhauses Ennetgraben in Affoltern am Albis  
30. September 2012  
Herbstkonzert in der Kirche Hedingen

## KONTAKTADRESSE

Gesangverein Hedingen  
Markus Wicki  
Bernenerweg 2  
8916 Jonen  
Telefon 056 634 17 20  
E-Mail info@gesangverein.ch  
Internet www.gesangverein.ch

**S** Stierli  
Spenglerei  
San. Anlagen

Stierli Haustechnik AG, 8912 Obfelden  
Dorfstrasse 76  
Telefon 044 761 42 19  
Telefax 044 761 92 17

Wir empfehlen uns für:

- Sanitäre Installationen
- Spenglerarbeiten
- Blitzschutzanlagen
- Boilerentkalkungen
- Wasserenthärtungsanlagen
- Reparaturen





# LEHRSTELLENFORUM DES BEZIRKS AFFOLTERN



Das Lehrstellenforum ist ein unabhängiges Netzwerk von Leuten aus Betrieben, der Verbände, aller Oberstufenschulen des Bezirks und der Berufsberatung. Es wurde 1998 gegründet. Damals wurde erkannt, dass infolge dramatisch sinkender Anzahl Lehrstellen im Bezirk von 269 im Jahr 1995 auf 156 im Gründungsjahr etwas geschehen musste. Dies vor allem, weil in dieser Zeit die Anzahl der Schulabgänger/-innen um etwas 100 auf 500 jährlich gestiegen war. Personen aus Arbeitgeber- und Gewerbeverband, der grossen Ausbildungsbetriebe, der Berufsberatung und der Schulen entschlossen sich mit Unterstützung des Berufsbildungsamtes des Kantons Zürich, dieses Problem anzugehen. Durch die Vernetzung aller beteiligten Partner wollte man für mehr Lehrstellen sorgen.

## Ziele des Lehrstellenforums des Bezirks Affoltern

Das Lehrstellenforum setzt sich für die Berufsbildung in unserem Bezirk ein. Das geschieht sowohl aus der Optik der Nachwuchsförderung wie aus der Platzierung der Jugendlichen. Dazu gehören Massnahmen zur Vereinfachung und Qualitätserhöhung des Berufsfindungsprozesses (wie die Schüler/-innen ihren aufgrund richtiger und verifizierter Annahmen Beruf finden und sich auch gut entscheiden), zur Erhöhung der Anzahl Lehrstellen und zur Unterstützung der Berufsbildner/-innen. Das hilft allen Beteiligten.

Seit 1998 konnte die Anzahl jährlich neu besetzter Lehrstellen von 156 auf 276 erhöht werden. Das bedeutet, dass 60% der Schulabgänger/-innen einen Lehrvertrag mit einer Firma im Bezirk abschliessen. Hinzu kommen noch solche, deren Vertrag mit einer ausserhalb des Bezirks ansässigen



Firma besteht, aber im Bezirk ausgebildet werden.

Das Lehrstellenforum bearbeitet folgende Gebiete:

**Lehrstellenmarketing:** Gewinnen von Firmen für neue Berufsbilder und Unterstützung in der Startphase.

**Berufsmesse:** 2011 wurde die vierte Berufsmesse durchgeführt. Lernende aus den Ämtler Betrieben bauen einen Stand auf und beraten Schülerinnen und Schüler der ersten bis dritten Oberstufenklassen. Über 30 Berufe und rund 40 Lernberufe sind an den Ständen präsent, weitere werden über die Berufsberatung vorgestellt.

**Berufsinfortag:** Jeweils an einem bestimmten Tag Mitte November öffnen zwischen 50 und 70 Firmen ihre Tore und zeigen den Schülerinnen und Schülern, was in ihren Berufen tatsächlich passiert. Das entspricht einer Probefahrt beim Autokauf: Aufgrund von Prospekten und Internet-Informationen informiert man sich über die Berufe – am Berufsinfortag schaut man sich an, wie das dann konkret in der Praxis aussieht. Das vermeidet spätere Lehrabbrüche infolge falscher Vorstellungen.

**Beteiligte in Schulentwicklungsfragen:** Forummitglieder wirken mit in Arbeitsgruppen, an Anlässen und Gremien der

Berufsbildung und Volksschule in Fragen der Entwicklung, wie Chance Sek, Berufsberatung, Bildungskommissionen usw.

Die Schweiz hat ein geniales Berufsbildungssystem – dafür und für die Fachleute von morgen setzen wir uns ein. Das hilft auch der Jugend!



## KONTAKTADRESSE

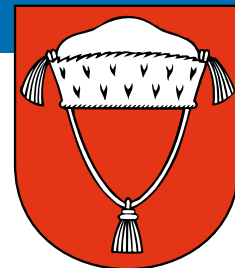
Lehrstellenforum des Bezirks Affoltern  
Jürg Büchi  
c/o BOA Büchi Optik Affoltern GmbH  
Alte Dorfstrasse 21  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 761 29 19  
E-Mail [juerg@ihroptiker.ch](mailto:juerg@ihroptiker.ch)  
Internet [www.lehrstellenforum.ch](http://www.lehrstellenforum.ch)



## KOLB

Deine Zukunft beginnt bei Kolb,  
dem vielseitigen Ausbildungsort.

Maienbrunnenstrasse 1 · 8908 Hedingen · [www.kolb.ch](http://www.kolb.ch)



Knonau liegt im Südwesten des Kanton Zürich und ist mit 6,48km<sup>2</sup> vor Wettswil am Albis, Maschwanden und Ottenbach die flächenmässig viertkleinste Gemeinde im Bezirk Affoltern. Der grösste Anteil des Gemeindegebiets wird von Landwirtschaftsflächen eingenommen, die 64,8 Prozent umfassen. Weitere 17,6 Prozent sind Wald, 10,2 Prozent Siedlungsfläche und 5,6 Prozent Verkehrsfläche. Das Gemeindegebiet wird durch den Haselbach zur Lorze hin entwässert.

Das Dorf Knonau liegt auf 431 m.ü.M. und ist 23 Kilometer Luftdistanz von Zürich und 7 Kilometer Luftdistanz von Zug entfernt. Zur Gemeinde gehören auch die Weiler Vorderuttenberg, Hinteruttenberg und Baaregg. Im Westen grenzt Knonau an Maschwanden, im Norden und Osten liegt die Gemeinde Mettmensstetten und ebenfalls im Osten die höher gelegene Gemeinde Kappel am Albis. Im Süden grenzt Knonau an die Gemeinden Steinhausen und Cham, die beide dem Kanton Zug angehören.

Knonau liegt an der Bahnlinie Zürich-Affoltern am Albis-Zug und wird durch die

Linie S9 der S-Bahn Zürich bedient. Das Teilstück der Autobahn A4 mit dem Rastplatz Eitenberg wurde auf Gemeindegebiet bereits 1970 gebaut, jedoch erst im November 2009 eröffnet.

#### Geschichte

Erstmalig schriftlich erwähnt wurde Knonau 1045 in einer Urkunde des Klosters Schänis, in der die Kirche Knonau und den dazu gehörenden Meierhof als Besitztum des Klosters genannt werden. Als Verwalter dieses Hofes amtierten die Meyer von Knonau. Sie liessen sich in der Mitte des 14. Jahrhunderts in Zürich nieder, wo sie sich einbürgern liessen. Schon bald waren sie im Rat der Stadt vertreten und stellten gar den Bürgermeister. Dank ihrer Beziehungen konnten sie 1399 die Vogtei über das Dorf Knonau und weitere Dörfer erwerben.

1512 kaufte die Stadt Zürich die Vogtei Knonau samt einigen weiteren Rechten der Umgebung. Fortan residierte ein Landvogt auf dem Schloss Knonau, das die Stadt als Verwaltungssitz bauen liess.

Als 1830/31 im Kanton Zürich eine liberale Verfassung erlassen wurde, erhielten die Landgemeinden Gleichberechtigung mit der Stadt. Knonau wurde aus Tradition Hauptort des neu gegründeten Bezirks. Wegen der peripheren Lage wurde der Bezirkshauptort schon bald nach Affoltern am Albis verlegt.

## GEMEINDE KNONAU

Stampfstrasse 1, Postfach 55  
8934 Knonau

Telefon 044 768 50 50

Telefax 044 768 50 55

E-Mail [gemeinde@knonau.ch](mailto:gemeinde@knonau.ch)

Internet [www.knonau.ch](http://www.knonau.ch)

#### Öffnungszeiten:

Montag – 08.30 – 12.00 Uhr

Mittwoch 13.30 – 16.00 Uhr

Donnerstag 08.30 – 12.00 Uhr

13.30 – 19.00 Uhr

Freitag 07.00 – 14.00 Uhr

(durchgehend)



[www.lampenshop-obfelden.ch](http://www.lampenshop-obfelden.ch)

Riesige Ausstellung an Wohnraumleuchten und  
Aussenleuchten aller Art.  
Ausstellungsfläche von über 700m<sup>2</sup>.



Ottenbacherstrasse 25, 8912 Obfelden, Beim Reuss-Center

# DAMENTURNVEREIN KNONAU



Wir sind eine kleine Gruppe von 10 Frauen zwischen 25 und 30 Jahren. Unsere Turnstunden füllen wir mit Spielen, Aerobic, Kräftigung, Ausdauer und einer Menge Spass. Nebst den sportlichen Aktivitäten geht's auch mal zusammen in den Abendverkauf, in die Badi, zum Minigolf oder

Bowling spielen. Neue Mitglieder sind jederzeit in der Turnhalle Aeschraun in Knonau willkommen!

Turnzeit: Donnerstag 20.15 – 21.45 Uhr  
Leitung: Anita Buchmann  
(dtvknonau@gmail.com)

## Kinderturnen Knonau

Wir suchen dringend Leiterinnen für unser Kinderturnen (1. Kindergarten) ab Sommer 2012. Für weitere Informationen bitte Johanna Huber (Tel. 043 466 80 20) kontaktieren.



Benni Hurter's «Friends» am Turnerchränzli  
(von links nach rechts: Sue Hug, Chantal Häberling, Nicole Leitch, Andrea Buchmann, Fabienne Osterwalder)



## Pyramide im Schnee am Schneespotttag

(Reihe hinten von links nach rechts: Chantal Häberling, Manuela Buchmann, Isabelle Stutz, Eliane Ott, Reihe vorne von links nach rechts: Helen Wildhaber, Anita Buchmann, Sue Hug, am boden: Nicole Leitch)



Manuela Buchmann und Nicole Niederberger beim Eiskunstenlaufen

## KONTAKTADRESSE

Damenturnverein Knonau  
Anita Buchmann  
Stegstrasse 2  
8912 Obfelden  
Telefon 043 541 01 59  
E-Mail dtvknonau@gmail.com

**PolishMax** ...das Bärenstarke Poliersystem von... **MAXOLEN**  
PROFESSIONAL CARE PRODUCTS

Max Lehner AG | Stallikonstrasse 71 | 8903 Birmensdorf | [www.maxolen.ch](http://www.maxolen.ch)

**RENÉHÄCHLER** OBFELDEN

Dorfstrasse 46  
8912 Obfelden  
Telefon 044 762 60 80  
[info@garage-haechler.ch](mailto:info@garage-haechler.ch)

Feel the difference

Ihr persönlich geführtes Businesshotel  
im Herzen der Schweiz

★ ★ ★ ★  
**swisshotel**  
**zug**



Die Gastgeber des Swisshotel Zug\*\*\*, Andrea und Philip C. Brunner, und das gesamte Team heissen Sie herzlich willkommen.

- Idealste Verkehrslage zwischen Zug und Cham
- Bahnstation in unmittelbarer Nähe
- Nähe Ausfahrt Autobahn Zürich-Luzern
- Seminar- und Sitzungszimmer

- Gratis Parkplätze für unser Gäste
- Gratis W-LAN-Zugriff für Hotelgäste
- 50 Classic Einzel- und Doppelzimmer
- 4 Junior Suiten
- 2 Longstay Suiten
- alle Zimmer mit Minibar, Bad/Dusche, Kaffee-/Teesortiment mit Wasserkocher

Besuchen Sie unser Restaurant Swissbistro oder unsere Hotelbar und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

- à la Carte Restaurant (Mo. - Do. ab 18 Uhr)
- 4-Gang-Lunch-Buffer
- Sonntagsbruch (auf Voranmeldung)
- Spezialitäten wie Fondue vom Walchwiler Berg

**Montag - Freitag 12.00 - 13.30**

## **Lunch-Buffer**

**à discrétion**

**CHF 29.- pro Person**

Suppe & Salatbuffer • Kaltes Vorspeisenbuffer  
Warme Hauptgerichte • Beilagen & Gemüse  
Dessert & Kaffee • Mineralwasser

**Swisshotel Zug\*\*\* • Chollerstrasse 1 a • 6300 Zug**  
**Telefon 041 747 28 28 • Fax 041 741 45 23**  
**email@swisshotel-zug.ch**

**www.swisshotel-zug.ch**



Am südlichen Rande des Säuliamtes, mit Alpen-Panoramablick und intakten Natur- und Naherholungsgebieten direkt vor der Haustür, liegt Mettmensätten zentral gelegen zwischen Zürich und Zug/Luzern, dazu mit ÖV gut erschlossen.

Mit Fernsicht auf Rigi und Pilatus und Weitsicht auf die Berneralpen tragen wir in unserer Handlungsweise Sorge, damit auch unsere nächsten Generationen sich hier in Mettmensätten wohl fühlen können.

In unserer Gemeinde leben per 31.12.2011 4376 Menschen, die Wert auf eine ausgewogene Infrastruktur legen dürfen. Örtliche Einkaufsmöglichkeiten, Kinderkrippe und Schulergänzende Tagesstrukturen sowie gesundes Gewerbe sind uns genauso wichtig, wie unsere Sport-, Kultur und Freizeitangebote die individuell oder in einer der zahlreichen Vereinen besucht werden können.

Überzeugen Sie sich von der Wohn- und Lebensqualität die Mettmensätten bietet und kommen Sie auf die Sonnenseite der Albiskette. Erleben Sie unsere vielseitige Betrachtung des allgegenwärtigen Begriffes der nachhaltigen Standortförderung zusammen mit unserer aktiven Bevölkerung.

René Kälin  
Gemeindepräsident



## GEMEINDE METTMENSTETTEN

Albisstrasse 2, Postfach 80  
8932 Mettmensätten  
Telefon 044 767 90 10  
Telefax 044 767 90 20  
gemeinde@mettmensätten.ch  
www.mettmensätten.ch

### Öffnungszeiten

Montag 08.00 – 11.30 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr  
Dienstag – 08.00 – 11.30 Uhr  
Freitag 14.00 – 16.30 Uhr

## HÖRNLI - KNONAU DAS DORFRESTAURANT

in 3. Generation  
traditionell, gutbürgerlich  
Stübli, Terrasse, Bankettsaal  
à la carte-Spezialitäten

HÖRNLI - KNONAU - Uttenbergstrasse 1, 8934 Knonau  
Roger und Fränzi Marty  
Tel 044 / 767 02 92 Fax 044 / 767 02 59  
www.hoernli-knonau.ch / info@hoernli-knonau.ch

## TECHINNA - SALES + EXPORT + PRINTING

- Geschenkkarten nach Ihrem Design
- günstige Originaltoner und Patronen
- Kleinoffset und Couvertdruck

Uttenbergstrasse 8 / Postfach 40 / 8934 Knonau  
E-Mail techinna@bluewin.ch  
Tel. ++41 079 708 5668 / Fax ++41 (0)44 767 1659



## Musikverein Mettmenstetten

Der Musikverein Mettmensstetten wurde am 29. September 1925 gegründet. Aktuell spielt der MVM in der klassischen Harmoniebesetzung. Diese umfasst die Holzblasinstrumente Querflöte und Piccolo, Klarinette, Saxophone und das Fagott sowie die Blechblasinstrumente Trompete, Horn, Euphonium, Posaunen und Bass. Vervollständigt wird das Orchester durch Schlagzeug, Pauken und diverse Rhythmusinstrumente. Die ca. 25 Musikantinnen und Musikanten des MVM sind im Alter zwischen 17 und 70 Jahren. Neben der Teilnahme an regionalen und kantonalen Musikfesten führt der MVM jedes Jahr ein Frühjahrskonzert in der Turnhalle Wygarten sowie ein Adventkonzert in den Kirchen in Mettmensstetten und Knonau durch. Dazu kommen weitere Auftritte an lokalen Anlässen und Festen sowie Umrahmungen von Gottesdiensten und privaten Feiern.

An der Mettmensstetter Chilbi betreibt der MVM seinen traditionellen Verpflegungsstand mit Grilladen und Getränken. Die musikalische Leitung des MVM unterliegt unserem Dirigenten Adrian Kuoni. An einer wöchentlichen Probe wird unter seiner kompetenten Leitung am aktuel-



len Repertoire und an den Stücken für die nächsten Konzerte gearbeitet. Vor grossen Anlässen werden jeweils zusätzliche Register- und Gesamtproben durchgeführt. Wir proben immer am Mittwoch von 20.00–22.00 Uhr. Unsere Doppel- und Registerproben zur Vorbereitung auf Konzertanlässe finden jeweils am Freitag statt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Haben Sie Lust bei uns mitzuspielen?  
Musikantinnen und Musikanten sind herzlich eingeladen, unverbindlich einmal bei uns in einer Probe vorbeizukommen.

Bitte wenden Sie sich an unsere Präsidentin:  
Vanessa Ringger  
vanessa.ringger@yahoo.com  
Tel. 043 333 90 75  
Besuchen Sie auch unsere Homepage:  
www.mvmettmensstetten.ch



### KONTAKTADRESSE

Musikverein Mettmensstetten  
Vanessa Ringger  
Büelstrasse 9  
8810 Affoltern am Albis  
Telefon 043 333 90 75  
E-Mail vanessa.ringger@yahoo.com  
Internet www.mvmettmensstetten.ch

**Beeindrucken ist kein Zufall!**

Gutschein  
**15% RABATT**  
für den Druck ihres Vereinheftes  
[www.beeindrucken.ch](http://www.beeindrucken.ch)

Lichtpaus +  
**REPRO HÜSSER AG**  
PLANPLOT · POSTERDRUCK · DIGITALDRUCK  
Industriestrasse 8 · 6304 Zug · Tel. 041 710 67 80 · [www.reprohuesser.ch](http://www.reprohuesser.ch)

Nicht kumulierbar  
nur 1x pro Verein.



**22.9.2012**  
**JUBILÄUM**  
**180 JAHRE**



**HUBER AG**  
EISENWAREN - SCHLIESSTECHNIK  
BAHNHOFSTRASSE 22  
8932 METTMENSTETTEN

# SCHÜTZENVEREIN DACHLISSEN-METTMENSTETTEN



Der Namen des Schützenvereins verrät auch etwas über die Entstehung.

Im Jahre 1996 fusionierten die beiden Feldschützenvereine Dachlissen und Mettmenstetten zum Schützenverein Dachlissen-Mettmenstetten. Seit bald 400 Jahren wird in Mettmenstetten geschossen. Anfangs in Interesse der Stadtzürcher Obrigkeit zur Erhaltung der Schiessfertigkeit, heute zur sportlichen Betätigung. Der Verein zählt gegen 100 Mitglieder.

Unsere Mitglieder schiessen auf die Distanz von 300m (Sturmgewehr) und auch auf 10m (Luftgewehr). Die Faszination des Schiessens ist das Ziel, die Mitte der Zielscheibe, durch Einklang von Körper (statischem Aufbau und Körperbeherrschung) und Geist (innere Ruhe und Kontrolle von äusseren Einflüssen), zu treffen. Dies braucht Training, sowohl körperliches als auch mentales. Oft werden diese Belastungen unterschätzt und Schiessen nicht als Sport anerkannt. In der Schweiz ist das Schiessen offiziell als Sport anerkannt und auch von Jugend und Sport Bestandteil.

Neben den Trainingsabenden führt der Schützenverein auch die Obligatorischen Schiessen und das Feldschiessen durch. Das Feldschiessen ist das grösste Schützenfest der Welt und einzigartig. Es ist für die Teilnehmer kostenlos findet jedes Jahr statt. Ausser den Schiessen im eigenen Stand, besucht der Verein unzählige Schiessanlässe vom Thurgau übers Bündnerland bis ins Emmental oder auch bis ins Baselbiet.



## Ausbildung

Ein wichtiger Bestandteil ist die Ausbildung von Jugendlichen und Junioren im Alter von 10-20 Jahren. Es werden Luftgehrkurse und Jungschützenkurse angeboten. Die motivierten Leiter sind bemüht, eine solide und seriöse Ausbildung anzubieten und auch Anlässe neben dem Schiessen zu organisieren.

## Chlausschiessen

Der Hauptanlass ist das alljährlich stattfindende Chlausschiessen. Seit 30 Jahren werden in Mettmenstetten Schützenfeste organisiert. Bis von 1981 bis 2001 das Hombergsschiessen und im gleichen Jahr auch das erste Chlausschiessen. Jährlich nehmen mehr als 1200 Schützen aus der ganzen Deutschschweiz an Anlass teil. Dieser Anlass, unterstützt von zahlreichen Sponsoren und gegen 100 Helfern ist weiterhin bekannt und geliebt. An diesen vier Festtagen herrscht im Schützenhaus Konzentration bei den Schützen und in der Chlausbeiz oder Chlausbar wird gefeiert. Die Schützen pflegen neben dem Schiessen natürlich die Kameradschaft und gemütliche Stunden.

## Chilbi Mettmenstetten

An der Chilbi wird auf 10m Luftgewehr geschossen. In der Tiefgarage von Fritz Hess können alle ihre Schiessfertigkeit testen und tolle Preise gewinnen. Für viele ist es der erste Kontakt mit dem Schiessen. Dieser Anlass findet auch jährlich im September statt.



## CHLAUSSCHIESSEN

# 2012

**24. November 2012**

08.00 – 16.00 Uhr

**25. November 2012**

09.00 – 13.00 Uhr

**1. Dezember 2012**

08.00 – 16.00 Uhr

**2. Dezember 2012**

09.00 – 13.00 Uhr



**Schiessplatz:  
Mettmenstetten  
Schützenhaus Wissenbach**

**Festbetrieb und Bar mit Openend**

1. Rang Einzelwertung pro Kategorie: Ein Wochenende für 2 Personen in Grindelwald  
1. Rang Einzelwertung Junioren: Ein Alpenrundflug für 2 Personen  
1. Rang Gruppenwertung pro Kategorie: 1 Beinschinken

[www.chlausschiessen.ch](http://www.chlausschiessen.ch)



## KONTAKTADRESSE

Schützenverein  
Dachlissen-Mettmenstetten  
Bruno Sidler  
Sunnegg, Dachlissen  
8932 Mettmenstetten  
Telefon 044 768 30 40  
E-Mail [sidler.dachlissen@bluewin.ch](mailto:sidler.dachlissen@bluewin.ch)

Familie Müller- Wermelinger, Waldmatt,  
8932 Mettmenstetten, Tel. 044 776 88 50

**Bio Betrieb Fam. Müller**  
Alles BIO SUISSE Zertifiziert



Frisches Saisongemüse, Fleisch und Wurstwaren aus eigener Aufzucht, Backwaren...  
**Hofladen Öffnungszeiten:** Di 10.00 – 19.00  
Sa 09.00 – 15.00

# UMag

## Baum- und Strauchpflege

Ueli Müller  
Mettmenstetten

**Tel. 079 420 12 02**  
**Tel. 043 817 12 13**

[www.umag-ag.ch](http://www.umag-ag.ch)



## Obfelden – die jüngste Gemeinde im Bezirk Affoltern

Obfelden, das jüngste der vierzehn politischen Gemeinwesen des Bezirks Affoltern, hat eine längere Geschichte, die eigentlich bis in die Steinzeit zurückreicht. Im Schweizerischen Landesmuseum sind denn auch wichtige Zeugen aus grauer Vorzeit vertreten: zwei schön gearbeitete Steinbeile aus dem Wolsermoos lassen eine neolithische Siedlung vermuten. Andererseits weisen die reichverzierten bronzenen Armspangen auf keltische Gräber aus der Hallstattzeit (7.Jh.v.Chr.) hin. Als Zeugen römischer Kultur wurde im Jahre 1741 in zerfallendem, altem Gemäuer auf freiem Feld der berühmte Goldschatz von Unterlunnern entdeckt, der mit zerstreuten Mauerresten und einer Unzahl von Keramikscherven und Ziegelstücken das Bestehen eines römischen Vicus (mit Töpferwerkstatt?) hart am Rande der Reussebene belegt.

Die eigentliche Besiedlung des heutigen Gemeindebannes fällt in die alemannisch-fränkische Zeit (ab 400 n.Chr.). Aus einzelnen Sippenhöfen entwickelten sich im Laufe von Jahrhunderten fünf Weiler: Toussen (1325 Thunsen), Bickwil (1243 Bickwilare), Wolsen (1311 Wolunsun), Ober- und Unterlunnern (Lundenrrun). Unter dem Sammelnamen «Ob Feld» gehörten die fünf Siedlungen seit dem Mittelalter zum Kirchspiel Ottenbach. Im Jahre 1837 unternahmen die fünf Ausgemeinden ob dem Feld einen ersten Vorstoss zur Schaffung eines eigenen Gemeinwesens. Aber erst am 15. Februar 1847 beschloss der Grosse Rat die Abtrennung der fünf Zivilgemeinden von Ottenbach und ihre Konstituierung als selbständige Kirch- und politische Gemeinde Obfelden. Die Gemeinde erhielt ein Wappen, das auf ihre Entstehung direkt Bezug nahm. Die fünf goldenen Ähren auf blauem Grund erinnern an die fünf Zivilgemeinden. Sie werden von einem Band zusammengehalten, das die Vereinigung zur neuen Gemeinde andeutet.

## Das Wappen

In Blau ein durch ein goldenes Band mit frei flatternden Enden zusammengehaltenes Bündel von fünf goldenen Ähren, die mit sechs goldenen Blättern abwechseln.

Im Jahre 1847 wurden die Zivilgemeinden Oberlunnern, Unterlunnern, Wolsen, Toussen und Bickwil von Ottenbach abgetrennt und unter dem Namen Obfelden (Oberfeld) zu einem eigenen Gemeindeverband vereinigt. Die neugeschaffene politische Gemeinde erhielt ein Wappen, das auf ihre Entstehung direkt Bezug nahm. Die fünf goldenen Ähren erinnern an die fünf Zivilgemeinden. Das Band deutet die Vereinigung zur neuen Gemeinde an.

Das Wappen fand rasch Verwendung auf Briefköpfen und Gemeindestempeln. Man setzte es in alle Vereinsfahnen, und es zierte die Chronik der Gemeinde Obfelden, die 1897 als Gedenkschrift zum 50-jährigen Bestehen des Gemeinwesens herausgegeben wurde. Auch am Primarschulhaus von 1896 und an der grossen Kirchenglocke wurde das Ährenbündel als Wahrzeichen angebracht.

Die Wappenkommission arbeitete 1928 zwei Entwürfe aus. Die heutige Form wurde am 2. Dezember 1928 vom Gemeinderat Obfelden genehmigt.



## GEMEINDE OBFELDEN

Dorfstrasse 66  
Postfach  
8912 Obfelden  
Telefon 044 763 53 53  
Telefax 044 763 53 59  
Internet [www.obfelden.ch](http://www.obfelden.ch)

### Öffnungszeiten

Montag – 08.00 – 11.30 Uhr  
Mittwoch 14.00 – 16.30 Uhr  
Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr  
Freitag 07.00 – 15.00 Uhr  
durchgehend

Garten • Gestaltung • Pflege



8912 Obfelden  
043 333 95 32

**martin BOLZLI**

[www.bolzli-gartenbau.ch](http://www.bolzli-gartenbau.ch)







## Geschichte

Die Gründungsmitglieder von Volley Obfelden waren Ehemalige von dem Turnverein Obfelden. Zuerst spielten sie im Turnverein Volleyball und spielten im Turnerverband an der Volleyball Meisterschaft mit. Volley Obfelden wurde dann 1990 mit 63 Mitgliedern gegründet. Zwei Damenteam, 2 Herrenteam und einer Juniorinnen Mannschaft.

## Spaghettiturnier

Volley Obfelden organisiert jedes Jahr ein Spaghettiturnier im Oktober. Der Samstag ist ein Plauschturnier für Gelegenheits-Volleyballer und der Sonntag für Aktive auf gutem spielerischem Niveau. Das Turnier ist ein Mixed-Turnier und am Schluss gibt es für alle Teams Spaghetti zum Abendessen. Das Siegerteam gewinnt eine Platte Tiramisu.

Nächstes Turnier: 27. /28. Oktober 2012

## Das Herrenteam

Zurzeit trainieren etwa 12 junge und ältere Männer zusammen im Chilenfeld. Der grosse Durchbruch fehlte in den letzten Jahren, dafür ist es eine amüsante Truppe die nach jedem Training noch ins «Beizli» geht.

Kontakt: Fabian Schneebeili,  
f.schneebeili@datazug.ch

## Die Damenteam

Das Damen 1 ist vor zwei Jahren in die 5. Liga gestürzt und hat sich nun Jahr für Jahr eine Liga nach oben gekämpft. Nach einer Saison in der 3. Liga ist das D1 wieder in die 4. Liga abgestiegen. Sie sind an der Spitze mit dabei und mit dem Ziel wieder in



Trainingsweekend 2010 in Reiden LU

die 3. Liga aufzusteigen. Kontakt: Hansjörg Schneebeili h.schnee@datazug.ch

Das Damen 2 ist eine ehrgeizige Spassgruppe. Sie spielen in der 5. Liga mit. Auch wenn sie das eine oder andere Spiel verlieren gibt es oft etwas zu lachen.

Kontakt:

Angelika Stöckli, a.stoeckli6@hotmail.com

## Nachwuchs

Die Mädchen der U18 trainieren 1-2 Mal pro Woche und gehen an 4 Spielsonntage im Kanton Zürich. Die Spielform ist 6:6. Die Juniorinnen der U22 trainieren auch 1-2 Mal pro Woche und haben über den Winter ca. 10-12 Spiele im Kanton Zürich. Diese Spiele sind meist am Abend oder an Samstagnachmittagen. Leider hat Volley Obfelden keine Juniorenteams, interessierte Jungs ab ca. 16 Jahren können bei den Herren mit trainieren.

Kontakt: Manuela Schneebeili,  
mupsgork@bluewin.ch

## Teams und Trainingszeiten

Herren 1	4. Liga	Donnerstag 20.00-22.00
Damen 1	4. Liga	Mittwoch 20.00-22.00
Damen 2	5. Liga	Montag 20.00-22.00
U18	3. Liga	Montag 18.30-20.00

## KONTAKTADRESSE

Volley Obfelden  
www.volley-obfelden.ch

### Herrenteam

Fabian Schneebeili  
E-Mail f.schneebeili@datazug.ch

### Damen 1

Hansjörg Schneebeili  
E-Mail h.schnee@datazug.ch

### Damen 2

Angelika Stöckli  
E-Mail a.stoeckli6@hotmail.com

### Nachwuchs

Manuela Schneebeili  
E-Mail mupsgork@bluewin.ch

**S** Stierli  
Spenglerei  
San. Anlagen

Stierli Haustechnik AG, 8912 Obfelden  
Dorfstrasse 76  
Telefon 044 761 42 19  
Telefax 044 761 92 17

Wir empfehlen uns für:

- Sanitäre Installationen
- Spenglerarbeiten
- Blitzschutzanlagen
- Boilerentkalkungen
- Wasserenthärtungsanlagen
- Reparaturen



# FRAUENRIEGE OBFELDEN



Jeden Montagabend um 20.30 Uhr treffen sich ca. 35 Frauen in der Doppelturnhalle Zendingfrei in Obfelden um gemeinsam zu turnen, sich fit zu halten und Kontakte zu pflegen.

Verschiedene Leiterinnen gestalten abwechselnd einen Turnabend, so hat jede Turnstunde einen anderen Charakter.

Unser Motto «Spass an der Bewegung» verbunden mit einer Verbesserung von Fitness und Koordination spricht Frauen zwischen 30 und 60 an. Gepflegt werden auch Geselligkeit und Freundschaften. Gemeinsam werden runde Geburtstage gefeiert. Jedes Jahr findet eine Vereinsreise, ein Schneeschuhwandertag und ein Skitag statt.

Am alle 2 Jahre wiederkehrenden Turnerchänzli beteiligen wir uns jeweils mit einer Bühnenvorführung und helfen in Küche



und Service mit. Dieser und andere Einsätze machen es möglich unseren Vereinsbeitrag niedrig zu halten und unterstützen Aktivitäten und Lebensqualität unseres Dorfes.

Möchten Sie einmal eine Probeturnstunde mitmachen dann kommen Sie einfach in die Turnhalle. Gerne gibt unsere Präsidentin Hanni Höhener (079 658 17 58) auch weitere Informationen.



## KONTAKTADRESSE

Frauenriege Obfelden  
Hanni Höhener  
Alter Schulhausweg 9  
8912 Obfelden  
Mobile 079 658 17 58



Türen Fenster Schränke Küchen  
Treppen Böden Möbel Täferarbeiten

Schreinerei Frick  
Bachstrasse 37  
8912 Obfelden  
Telefon 044 760 26 69  
Telefax 044 760 56 64  
www.schreiner-frick.ch



# HORNUSSEGESELLSCHAFT OBFELDEN

Am 4. Juli 1969 gründeten 15 Interessenten die Hornussergesellschaft Obfelden. Drei der Gründungsmitglieder sind noch heute im Verein. Nur ein Tag nach der Gründung fand bereits das erste Training statt.

In scharen pilgerten Zuschauer zum Spielfeld, und mancher ergriff den Hornusserstecken und versuchte die Hornuss soweit als möglich weg zu schleudern.

## Die Junghornusser

**Keiner zu klein ein Hornusser zu sein**

Eine lange Tradition haben die Junghornusser in Obfelden. Im Jahr 1976 gewannen sie ihr erstes Junghornusserfest.

## Hornusserfeste im Säuliamt

1987 organisierte die Hornussergesellschaft Obfelden den ersten grossen Anlass. Das Interkantonale Hornusserfest das an einem Wochenende ca. 3000 Hornusser besuchten. Weitere Anlässe folgten, der letzte Grossanlass im Jahre 2007 in Maschwanden. Ein ganzes Fest-Dorf wurde aufgebaut und an zwei Wochenenden massen sich 5000 Hornusser im Wettkampf. Viele Zuschauer aus nah und fern besuchten das Fest.

## Das Spiel die Regeln

Ein Wettspiel findet immer mit zwei Mannschaften statt. Die eine Mannschaft schlägt die Hornusse soweit als möglich ins gegnerische Feld, dabei wird angestrebt, innerhalb des markierten Feldes der Hornuss nicht direkt auf den Boden fallen zu lassen (abtun).

Nach einem Durchgang (2 Schläge in 3 Versuchen) wird gewechselt. Die Mannschaft im Spielfeld (Ries) geht zum Abschlagen (Bock) und versucht ihre Hornusse soweit als möglich weg zu schlagen, dabei versucht die gegnerische Mannschaft der Holztafel (Schindel) den Hornuss aufzufangen. Gewonnen hat die Mannschaft die weniger Hornusse ohne die Schindel zu berühren ins Spielfeld fallen liess. Bei Gleichstand zählt die Summe aller Schlaglängen einer Mannschaft.

## Die Hornusser heute

Die Hornussergesellschaft zählt heute rund 28 Mitglieder. Der grosse Stolz ist die gute Mischung von Junghornussern und älteren Mitgliedern.

Die Mannschaft trainiert einmal wöchentlich am Dienstag auf dem eigenen Hornusserplatz in Dachlissen, ab 19.00 Uhr bis es dunkel wird. Danach wird bei Speis und Trank die Kammeradschaft gepflegt.

Ende der 1990er Jahre wurde die Schweizermeisterschaft im Hornussen eingeführt. Zur Zeit spielen die Obfelder Hornusser in der 4. Liga.

Die Hornussergesellschaft freut sich immer über Besuche und natürlich neue Mitglieder. Kommen sie vorbei, schnuppern sie am Hornuss oder lassen sie sich bei einem Training oder bei einem Heimspiel in unserer Vereinswirtschaft verwöhnen.

Die Spieldaten finden sie auf unserer Homepage [www.hgobfelden.ch](http://www.hgobfelden.ch)



## Hornussen Ihr nächster Firmen oder Vereinsanlass

Gerne bringen wir Ihrer Firma, Verein oder Sportclub das Hornussen näher. Auf Wunsch stellen wir Ihnen ein abendfüllendes Programm zusammen, das ihnen bestimmt in guter Erinnerung bleiben wird. Apéro, Theorie, Hornussen, Abendessen, sind ein mögliches Programm. Selbstverständlich gestalten wir ihren Anlass nach ihrem Wunsch. Fragen Sie uns.



## KONTAKTADRESSE

Hornussergesellschaft Obfelden  
Hans Binggeli  
Schmittenstrasse 17  
8912 Obfelden  
Telefon 044 761 84 72  
E-Mail [hans.binggeli@freesurf.ch](mailto:hans.binggeli@freesurf.ch)  
Internet [www.hgobfelden.ch](http://www.hgobfelden.ch)

## RENÉ HÄCHLER OBFELDEN



Dorfstrasse 46  
8912 Obfelden  
Telefon 044 762 60 80  
[info@garage-haechler.ch](mailto:info@garage-haechler.ch)

Feel the difference



# MALER LAUNER

dipl. Malermeister

8912 Obfelden

044 761 41 61



131-jährig und noch sehr aktiv: Turnverein Obfelden

Seit über 130 Jahren, genauer gesagt seit 1881 besteht der Turnverein Obfelden. Die Aktivriege befasst sich mit Geräteturnen und Leichtathletik. Daneben wird in den Trainings auch gespielt und im Anschluss gemütlich zusammengesessen. Die Trainings sind jeweils am Dienstag (bis Mai in der Sporthalle Schlossächer) und am Freitag in der Mehrzweckhalle Zendenfrei um 20.15 Uhr.

Höhepunkt im Vereinsjahr ist der Besuch der Turnfeste. Angetreten wird an Geräten wie Schaukelringen oder Barren und in der Leichtathletik mit Kugelstossen und Schleuderball. Es gilt eine gute Bewertung zu holen, die das schweisstreibende Training im Vorfeld belohnt.

Aufgelockert wird das Vereinsjahr durch spezielle Events; so geht es im Winter ein Weekend in den Schnee oder mit der Eishockey-Ausrüstung aufs Eis. Im Sommer bildet jeweils ein Mini-Triathlon den Auftakt ins Sommerprogramm. Ob Velotouren, Besichtigungen oder Grillabende, auch während der warmen Jahreszeit wird das Vereinsleben gepflegt.

Neben dem sportlichen Programm orga-

nisiert der Turnverein Obfelden auch verschiedene öffentliche Anlässe. So findet seit über 30 Jahren jeweils Ende Sommerferien das Fussball-Grümpi statt. Dort treten nicht nur Herren, Mixed und Junioren-Teams gegeneinander an, sondern auch die legendären Plausch-Teams, verkleidet als Steinzeitmenschen oder als Pippi Langstrumpf inklusive Pferd.

Seit einigen Jahren wird am gleichen Weekend auch der schnellste Obfelder bzw. die schnellste Obfelderin gesucht. Bei diesem Lauf-Wettbewerb sind jeweils über 100 Mädchen und Knaben am Start und rennen die 80 Meter so schnell wie möglich.

Alle zwei Jahre zeigt die Turnerfamilie am Turner-Chränzli ihre Darbietungen einem



Der Turnverein Obfelden an den Schaukelringen am Turnfest 2010 in Maienfeld

[glaserei-piccini.ch](http://glaserei-piccini.ch)

Glaserei Piccini  
Dorfstrasse 95  
8912 Obfelden

TEL 044 776 25 12  
FAX 044 776 25 13  
MOB 079 420 33 88

Spiegel  
Glasbruch  
Trennwände  
Isolierverglasung  
Duschverglasung

...Ihre Ideen **glasklar** umgesetzt



breiten Publikum. In diesem Jahr wird an den beiden letzten November-Wochenenden die Mehrzweckhalle Zendenfrei Schauplatz für das «Obfelder Filmfestival» sein. Zu diesem Motto zeigen die Sektionen spannende Vorführungen.

Neben der Stammsektion sind dem Turnverein Obfelden auch die Damen-, Frauen- und Männerriege angehängt. Für die Jüngeren gibt es eine Jugend- und Mädchenriege sowie eine Geräteriege und für die ganz Jungen auch ein Eltern-Kind-Turnen (ehemals Muki-Turnen) und ein Kinder-Turnen. Zudem bietet der Turnverein Obfelden auch ein Jedermanns- und ein Seniorenturnen an. Und auch das älteste Turner-Chörli der Schweiz gehört zum Verein.

Der Turnverein Obfelden bietet für Jung und Alt die passende Riege. Wer seine Fitness verbessern will oder einfach nur Spass am Sport hat, meldet sich bei Dominik Stierli via E-Mail [info@tvobfelden.ch](mailto:info@tvobfelden.ch) oder schaut einfach mal vorbei.

Weitere Informationen gibt es auch im Internet auf [www.tvobfelden.ch](http://www.tvobfelden.ch)



Plauschteam «Pippi Langstrumpf» am Fussball-Grümpi im August 2011 in Obfelden



Der Turnverein Obfelden am Trainingsweekend im Sportzentrum des Kantons Zürich auf dem Kerenzerberg

## KONTAKTADRESSE

TV Obfelden  
Dominik Stierli  
Im Bächler 15  
8912 Obfelden  
Telefon 043 541 02 04  
E-Mail [info@tvobfelden.ch](mailto:info@tvobfelden.ch)  
Internet [www.tvobfelden.ch](http://www.tvobfelden.ch)

# Obfelder DORFMÄRT

Landi Obfelden Genossenschaft  
Dorfstrasse 48 – 8912 Obfelden

Telefon 044 761 41 43 – Fax 044 761 46 02

*Erfrisch  
jeder denn je!*

**Landi**  
LANDIMÄRT  
Muristrasse 2  
8912 Obfelden  
Telefon 044 761 64 19

**BLUEME 48**  
Obfelder Dorfmarkt  
Tel. 044 761 41 43

Obfelder  
**DORFMÄRT**

Landi Obfelden Genossenschaft  
Dorfstrasse 48 – 8912 Obfelden  
Telefon 044 761 41 43 – Fax 044 761 46 02



## O2JUGEND – Die offene Jugendarbeit Obfelden–Ottenbach

O2JUGEND stellt den Jugendlichen von Obfelden und Ottenbach ein professionelles soziokulturelles Dienstleistungsangebot zur Verfügung. Mit ihren 3 Dienstleistungsbereichen (Animation, Information und Entwicklung), 7 Dienstleistungsangeboten und 6 Arbeitsbereichen will sie ein jugendgerechtes Freizeit- und informelles Bildungsangebot gewährleisten. Dabei setzt O2JUGEND auf Partizipation, Prävention und Gesundheitsförderung mit den Zielen Hilfe zur Selbsthilfe, Verhinderung von Ausgrenzung und Förderung der Integration.

### Das Team von O2JUGEND

Mirjam Strub  
Stellenleiterin, 60%-Pensum  
Soziokulturelle Animatorin FH

Katharina Mann  
Mitarbeiterin, 50%-Pensum  
Sozialarbeiterin FH

Tobias Graber  
Praktikant 30%

Jonas Koch  
Volontär 10%

### Öffnungszeiten

Die regelmässigen Öffnungszeiten im Jugendzentrum O2 bilden Zeitfenster für Jugendliche, welche in geschütztem Rahmen und ohne Konsumzwang ihre Freizeit verbringen und gestalten wollen. Verschie-



denste jugendgerechte Einrichtungen, Spiele und Angebote. Möglichkeit zur Mitwirkung im Jugendteam und Mitarbeit im Jugendkiosk.

- **8913 Kids in Ottenbach**  
Mittwoch (gerade Wochen),  
15.00 – 17.00 Uhr
- **Kids Treff**  
Mittwoch (ungerade Wochen)  
15.00 – 17.00 Uhr, in Obfelden
- **Open House**  
Mittwoch, 17.00 – 19.00 Uhr  
Freitag, 16.00 – 19.00 Uhr
- **Girls@O2**  
Donnerstag, 17.00 – 19.00 Uhr

O2JUGEND arbeitet partizipativ und gewährt den Jugendlichen Raum für die Realisierung ihrer Ideen. Ohne Initiative der Jugendlichen gewährleistet sie ein Mindestangebot und legt ihren Fokus auf andere Dienstleistungsangebote oder Arbeitsbereiche.

### Das Jugendzentrum O2

Das Jugendzentrum O2 befindet sich an der Dorfstrasse 61 in Obfelden und ist eine gemeindeeigene Liegenschaft. O2JUGEND stehen insgesamt 10 Räume mit einer Bodenfläche von Total ca. 215m<sup>2</sup> und ein grosszügiger Aussenbereich zur Verfügung.

O2JUGEND ist der Kommission Jugendarbeit Obfelden–Ottenbach unterstellt, welche sich aus verschiedenen Vertragsparteien zusammensetzt. Weitere Informationen unter: [www.o2jugend.ch](http://www.o2jugend.ch)

### KONTAKTADRESSE

Kommission Jugendarbeit  
Obfelden–Ottenbach  
Dorfstrasse 66, Postfach  
8912 Obfelden  
Telefon 044 763 53 53  
Internet [www.o2jugend.ch](http://www.o2jugend.ch)



## WIR PACKEN' S AN!



# TEAM<sub>am</sub>WERK

Malerarbeiten - Montagen - Holzarbeiten - Innenausbau - Bauarbeiten GmbH

Alte Schulhausstrasse 1 | 8912 Obfelden | [2@teamamwerk.ch](mailto:2@teamamwerk.ch) | [www.teamamwerk.ch](http://www.teamamwerk.ch)  
Stephan Kellenberger | Tel. 076 568 45 44 | Florat Bala | Tel. 079 396 04 39





Der Name Ottenbach, der von Otto hergeleitet werden kann, wird urkundlich erstmals im Jahre 831 als «marcha Hottumbacharia» (= Ottenbacher March) erwähnt. 1169 nannte es sich Ottonbac, 1255 Hottenbach und 1278 Ottenbach. Man nimmt an, dies heisse Bach der Hotta oder Otta oder Bach des Otto. Das heutige Gemeindegebiet war schon vor dem Mittelalter besiedelt. Dies beweisen Grabhügel aus der Hallstattzeit sowie Reste einer Römersiedlung, die auf dem Isenberg oberhalb des Dorfes entdeckt wurden. Im Ottenbacher Hinterdorf fand man ausserdem Alemannengräber. Im Mittelalter gehörte der Ort zum Herrschaftsbereich der Freiherren von Eschenbach, 1309 kam er an die Habsburger und 1415 an Zürich. Ottenbach gehörte fortan zur Vogtei Maschwanden und ab 1512 zur Landvogtei Knonau.

Lange Zeit regelten Ottenbach und das benachbarte Obfelden ihre kirchlichen und politischen Belange in einer einzigen Gemeindeorganisation. In der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts kam es zwischen Ottenbach und den damaligen fünf Zivilgemeinden «ob dem Feld» zu Spannungen. In einer Petition ersuchten die Obfelder 1837 den Grossen Rat des Kantons Zürich um die Loslösung von Ottenbach, worauf 1847 die Trennung durch Beschluss des Kantonsparlamentes zur Tatsache wurde.

Dieser vorstehende Kurzbericht ist natürlich nur ein kleiner Teil unserer umfangreichen Vergangenheit. Wenn Sie hierüber mehr erfahren möchten, können wir Ihnen unsere Chronik «Ottenbachs Bevölkerung im Wandel der Zeit» (Verfasser: Historiker Bernhard Schneider) empfehlen, welche in Buchform bei unserer Gemeindeverwaltung zum Preise von Fr.25.- bezogen werden kann.

Ebenfalls empfehlenswert, weil mit vielen alten Dorffotos gespickt, ist das Buch des Pontonierfahrvereins, welches der Verein zu seinem 100-Jahr-Jubiläum herausgegeben hat.

Des Weiteren empfehlen wir «Das Knonauer Amt» der Gemeinnützigen Gesellschaft des Bezirks Affoltern. Ein Buch für alle, die das Säuliamt lieben, und für alle, die mehr über den Bezirk Affoltern wissen möchten.

Es kann bei der Buchhandlung Scheidegger & Co. AG in 8910 Affoltern am Albis bezogen werden.

Alle Bücher sind natürlich auch in unserer Bibliothek leihweise zu beziehen.

Industriegeschichtlich sehr interessant ist in Ottenbach die noch intakte alte Turbinenanlage der ehemaligen Seidenweberei an der Muristrasse 31. Diese Anlage kann auch besichtigt werden.



## GEMEINDE OTTENBACH

Affolternstrasse 3  
8913 Ottenbach

Telefon 044 763 40 50  
Telefax 044 763 40 59  
E-Mail [info@ottenbach.ch](mailto:info@ottenbach.ch)  
Internet [www.ottenbach.ch](http://www.ottenbach.ch)

### Öffnungszeiten

Montag – 08.00 – 11.30 Uhr  
Mittwoch 14.00 – 16.30 Uhr  
Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr  
Freitag 08.00 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr

**Beeindrucken ist kein Zufall!**

Gutschein  
**15% RABATT**  
für den Druck ihres Vereinheftes  
[www.beeindrucken.ch](http://www.beeindrucken.ch)

Lichtpaus +  
**REPRO HÜSSER AG**  
PLANPLOT · POSTERDRUCK · DIGITALDRUCK  
Industriestrasse 8 · 6304 Zug · Tel. 041 710 67 80 · [www.reprohuesser.ch](http://www.reprohuesser.ch)

Nicht kumulierbar  
nur 1x pro Verein.

**AUTIN AG**

Software für die Autobranche

8907 Wettswil Tel. 044 700 03 46  
[www.carross.ch](http://www.carross.ch)





Was vor 130 Jahren begann, wird noch immer mit viel Freude und Engagement aufrechterhalten. Genau, der Turnverein Ottenbach feiert in diesem Jahr sein Jubiläum.

Aktuell zählen wir 105 Mitglieder, wovon 46 einen aktiven Turnstatus pflegen. Wöchentlich treffen sich Frauen und Männer ab 16 Jahren zum Training. Dieses findet auf dem Sportplatz oder in der Turnhalle des Schulareals Chappelstein statt. Ein grosses Ziel ist es, dass wir mit viel Freude Sport machen können. Jeder soll sich bei uns wohl fühlen und parallel etwas für seine Gesundheit machen. Sei dies im Winter durch Spiel, Spass und Ausdauer im Training, oder im Frühling und Sommer mit einem gezielten Aufbau der Turnfestsaison. Unsere Kerndisziplinen sind in der Leichtathletik zu Hause, aber auch urchiges wie Steinheben und Steinstossen gehören bei uns dazu. Die lauf- und spielstarken Mitglieder runden mit der Disziplin «Fachtst Allround» das Angebot ab. Kameradschaft ist bei uns ein weiteres Stichwort mit grossem Stellenwert. Nur mit einem guten Zu-



samenhalt, können wir den Vereinsalttag bewältigen und neue Herausforderungen meistern. Durch das interne Rangturnen wird jährlich das vielseitigste Mitglied erkoren, welches sich in den Disziplinen wie z.B. Bowling, Go-Kart oder Badminton behaupten darf. Weiter organisieren wir auch Wettkämpfe für Jung und Alt. Alle zwei Jahre ein Turnerchränzli mit Theater und immer im Dezember verfolgen wir mit der «Spräggele» einen alten Brauchtum, den es in seiner Form nur noch in Ottenbach gibt. Dabei soll die Fruchtbarkeit von Mensch, Tier und Pflanzen geweckt und die bösen

Geister aus dem Dorf vertrieben werden. Das «Vertreiben» gilt aber nicht für neue Mitglieder! Wir wollen nicht nur die Früchte aus unserer Jugendabteilung ernten, auch du bist bei uns herzlich willkommen. Melde dich noch heute für ein Probetraining beim Technischen Leiter (Pascal Weber, 079 473 89 71).

Weitere Informationen über den Verein und den Turnsport, können auf unserer Homepage entnommen werden: <http://www.tvottenbach.ch>

Training:

- Dienstag um 20.15 – 22.00 Uhr
- Mittwoch um 20.30 – 22.00 Uhr
- Freitag um 19.00 – 21.00 Uhr



**PolishMax** ...das Bärenstarke Poliersystem von... **MAXOLEN**  
PROFESSIONAL CARE PRODUCTS

Max Lehner AG | Stallikonstrasse 71 | 8903 Birmensdorf | [www.maxolen.ch](http://www.maxolen.ch)

**WEINGARTEN**

... der kulinarische Treffpunkt im Säuliamt  
Täglich für Sie geöffnet  
Tel. 044 761 63 92 – [www.weingarten.ch](http://www.weingarten.ch)



# JUGENDRIEGEN OTTENBACH



Die Jugendriege Ottenbach mit rund 100 Kindern und Jugendlichen ist die erfolgreiche Jugendabteilung des Turnvereins Ottenbach. Mädchen und Knaben im Alter von 5–16 Jahren trainieren zusammen in der Turnhalle oder im Freien und messen sich regelmässig an diversen Wettkämpfen, wie das Turnfest, der Jugendsporttag oder das Unihockeyturnier. In den vergangenen Jahren durften wir schon etliche Erfolge an diesen Anlässen feiern. Der Höhepunkt war sicherlich der Eidgenössische Turnfestsieg im Jahre 2002.

Aber nicht nur Wettkämpfe stehen auf dem Jahresprogramm. Alle zwei Jahre bieten wir ein Sportlager an, bei welchem der Teamgeist aller Teilnehmer gefördert wird und der Spass nicht zu kurz kommt. Am Jahresende nehmen die Kinder immer die Sprägel (Schnabelgeis) hervor und sichern so den Nachwuchs für einen alten Brauch unseres Dorfes.



Die Sporttrainings finden jeweils in verschiedenen Altersgruppen unter der Woche statt. Die Lektionen enthalten von Leichtathletik, Geräteturnen bis Fussball so einige spannende Sportarten. Zusätzlich zu den gewohnten Trainings, wird an einem Abend speziell ein altersdurchmisches Training angeboten.

#### Unser Trainingsangebot:

Elkiturnen:	Di	10.05 – 11.05 Uhr
Kinderturnen:	Do	15.30 – 17.30 Uhr
Piccolo:	Do	17.30 – 18.45 Uhr
J&S 1:	Do	18.45 – 20.15 Uhr
J&S 2:	Mi	17.30 – 18.45 Uhr
J&S 3:	Di	18.45 – 20.15 Uhr
J&S 4:	Fr	18.30 – 20.00 Uhr
J&S 5:	Fr	20.00 – 22.00 Uhr
J&S Spezialriege:	Mi	18.45 – 20.15 Uhr



#### KONTAKTADRESSE

TV Ottenbach  
Samuel Gfeller  
Rickenbacherstrasse 17a  
8913 Ottenbach  
Telefon 044 761 06 79  
E-Mail [praesident@tvottenbach.ch](mailto:praesident@tvottenbach.ch)  
Internet [www.tvottenbach.ch](http://www.tvottenbach.ch)

**Ristorante da Bruno**  
**Specialità Italiane**

Bruno Giuseppe

Affolternstrasse 6a · 8913 Ottenbach · Tel. 044 760 26 80



#### Öffnungszeiten

Mo–Fr 10.00–14.00 / 17.30–24.00 Uhr, Sa 17.30–24.00 Uhr, So geschlossen

# PONTONIER-FAHRVEREIN OTTENBACH



Jungfahrer-Gruppenfoto



Weidling bei der Ruderfahrt

## Geschichte

Der Pontonier-Fahrverein Ottenbach (PFVO) wurde 1888 gegründet und besteht heute aus 52 Aktivmitgliedern, 19 Jungfahrern und 114 Passivmitgliedern. Sämtliche 42 Pontonier-Fahrvereine der Schweiz sind im Schweizerischen Pontonier-Sportverband (SPSV) zusammengeschlossen.

## Aktivitäten

Beim Pontoniersport geht es darum, zu zweit in einem Übersetzboot (Jungfahrer fahren im Weidling) auf einem fliessenden Gewässer einen Parcours zu absolvieren. Dabei werden sowohl die Präzision (Zielbewertung), die Technik (Stilbewertung) und natürlich auch die Zeit bewertet. Zwischen Ende März und Mitte September trainieren wir ein- bis dreimal wöchentlich. Im Winterhalbjahr kommt dann der gemütliche und kameradschaftliche Teil zum Zuge.

Unser Sport besteht nicht nur aus Rudern und Stacheln, auch das Schwimmen will gelernt sein. Im Sommer findet am Thuner-

see für die Jungpontoniere ein Zeltlager statt, wo nebst Wasserfahren und Schwimmen auch das Motorbootfahren erlernt wird. Sogar die Prüfung für den Schiffsführer kann man dort absolvieren.

Pontoniersport bietet wie kaum eine andere Sportart die Möglichkeit, sich in jedem Alter auf dem Fluss körperlich zu betätigen und sich untereinander zu messen. Die Jüngsten sind gerade mal 11, die Ältesten sind 70 jährig.

Nebst mehreren nationalen Wettkämpfen pro Jahr findet alle drei Jahre ein Eidgenössisches Pontonierwettfahren statt, wo sich die ganze Pontonierschweiz 3 Tage lang in verschiedenen Disziplinen misst.

## Ziele

Wir haben Freude, diesen naturverbundenen Sport auf dem Wasser auszuüben und uns an den Wettfahren auch mit unseren

Kameraden aus der ganzen Schweiz im sportlichen Wettkampf zu treffen.

Die gute Kameradschaft zwischen Jung und Alt in unserem Verein ist uns ebenso wichtig. Diese wird bei den verschiedensten Anlässen von Talfahrten über Chlaushock, Kegelabend, Skiweekend, Pontonier-Brunch und manchen schönen Stunden in unserem gemütlichen Vereinslokal direkt an der Reuss rege gepflegt.

Alle Jugendlichen ab 11 Jahren sind jederzeit herzlich willkommen, bei uns an der Reuss ein Schnuppertraining zu absolvieren.



Stachelfahrt beim Sektionsfahren



Vereinsfoto anlässlich des Eidgenössischen in Aarwangen

## KONTAKTADRESSE

Pontonier-Fahrverein Ottenbach  
Urs Berli  
Rebenstrasse 56b  
8913 Ottenbach  
Telefon 044 761 83 09  
E-Mail [u.berli@abicht.ch](mailto:u.berli@abicht.ch)  
Internet [www.pontoniereottenbach.ch](http://www.pontoniereottenbach.ch)

**Apitzsch**  
**Wetter- und Sonnenschutz**

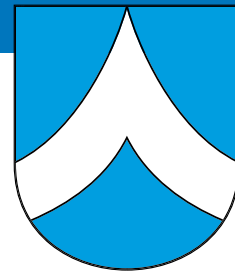


Albisstrasse 17, 8911 Rifferswil  
Tel. 044 764 25 80, Fax 044 764 25 81  
[rapisonn@vtxmail.ch](mailto:rapisonn@vtxmail.ch), [www.rapisonn.ch](http://www.rapisonn.ch)

**22.9.2012**  
**JUBILÄUM**  
**180 JAHRE**



**HUBER AG**  
EISENWAREN - SCHLIESSTECHNIK  
BAHNHOFSTRASSE 22  
8932 METTMENSTETTEN



Zur politischen Gemeinde Stallikon gehören ein grosser Abschnitt des Albisgrates mit dem Üetliberg, dem Berggut Mädikon, der Baldern und Buchenegg sowie der mittlere Teil des Reppischtals mit den Weilern Tägerst, Gamlikon, Aumüli, die Dörfer Stallikon und Sellenbüren sowie Einzelhöfe. Der höchste Punkt der Gemeinde Stallikon liegt auf dem Üetliberg, dem Hausberg der Stadt Zürich. Das westlich gelegene Sellenbüren ist wesentlich grösser als das Dorf Stallikon.

Die älteste Siedlung auf dem Gebiet der heutigen Gemeinde befand sich auf dem Gipfel des Uetliberg, dem Uto Kulm. Seit der Jungsteinzeit befand sich dort ein Dorf mit dazugehöriger Befestigungsanlage (Oppidum Uetliberg). Später bauten die Römer dort einen Wachturm. Zuletzt stand dort die Uetliburg, welche von den Alamannen errichtet wurde. Ein ebenfalls schon früh besiedelter Punkt war der Ofengüpf oberhalb von Sellenbüren.

## GEMEINDE STALLIKON

Reppischtalstrasse 53  
Postfach 72  
8143 Stallikon  
Telefon 044 701 92 00  
Telefax 044 701 92 01  
E-Mail [kanzlei@stallikon.ch](mailto:kanzlei@stallikon.ch)  
Internet [www.stallikon.ch](http://www.stallikon.ch)

### Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr

**Ernst Lips AG**  
Sanitär Spengler Dachdecker Heizung Solaranlagen  
Ernst Lips AG  
Knüslistrasse 4  
8004 Zürich  
044 201 55 50  
[info@ernstlips.ch](mailto:info@ernstlips.ch)  
[www.ernstlips.ch](http://www.ernstlips.ch)

Filialen:  
Neugutstrasse 14  
8002 Zürich  
044 201 25 71

Rainstrasse 81  
8143 Stallikon  
044 700 27 07

Seestrasse 21  
8702 Zollikon  
044 391 20 90

## Greber Fugenabdichtungen AG

Doris Greber

---

Dorfstrasse 3 8143 Stallikon	Tel./Fax 044 700 20 80 Mobile 079 412 52 93 E-Mail <a href="mailto:eidechscom@bluewin.ch">eidechscom@bluewin.ch</a>
---------------------------------	---

---



MUSIKGESELLSCHAFT  
STALLIKON  
Gegründet 1903

Die Musikgesellschaft Stallikon, gegr. 1903, zählt 32 aktive blasmusikbegeisterte Mitglieder aller Altersklassen.

Seit 2011 spielen wir unter der Stabführung von Hans Ulrich Bühler in Harmoniebesetzung in der Mittelklasse. An kantonalen Musikfesten wurden wir schon mehrmals mit dem Categoriesieg ausgezeichnet.

Der jeweilige Höhepunkt im Vereinsjahr sind unsere Jahreskonzerte im Januar, wo wir unsere Fans mit einem gemischten musikalischen Strauss aus Musicals, Filmmusik bis hin zu schmissigen Polkas und Märschen überraschen. Zudem sind wir an kulturellen Anlässen in der Gemeinde oder in der Region präsent – z.B. in Zürich an den «City-Ständli» oder in Zug bei den Sommer-Abendkonzerten am See – und wir geniessen in der Bevölkerung eine hohe Akzeptanz. Auch die Geselligkeit wird in unseren Reihen hoch gehalten, sei es an Vereinsreisen, dem legendären «Chlaus-hock» oder beim Skiweekend.

Wenn Sie ein Blasinstrument spielen und eine gute Vereinsatmosphäre suchen, sind Sie bei uns genau richtig.

Wir freuen uns immer auf neue Mitglieder. Weitere Infos finden Sie unter: [www.musik-stallikon.ch](http://www.musik-stallikon.ch)



*Auf der Buchenegg*



*«Musikreise» in die Innerschweiz*



*«City-Ständli» in Zürich*

## KONTAKTADRESSE

Musikgesellschaft Stallikon  
Beat Martin  
Sellenbüren 84  
8143 Stallikon  
Telefon 044 700 42 26  
E-Mail [info@musik-stallikon.ch](mailto:info@musik-stallikon.ch)  
Internet [www.musik-stallikon.ch](http://www.musik-stallikon.ch)

## ORTSPLAN.CH

Das Original der Miplan AG

Finden Sie sich zurecht  
im Säuliamt?

## **samariter** Stallikon-Aeugst

### Geschichte

Unser Verein wurde am 17. April 1936 gegründet, somit konnten wir 2011 unser 75-Jahr-Jubiläum feiern.

Seit dem Frühjahr 2010 ist der Berg-Samariterverein Gurtnellen UR auch unser Patenverein, mit dem wir engen Kontakt in verschiedener Hinsicht pflegen.

Der Samariterverein Stallikon- Aeugst ist eine Stütze des Gesundheitswesens

Unser Verein betreut Samariterposten an vielen sportlichen und kulturellen Veranstaltungen und ist ein fester Bestandteil in unseren Gemeinden und auch im gesamten Bezirk Affoltern.

Wir führen zweimal jährlich öffentliche Blutspendeaktionen im Schulhaus Loomatt durch und tragen somit dank unseren zahl-

reichen Spendern einen ansehnlichen Teil für eine sichere Blutversorgung in der ganzen Schweiz bei.

Unser Verein besteht aus 40 Aktivmitgliedern mit einer guten Durchmischung von jungen und älteren Samariterinnen und Samaritern.

Wir treffen uns regelmässig zu Monats- trainings unter fachkundiger Leitung unserer zwei Samariterlehrerinnen. Da sind wir ständig am trainieren und werden stets auf den neuesten Stand der Techniken und Vorschriften gebracht.

Auch die Geselligkeit kommt bei uns nicht zu kurz, sei es mit dem zusammensitzen nach den Übungen, bei der Vereinsreise oder beim Chlaushöck.

Einen ebenso hohen Stellenwert hat unser Kurswesen. Wir führen jährlich zwei Not-

helferkurse durch. Einen festen Bestandteil hat der Kurs «Notfälle bei Kleinkindern»; Firmenkurse, BLS/AED-Kurse organisieren wir auf Anfrage ebenfalls gerne. Periodisch bieten wir ebenfalls Samariterkurse an.

Möchten auch Sie helfen können?

– je länger je wichtiger!

Melden Sie sich deshalb für Schnupperbesuche in unseren Trainings an, oder nehmen Sie an den ausgeschriebenen Kursen teil.

Alle Angaben finden Sie in unserer eigenen Homepage [www.samariter-stallikon.ch](http://www.samariter-stallikon.ch) Ebenso finden Sie dort Ansprechpersonen für Fragen aller Art; wir geben Ihnen gerne Auskunft.

Haben Sie Interesse? Melden Sie sich.

Wir freuen uns! Ihr Samariterverein Stallikon-Aeugst



### KONTAKTADRESSE

Samariterverein Stallikon-Aeugst  
Hanni Stutz  
Loomattstr. 63  
8143 Stallikon  
Telefon 044 700 10 10  
E-Mail [hanni.stutz@bluewin.ch](mailto:hanni.stutz@bluewin.ch)  
Internet [www.samariter-stallikon.ch](http://www.samariter-stallikon.ch)

Beratung für Sie und die ganze Familie

**Vitalis**

Apotheke Drogerie  
Parfumerie Naturheilmittel

**Coopark**  
8910 Affoltern am Albis ZH  
Telefon 044 761 87 61  
[www.vitalis-apotheke.ch](http://www.vitalis-apotheke.ch)  
[info@vitalis-apotheke.ch](mailto:info@vitalis-apotheke.ch)



**Naturkind**

Drogerie · Babyfachgeschäft

Coopark Büelstrasse 15, 8910 Affoltern am Albis  
Tel. 044 760 38 40  
[naturkind@vitalis-drogerie.ch](mailto:naturkind@vitalis-drogerie.ch), [www.vitalis-drogerie.ch](http://www.vitalis-drogerie.ch)

**Vitalis Drogerie**  
8932 Mettmenstetten  
Telefon 044 767 03 77  
[info@vitalis-drogerie.ch](mailto:info@vitalis-drogerie.ch)



Nur 2 Minuten von der Autobahnausfahrt!  
Nur 3 Gehminuten vom Bahnhof!

**Masset Schleifservice**  
Schwandenstrasse 21  
8910 Affoltern am Albis  
Tel. 077 418 09 87

[www.masset-schleifservice.ch](http://www.masset-schleifservice.ch)



## **Trachsler Traugi - Handel & Kommunalarbeiten**

Ettenbergstrasse 12, 8907 Wettswil

Telefon: 044/700 54 36 Fax: 044/700 54 37

- **Böschungen mähen mit Messerbalken**
- **Mulchen**
- **Hecken schneiden**



### **Charolais Natura Beef**

Direkt ab Hof erhältlich in  
verschiedenen Mischpaketen

Im Grüt 10, 8907 Wettswil  
044/700 03 68, 079/404 32 36

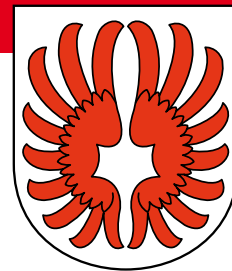
- Christbaum-Verkauf in Wettswil  
und Bonstetten
- Mais sähen (8-reihig)
- Stroh und Heu pressen und in  
Kleinballen transportieren mit  
Karussell

HAUTE  
COIFFURE

BALESTRA

by Denise Zollinger

ETTENBERGSTR. 3  
8907 WETTZWIL  
TEL. 044 700 00 07



Wettswil a. A. ist eine attraktive Agglomerationsgemeinde der Stadt Zürich, hingebettet am Abhang eines kurzen Höhenzuges, der die weite Talsohle von Bonstetten vom schmalen Reppischtal trennt. Der sonnige Südwesthang der steuergünstigen Gemeinde wird als ruhige, stadtnahe Wohnlage am Rande von Naherholungsgebieten geschätzt. Wettswil a. A. ist gut mit dem öffentlichen Verkehr erschlossen und verfügt im Grenzbereich zu Birmensdorf über einen Anschluss an die Nationalstrasse A4/A20.

Die Bevölkerung stieg von 1950 (380 Einwohner) bis 1980 (3384 Einwohner) um das Neunfache. Seit 1981 stagnierte die Einwohnerzahl im Bereich von 3500, bevor nun seit 1999 wieder ein Wachstum eingesetzt hat (Ende 2006: 4211 Personen). Wettswil a. A. ist somit längst nicht mehr das Bauerndorf, das es vor 50 Jahren noch war, doch ist es ebenso wenig eine graue, charakterlose Agglomerationsgemeinde. Zahlreiche Vereine

und Institutionen tragen mit ihren Aktivitäten zu einer lebendigen Dorfgemeinschaft bei.

In der Gemeinde befinden sich insgesamt rund 150 Betriebe, in denen rund 700 Personen beschäftigt werden, davon rund 300 in der Gewerbezone.

Im hübschen alten Dorfkern sticht das Türmlihaus ins Auge, welches 1782 als erstes Schulhaus erbaut wurde und heute Vereinen und Organisationen sowie auch Privaten für Veranstaltungen zur Verfügung steht.

Repräsentanten von verschiedenen Naturschönheiten sind die romantischen Ziegeleiweiher und das Naturschutzgebiet Beerimoos (Hochmoor).

Wettswil a. A. wurde im Jahre 1184 als «Wettswilare» erstmals urkundlich erwähnt, doch reicht die eigentliche Grün-

dung des Dorfes in die stürmische Zeit der Völkerwanderung zurück, als die Alemanen unser Land besiedelten. Ein Stammeshäuptling namens Wetto oder Wettin, der hier mit seiner Sippe sesshaft geworden ist, dürfte dem Dorf seinen Namen gegeben haben. Neben dem Rebbau erlebten um 1850 das Lehmstechen und die Ziegelfabrikation eine gewisse Blütezeit; in der Gemeinde gab es damals nicht weniger als drei Handziegeleien. Näheres über die Geschichte der Gemeinde lässt sich im Buch «Aus 800 Jahren Wettswiler Geschichte» nachlesen, welches 1984 anlässlich der Jubiläumsfeier erschienen und auf der Gemeindeverwaltung erhältlich ist.

## GEMEINDE WETTSWIL AM ALBIS

Ettenbergstrasse 1  
Telefon 044 700 06 42  
Telefax 044 700 23 16  
gemeindeverwaltung@wettswil.ch  
www.wettswil.ch

### Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 18.30 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.30 Uhr



**BAUR**  
LOHNUNTERNEHMUNG  
Bodenbearbeitung • Saaten • Pflanzarbeiten • Ernte

- Fällarbeiten
- Wurzelstock entfernen

Ettenbergstrasse 35, 8907 Wettswil a. A.  
hp.baur@greenmail.ch / 079 689 06 59



**ZUM EFEU**  
HOF & GESCHENKLADEN  
MIT 24H-AUTOMAT

ÖFFNUNGSZEITEN: FREITAG 9.00–11.30 / 14.00–18.30  
SAMSTAG 8.00–14.00  
ETTENBERGSTRASSE 35, 8907 WETTSWIL A. A.  
TELEFON 079 765 50 64



Der im Jahr 1979 gegründete Fussballclub Wettswil-Bonstetten gilt heute als grösster Sportverein in unseren Dörfern. Das Ziel unseres Vereins ist, nebst einem erfolgreichen Fanion-Team, vor allem der Jugend in unseren Dörfern eine sportliche und sinnvolle Freizeitbeschäftigung, zu bieten.

Die Heimat des FC Wettswil Bonstetten ist die neue Sportanlage Moos in Wettswil. Die neu von den Gemeinden Wettswil, Bonstetten und Stallikon erbaute Fussballanlage mit einem Kunstrasenplatz, ermöglicht uns nun einem ganzjährigen Fussball Betrieb zu führen.

Beim FC Wettswil Bonstetten spielen über 130 Aktive, Senioren und Veteranen und rund 270 Junioren im Alter von 6 bis 20

Jahre in 21 verschiedenen Mannschaften. Über 45 Trainer und viele weitere ehrenamtliche Funktionäre und Helfer leisten einem erheblichen sozialen Beitrag damit wir den Jugendlichen unserer Dörfer eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung bieten können.

Die wichtigsten Vereinsanlässe in diesem Jahr sind:

- Kid's Camp (2.Mai bis 5. Mai.2012) – Fussballcamp mit über 100 teilnehmenden Kinder
- Tury Cup (17. Mai 2012) – überregionales Junioren Turnier mit ca. 50 teilnehmenden Mannschaften
- WB Weekend (8./9. Mai 2012 – Heimspiel Wochenende aller Mannschaften mit grosser Festwirtschaft



swissportrait

# BEST OF

KANTON ZUG

## AUTIN AG

Software für die Autobranche

8907 Wettswil Tel. 044 700 03 46  
www.carross.ch





## KONTAKTADRESSE

FC Wettswil-Bonstetten  
Postfach 128  
8907 Wettswil

E-Mail [info@fcwb.ch](mailto:info@fcwb.ch)  
Internet [www.fcwb.ch](http://www.fcwb.ch)

**LAMPEN**  
*Shop*  
Obfelden

[www.lampenshop-obfelden.ch](http://www.lampenshop-obfelden.ch)

Riesige Ausstellung an Wohnraumleuchten und  
Aussenleuchten aller Art.  
Ausstellungsfläche von über 700m<sup>2</sup>.



Ottenbacherstrasse 25, 8912 Obfelden, Beim Reuss-Center



Volley S9 ist ein Volleyball-Club in der Region Birmensdorf, Bonstetten, Stallikon und Wettswil. Heute spielen mehr als 160 begeisterte Volleyballer(innen) in 2 Mini-, 4 Jugend-, 4 Damen-, 1 Herren- und 4 Mixedteams.

Volley S9 wurde im Jahr 1978 unter dem Namen Volley Birmensdorf gegründet und fusionierte am 1. März 2003 mit dem im Jahr 1997 gegründeten Volley Wettswil. Gross und Klein, Jung und Alt, Damen und Herren aus den umgebenden Gemeinden finden bei Volley S9 das passende Team. Trainiert wird wöchentlich während 1,5 bis 2 Stunden in den Turnhallen in Wettswil,



Bonstetten und Birmensdorf (Details finden Sie auf unserer Webseite). Das Training wird von gut ausgebildeten, erfahrenen und motivierten Leiterinnen und Leitern durchgeführt.

Wir freuen uns über neue Spielerinnen und Spieler. Suchen Sie sich den passenden

Trainingsabend, oder das passende Team heraus, rufen Sie die Trainerin oder den Trainer an und los geht's mit viel Spass und Bewegung.

Weitere Auskünfte über: [info@volley-s9.ch](mailto:info@volley-s9.ch), [www.volley-s9.ch](http://www.volley-s9.ch)

Oder bei: Heinz Gattiker, 044 700 35 08



## Wie halten wir die Vereins- und Gastro-Angaben aktuell?

Jährlich senden wir Ihnen ein persönliches Schreiben/E-Mail oder nehmen telefonischen Kontakt zu den Gastrobetrieben und Vereinen der Region auf. Für nicht erhaltene Angaben der Gastronomen können wir keine Haftung übernehmen. Für die Richtigkeit der Informationen sind somit die beteiligten Gastronomen/Vereine verantwortlich.

Fehlt Ihr geliebtes Stammlokal im Verzeichnis? Oder sind Sie selbst Gastronom, und wir haben Ihr Restaurant vergessen? Sind Ihre Angaben nicht mehr aktuell?

Melden Sie es uns unter [vereins-info@miplan.ch](mailto:vereins-info@miplan.ch)

Daten-Stand: März 2012

## KONTAKTADRESSE

Volley S9  
Heinz Gattiker  
In Bruggen 28  
8907 Wettswil a. A.  
Telefon 044 700 35 08  
Mobile 079 623 70 19  
E-Mail [gadi@gmx.ch](mailto:gadi@gmx.ch)  
Internet [www.volley-s9.ch](http://www.volley-s9.ch)

## Entdecken Sie die besten Restaurants und Hotels in Ihrer Nähe!

Worauf haben Sie Lust? Darf es ein romantisches Dinner in einem eleganten Feinschmecker-Lokal sein? Oder suchen Sie einen gemütlichen Landgasthof für Ihren Ausflug? Eine lauschige Gartenwirtschaft mit Sicht aufs Wasser? Oder lieber etwas Exotisches? Lassen Sie sich inspirieren, blättern Sie durch die vielfältige Gastronomie, probieren Sie Neues oder finden Sie Altbekanntes wieder. Freizeit ist Erholung und Spass, deshalb haben wir für Sie auf den folgenden Seiten über 60 Adressen für kulinarische Erlebnisse zusammengefasst.

*En Guete  
und viel Spass!*



## WEIN- GARTEN

**GASTHOF                      PIZZERIA**

**TÄGLICH GEÖFFNET**

- modernes Restaurant mit Ambiente
- Tapas-Bar & Vinothek
- Sitzungszimmer & Banketträume
- 10 Hotelzimmer mit gratis Parkplätzen
- schattige Sommerterrasse
- Stammlokal vieler Vereine

[www.weingarten.ch](http://www.weingarten.ch) Tel. 044 761 63 92



## AEUGST A.A.

### Restaurant Eichhörnli

Milutin Vidakovic  
Sonnenbergstrasse 1, 8914 Aeugst a.A.  
044 761 91 64  
Di - So 08.00 - 22.00, Mo geschlossen

### Restaurant Alte Post

Pöstliweg, 8914 Aeugst a.A.  
044 761 61 38  
Mo, Di, Fr ab 16.00, Sa / So ab 10.00

### Restaurant Pegasus Small World

Ewald Schuler  
Habersaat 3, 8914 Aeugstertal  
044 776 22 77, Mo/Di geschlossen,  
Mi - Fr 09.00 - 18.00, Sa/So 11.00 - 18.00

## AFFOLTERN A.A.

### Restaurant Aemtlerstübli

Firat Yalcin  
Zürichstrasse 54, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 08 15, www.aemtlerstuebli.ch  
Di - Sa 8.00 - 23.00, So 9.00 - 23.00, Mo geschl.

### Hotel Arche

Karin Sönning-John  
Zürichstrasse 60, 8910 Affoltern a.A.  
044 762 22 22, hotel-arche@bluewin.ch

### Restaurant Saeng-Thian Thai

Zürichstrasse 60, 8910 Affoltern a.A.  
044 762 22 88, www.saeng-thian.ch  
Mo - Fr ab 11.45, Mo - Sa ab 18.00, So geschl.

### Restaurant / Lounge / Bar CA LA JO

Obere Bahnhofstrasse 4, 8910 Affoltern a.A.  
043 817 11 10, www.calajo.ch  
Mo - Do 7.00 - 1.00, Fr 7.00 - 2.00,  
Sa 8.00 - 1.00, So geschlossen

### Restaurant / Pizzeria Il Sogno

Michele & Caterina Vignola  
Zürichstrasse 135, 8910 Affoltern a.A.  
043 322 82 70, www.il-sogno.ch  
Mo, Mi - Sa 09.00 - 14.30 / 17.00 - 24.00,  
So 17.00 - 24.00, Di geschlossen

### C & Q Bar

Bahnhofplatz 5, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 00 02, www.cqbar.ch, tägl. ab 17.00

### Break Music Bar

Industriestrasse 19, 8910 Affoltern a.A.  
043 333 99 20, www.break.ch  
Mo - Fr ab 16.00, Sa/So ab 14.00

### Restaurant Central

Elsi Imhof  
Zürichstrasse 100, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 61 15, www.central-affoltern.ch  
Mo - Fr 09.00 - 23.30  
Sa 09.00 - 13.00 / 18.00 - 23.30, So geschl.

### Restaurant Bar Food Point Fulmine

Zürichstrasse 57, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 18 00, www.food-point-fulmine.ch  
Mo - Do 10.00 - 23.00  
Fr/Sa 10.00 - 24.00, So 10.00 - 23.00

### China Restaurant Tao Yuen

Chun Tian yu Chen  
Zürichstrasse 90, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 14 60  
Mo - Fr 11.00 - 14.00 / 17.30 - 23.00,  
Sa/So 17.30 - 23.00

### Restaurant Krone

Beat G. Reding  
Mühlebergstrasse 4, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 62 72, www.krone-affoltern.ch  
Di - Sa 08.00 - 24.00, So/Mo geschlossen

### Hotel / Restaurant Löwen

Beat Negri  
Bahnhofplatz 1, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 62 05  
Mo - Fr 08.00 - 24.00, Sa/So 10.00 - 15.00

### Restaurant Rosengarten

Maria und Gerardo Do Giacomo  
Untere Bahnhofstr. 33, 8910 Affoltern a.A.  
043 817 11 22, rosen-gerry@bluewin.ch  
Di - So 8.30 - 14.00 / 17.00 - 24.00, Mo geschl.

### Bar-Lounge Spyre

Zürichstrasse 78, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 02 69, www.spyre.ch  
Mo 16.30 - 23.00, Di / Mi 16.30 - 24.00,  
Do 16.30 - 02.00, Fr 16.30 - 04.00,  
Sa 19.00 - 04.00, So 17.00 - 23.00

### Hotel / Restaurant Weingarten AG

Familie Häberling  
Untere Bahnhofstr. 8, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 63 92, www.weingarten.ch  
Mo - Fr 06.30 - 24.00, Sa 08.00 - 24.00,  
So 08.00 - 23.00

### Restaurant Walliserbistro

John Waldmann  
Zürichstrasse 63c, 8910 Affoltern a.A.  
044 760 56 55, www.walliserbistro.ch  
Mo - Fr 06.45 - 22.00, Sa - So 10.30 - 22.00

### Restaurant Casino

Obere Bahnhofstrasse 8, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 61 30  
Mo - Fr 07.00 - 18.30, Sa 08.00 - 17.00,  
So 10.00 - 17.00

### Café Hug

Zürichstrasse 81, 8910 Affoltern a.A.  
043 333 92 00  
Mo - Fr 06.00 - 18.30, Sa 07.00 - 16.30,  
So 07.00 - 14.00

### Restaurant Stockmatt

Zürichstrasse 183, 8910 Affoltern a.A.  
044 761 19 19  
Mo - So 08.30 - 02.00

### Restaurant Seewadel

Obere Seewadelstr. 12, 8910 Affoltern a.A.  
043 322 74 70  
Mo - Fr 09.00 - 17.00, Sa/So 10.30 - 17.00

### Bed and Breakfast „The Green Spot“

Verena & Fabienne Dubs  
Dorfstrasse 20  
CH - 8914 Aeugst am Albis  
+41 (0) 44 760 03 36  
bnb.dubs@gmx.ch  
www.bnb-dubs.ch



## HÖRNLI - KNONAU DAS DORFRESTAURANT

in 3. Generation  
traditionell, gutbürgerlich  
Stübli, Terrasse, Bankettsaal  
à la carte-Spezialitäten

HÖRNLI - KNONAU - Uttenbergstrasse 1, 8934 Knonau  
Roger und Fränzi Marty  
Tel 044 / 767 02 92 Fax 044 / 767 02 59  
www.hoernli-knonau.ch / info@hoernli-knonau.ch

## BONSTETTEN

### Restaurant Linde

Klara Bachem  
Aumülistrasse 2, 8906 Bonstetten  
044 700 01 02  
Di-Sa ab 08.00-00.30, So/Mo geschlossen

### Restaurant Löwen

Elsbeth und Ueli Kündig-Schürmann  
Dorfstrasse 41, 8906 Bonstetten  
044 700 01 64, www.loewen-bonstetten.ch  
Mo 08.00-14.00 / ab 16.00  
Di-Fr 08.00-14.00 / ab 18.00  
Sa ab 18.00, So geschlossen

### Schluck die Apéro Bar

Stationsstrasse 5, 8906 Bonstetten  
079 218 09 09, www.schluckbar.ch  
Mo-Do 17.00-24.00, Fr 17.00-02.00  
Sa/So geschlossen

### Restaurant Kafi Heumoos

Ursula Funk  
Im Heumoos 23, 8906 Bonstetten  
044 701 19 49  
Mo-Do 07.00-18.00, Fr 07.00-19.00  
Sa 08.00-17.00

### Hotel / Restaurant / Bar Oktogon

Stallikerstrasse 1, 8906 Bonstetten  
043 466 10 50, www.hotel-oktogon.ch  
Restaurant: Mo-Fr 11.30-14.00 /  
18.00-23.30, Sa 18.00-23.30,  
So 17.30-23.30, Bar: Mo-Fr 06.30-24.00,  
Sa 10.30-24.00, So 10.30-23.00

## HAUSEN AM ALBIS

### Bergrestaurant Albishorn

Postfach, 8915 Hausen am Albis  
044 764 01 67, www.restaurant-albishorn.ch  
Nov.-März: 09.00-18.00, Do geschlossen  
April-Oktober: 09.00-20.00, Do geschl.

### Restaurant Erpel am Türlerseer

Richard & Regula Studer-Moroff  
8915 Hausen am Albis  
044 764 07 71, www.erpel.ch  
Mo-Fr 09.00-23.00, Sa 11.00-23.00,  
So 11.00-22.00, Ruhetage: Mi (Jan.-Mai,  
Sept.-Dez.), So (Juni, Juli u. Aug.)

### Hotel / Restaurant Löwen

Ruth & Beat Burkard  
Albisstrasse 2, 8915 Hausen am Albis  
044 764 00 06, www.loewen-hausen.ch  
Mo, Do u. Fr 08.30-23.00, Di 08.30-14.00  
Mi geschlossen, Sa 9.00-14.00 / 17.00-23.00  
So 10.00-22.00

### Restaurant Schönegg

Robert Habegger  
Oberheischerstrasse 2, 8915 Hausen a.A.  
044 764 01 35  
Mo-Fr 08.30-24.00, Sa/So geschlossen

## HEDINGEN

### Restaurant Pizzeria Il Tiglio

Zürcherstrasse 4, 8908 Hedingen  
044 761 64 24, www.il-tiglio.ch  
Mo-Fr 08.30-14.00 / 17.00-23.30,  
Sa/So 17.00-23.30

### Restaurant Frohsinn

B. Maag & L. Wasescha  
Zürcherstrasse 101, 8908 Hedingen  
044 761 63 65, www.frohsinn-hedingen.ch  
Mi-Sa ab 18.00, So 11.30-15.00 / ab 18.00

### Restaurant Krone

Margrit & Franz Gasche-Kyburz  
Zürcherstrasse 26, 8908 Hedingen  
044 761 62 98, www.krone-hedingen.ch  
Di/Mi geschlossen

### SICHTbar

Marianne & Pe Schönbächler  
Affolternstrasse 7, 8908 Hedingen  
078 626 48 13, www.sicht-bar.ch  
Di-Fr ab 18.30

### Café / Bar Züggig

Bahnhofplatz 15, 8908 Hedingen  
043 817 14 64, www.zuegig.ch  
Mo-Do 06.00-24.00, Fr 06.00-02.00,  
Sa 09.00-02.00, So geschlossen

### Restaurant Besenbeiz zum Kuhstall

Rahel & Ueli Suter-Maurer  
Ismatt, Litzistrasse 6, 8908 Hedingen  
044 761 17 41, www.besenbeizzumkuhstall.ch  
Sa/So 14.00-18.00, Jan./Feb. geschlossen

### Restaurant Post

Gerhard Mast  
Zwillikerstrasse 9, 8908 Hedingen  
044 761 63 56  
So/Mo geschlossen, Di-Fr ab 8.30, Sa ab 9.30

## KNONAU

### Restaurant Hörnli

Fränzi & Roger Marty  
Uttenbergstrasse 1, 8934 Knonau  
044 767 02 92, www.hoernli-knonau.ch  
Di-Sa 8.30-23.00, So/Feiertage 10.00-18.00  
Mo geschlossen

### Restaurant Peter's Freihof

Chamstrasse 17, 8934 Knonau  
044 768 33 11  
Mo-Fr 10.00-14.30 / ab 17.00, Sa ab 17.00,  
So 10.00-21.00

## METTMENSTETTEN

### Restaurant Steakhouse Bahnhof

Urs Koffel  
Untere Bahnhofstr. 10, 8932 Mettmenstetten  
044 767 06 06  
www.bahnhoefli-steakhouse.ch  
Mo-Do 11.00-24.00, Fr 11.00-02.00,  
Sa 16.00-02.00, So geschlossen

### Restaurant Mättmi

Erja & Erwin Wüthrich-Viinikka  
Bahnhofstrasse 17, 8932 Mettmenstetten  
044 768 31 35, www.kafi-maetmi.ch  
Mo-Fr 07.00-18.00, Sa/So geschlossen

### Gasthaus zum weissen Rössli

Albisstrasse 1, 8932 Mettmenstetten  
044 767 02 01, www.roessli-mettmenstetten.ch  
täglich geöffnet, Mo-Do 14.00-18.00 geschl.

### Restaurant Sonnentäl

Toni & Ruth Abächerli-Häfliger  
Guggenbühlweg 1, 8932 Mettmenstetten  
044 767 01 18, www.sonnental.ch  
Mi-Fr 11.00-14.00 / 18.00-24.00  
Sa 18.00-24.00, So 11.00-24.00  
Mo/Di geschlossen

### Restaurant Spycher

Fam. Eggenschwiler-Knupp  
Rossaustrasse 14, 8932 Mettmenstetten  
044 767 13 23, www.im-spycher.ch  
Mi-Fr 09.00-24.00, Sa/So 10.00-24.00  
Mo/Di geschlossen

### Restaurant Sternen

Fam. Röllin  
Zum Sternen, 8932 Mettmenstetten  
044 767 02 31  
Mitte April-Mitte Okt. geöffnet

# DER REGIONALE GASTROFÜHRER

## OBFELDEN

### Restaurant zum Löwen

Dorfstrasse 90, 8912 Obfelden  
044 761 08 04, www.yvon-loewen.ch  
Mo–Fr 11.15–14.00 / 17.00–24.00  
Sa 11.15–24.00, So geschlossen

### Restaurant Rütli

Claudia Schwind  
Dorfstrasse 129, 8912 Obfelden  
043 322 85 42  
Di–Sa 11.00–23.00, So/Mo geschlossen

### Restaurant zur Kreuzstrasse

Ana Rukavina  
Dorfstrasse 40, 8912 Obfelden  
044 761 41 59  
Mo geschl., Di–Fr 08.30–24.00  
Sa/So 10.00–22.00

### Café Pöschli-Beck

Poststrasse 1, 8912 Obfelden  
044 761 59 63  
Mo–Fr 06.00–18.30, Sa 06.00–16.00  
So geschlossen

## OTTENBACH

### Güggel Bar

Daniela & Kurt Hegetschweiler  
Rickenbach 3, 8913 Ottenbach  
079 626 98 83, www.gueggelbar.ch  
Mi–Fr ab 17.00

### Pub Neuhof

Walter & Lina  
Affolternstrasse 7, 8913 Ottenbach  
044 760 04 53, www.neuhofpub.ch  
täglich ab 17.00

### Restaurant Othli da Bruno

Affolternstrasse 6a, 8913 Ottenbach  
044 760 26 80, Mo–Fr 10.00–14.00 /  
17.30–24.00, Sa 17.30–24.00

### Restaurant Reussbrücke

Klaus Imhof  
Muristrasse 32, 8913 Ottenbach  
044 760 11 61, www.reussbruecke.ch  
täglich 08.30–24.00

### Restaurant Funk

Geretto Ferruccio  
Muristrasse 9, 8913 Ottenbach  
044 770 07 07  
Mo–Fr 08.00–22.00, Sa 09.00–22.00,  
So 10.00–22.00

### Restaurant Post

Luka Krstanovic  
Dorfplatz 5, 8913 Ottenbach  
044 776 37 47  
Mo–Fr 08.00–24.00, Sa/So geschlossen

## STALLIKON

### Restaurant Chnuschper-Hüsli

Buchenegg, 8143 Stallikon  
044 709 21 21, www.chnuschper-huesli.ch  
Di–Do 11.30–17.00 / 18.00–23.00  
Fr/Sa 11.30 17.00 / 18.00–23.15  
So 11.30–17.00 / 18.00–21.45

### Restaurant Buchenegg

Markus Marcon  
Bucheneggstrasse 17, 8143 Stallikon  
044 710 73 90, www.buchenegg.ch  
täglich ab 11.30, Di geschlossen

### Restaurant Burestübli

Familie Steck  
Sellenbüren 39, 8143 Stallikon  
044 777 99 99, www.burestuebli.ch  
Mo, Do u. Fr 8.00–00.30, Di/Mi geschlossen,  
Sa 10.00–23.00, So 10.00–22.00

### Restaurant Felsenegg

Ammenarie & Fritz Horst  
Felsenegg 1, 8143 Stallikon  
044 710 77 55, www.felsenegg.com  
Mo–Fr 11.00–22.00 (Oktober bis Mai,  
11.00–20.00), Sa 11.00–23.00,  
So 10.00–18.00

### Restaurant Schwarzer Hecht

Reppischtalstrasse 62, 8143 Stallikon  
044 700 60 30  
Mo–Fr 08.30–14.00 / 17.00–23.00,  
Sa/So geschlossen

## WETTSWIL

### Restaurant Mühligolf

Robert Mühlethaler  
Moostrasse 7, 8907 Wettswil  
043 818 73 63, www.albis-golf.ch  
Mo–Fr 11.00–23.00, Sa 10.00–23.00,  
So/Feiertage 10.00–18.00

### Restaurant Barbaro

Antonio Medaglia  
Husächerstrasse 2, 8907 Wettswil  
044 700 10 90, www.barbaro-mongol.ch  
So 18.30–22.30, Mi–Sa 18.30–24.00,  
jeden 2. Donnerstag im Monat 11.30–14.00,  
Di geschlossen (Jan.–Sept.), Mo geschlossen

### Restaurant Drei Linden

Silvana & Zaher Yamout  
Kirchgasse 2, 8907 Wettswil  
044 700 03 22, www.restaurant3linden.ch  
Di–Sa 09.00–14.30 / 17.30–23.00,  
So 11.30–14.30 / 17.30–22.00,  
Mo geschlossen

### Restaurant Hirschen

Brigitte Gubler  
Stationstrasse 38, 8907 Wettswil  
044 700 01 28, www.hirschen-wettswil.ch  
Mo–Fr 07.30–00.30, Sa 09.00–14.00,  
So geschlossen

**www.BistroValaisan.ch**  
original und gemütlich, wie im Wallis  
**Zürichstrasse 63c**  
**8910 Affoltern am Albis**  
info@bistrovalaisan.ch • Tel. 044 760 56 55

Vinothek

Stützpunkt  
**MORAND**  
MARTIGNY • 1889

Laden  
BIO-BERGMÄSEREI GOMS

# VERANSTALTUNGSKALENDER

## Mai 2012

**02.**  
Mittwoch

- FC Wettswil-Bonstetten: Kid's Camp 2012, Sportanlage Moos, Wettswil (bis am 5.5.2012)

**05.**  
Samstag

- DTV Hedingen: Trainingsweekend, Hedingen (bis am 6.5.2012)

**13.**  
Sonntag

- Edi's Blasmusikanten: Muttertagskonzert, im Rest. Kreuzstrasse, Obfelden
- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Begleitung des Muttertag-Gottesdienstes, in der ref. Kirche in Hausen

**17.**  
Donnerstag

- DTV Hedingen: Grümpeltturnier, Hedingen
- FC Wettswil-Bonstetten: Tury Cup 2012, Sportanlage Moos, Wettswil

**20.**  
Sonntag

- Edi's Blasmusikanten: Kultur am Platz, Marktplatz, Affoltern

**22.**  
Dienstag

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Bezirksvortrag = Übung, Gemeindesaal Bonstetten

**23.**  
Mittwoch

- IG StaWi: Maibummel
- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Blutspenden, Turnhalle Loomaatt

**28.**  
Montag

- Edi's Blasmusikanten: Zeltfest, Rest. Hirschen, Obfelden

## Juni 2012

**02.**  
Samstag

- TSV Bonstetten: Kant. Gerätewettkampf, Regensdorf (bis am 3.6.2012)

**06.**  
Mittwoch

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Fachtraining «Kollision!!!»

**09.**  
Samstag

- TV Ottenbach: Kreisturnfest / Einzel, in Boswil
- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Dorffest Rifferswil, Dorfplatz Rifferswil

**10.**  
Sonntag

- TV Ottenbach: Kreisturnfest / Einzel, in Boswil
- DTV Hedingen: Turnfest Boswil Einzelwettkämpfe, Boswil
- Musikgesellschaft Stallikonkämpfe: Boswil, Musiktag, Merenschwand

**12.**  
Dienstag

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Fachtraining «Kollision!!!»

**16.**  
Samstag

- Musikverein Mettmenstetten: Auftritt / Konzert, Jubiläum Werk- und Wohnheim Weid, Mettmenstetten
- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Kleidersammlung, Stallikon/Aeugst
- TV Ottenbach: Kreisturnfest / Sektion, in Boswil
- Verein Freundeskreis des Werk- und Wohnhaus zur Weid: Jubiläumfest 100 Jahre WWW
- OLG Säuliamt: Bündner OL-Weekend (bis am 17.6.2012)

**17.**  
Sonntag

- TV Ottenbach: Kreisturnfest / Sektion, in Boswil

**23.**  
Samstag

- OLG Säuliamt: 5. Nationaler OL, Appenzell

**24.**  
Sonntag

- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Konzert am Rosenfest in der Schonau, Hausen a.A.
- OLG Säuliamt: 6. Nationaler OL, Stadt St.Gallen

**30.**  
Samstag

- TV Ottenbach: Verbandsturnfest / Sektion, in Oberburg
- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Kant. Veteranentagung ZBV, Dürnten-Hinwil

## Juli 2012

**01.**  
Sonntag

- TV Ottenbach: Verbandsturnfest / Sektion, in Oberburg

**04.**  
Mittwoch

- Damenturnverein Stallikon: Sommerplausch
- Samariterverein Stallikon-Aeugst: «Nume schnäll» (Tag der offenen Tür!), Aeugst

**06.**  
Freitag

- FC Affoltern am Albis: FCA-Grümpeltturnier (bis am 8.7.2012)

**07.**  
Samstag

- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Konzert an der Chilbi, in Hausen a.A.
- TSV Bonstetten: ET-Turnfahrt (bis am 8.7.2012)

**08.**  
Sonntag

- Gesangverein Hedingen: Frühschoppenkonzert, Musikverein Hedingen
- OLG Säuliamt: 7. Nationaler OL, Wasserfallen

**12.**  
Donnerstag

- OLG Säuliamt: OL Weltmeisterschaft, Waadtland (bis am 22.7.2012)

**14.**  
Samstag

- DTV Hedingen: Sportlager, Waldstatt (bis am 20.7.2012)

**20.**  
Freitag

- Gewerbeverein Unteramt: Grillplausch

**28.**  
Samstag

- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Konzert am Waldfest, in Uerzlikon

Sie planen einen Vereinsanlass?  
Tragen Sie es in unsere Agenda ein!



Senden Sie uns Ihre Angaben  
bis zum 31.01.2013 an [vereins-info@miplan.ch](mailto:vereins-info@miplan.ch)

## August 2012

**10.**  
Freitag

- OLG Säuliamt: Aargauer-3-Tage-OL, Rheinfelden (bis am 12.8.2012)

**18.**  
Samstag

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Samariterreise
- TV Obfelden: Fussball-Grümpelturnier
- OLG Säuliamt: 8. Nationaler OL, Röserental

**19.**  
Sonntag

- TV Obfelden: Schnellst Obfelder
- TSV Bonstetten: Schnellsti Umtermtler, Bonstetten

**24.**  
Freitag

- DTV Hedingen: LA-Dreikampfmeisterschaften, Winterthur

**25.**  
Samstag

- Musikverein Mettmenstetten: Auftritt / Konzert, Grümpi Mettmenstetten
- Gesangverein Hedingen: Strassenfest Hedingen, Hedingen

**26.**  
Sonntag

- Musikverein Mettmenstetten: Auftritt / Konzert, Chilbi Knonau

## September 2012

**01.**  
Samstag

- Damenturnverein Stallikon: Ausflug bis 02.09.2012
- TSV Bonstetten: Kantonale Geräte-meisterschaft, Effretikon

**02.**  
Sonntag

- TV Ottenbach: Jugendspiel- und Stafettentag, in Affoltern am Albis
- TSV Bonstetten: Jugendspieltag, Ottenbach
- DTV Hedingen: Jugendspieltag, Ottenbach
- TSV Bonstetten: Kantonale Geräte-meisterschaft, Effretikon

**05.**  
Mittwoch

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Fachtraining «Viel z'tue», Werkgebäude

**07.**  
Freitag

- Gesangverein Hedingen: Vereinsreise,

**08.**  
Samstag

- OLG Säuliamt: 9. Nationaler OL, Sagihubel

**15.**  
Samstag

- OLG Säuliamt: OL für alle

**22.**  
Samstag

- Frauenverein Hausen-Ebertswil: Herbst-Kinderkleiderbörse
- Gewerbeverein Unteramt: Ausflug (Bergwerk Gonzen, Sargans)

**23.**  
Sonntag

- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Konzert an der Chilbi, in Rifferswil
- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Chilbi Rifferswil, Dorfplatz Rifferswil
- DTV Hedingen: Schnällscht Hedingen, Hedingen

**29.**  
Samstag

- Gesangverein Hedingen: Herbstkonzert, in der Aula des Schulhauses Ennetgraben in Affoltern am Albis

**30.**  
Sonntag

- Gesangverein Hedingen: Herbstkonzert, in der Kirche Hedingen

## Oktober 2012

**03.**  
Mittwoch

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Fach «Guert versorgt», Werkgebäude
- OLG Säuliamt: 10. Nationaler OL, S-Chanf

**07.**  
Sonntag

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Fachtraining «Viel z'tue», Werkgebäude

**13.**  
Samstag

- DTV Hedingen: Hallwilerseelauf, Hedingen

**24.**  
Mittwoch

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Blutspenden, Turnhalle Loomatt

**27.**  
Samstag

- Edi's Blasmusikanten: Aemtlar Musikanten-plausch, Singsaal, Obfelden
- Volley Obfelden: Spaghettiturnier

**28.**  
Sonntag

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Kleider-sammlung, Stallikon/Aeugst
- Volley Obfelden: Spaghettiturnier

### Impressum



**vereins-info**

Herausgeberin  
Miplan AG  
Fabrikstrasse 10  
4614 Hägendorf

Konzept/Redaktion  
Joe Bachmann

### Gestaltung/Layout

Armin Studhalter  
Christa Zybach  
Sarah Weya  
vereins-info@miplan.ch

### Datenlieferung

Ihre Beiträge senden Sie bitte per E-Mail an: vereins-info@miplan.ch

### Druck

Effingerhof AG  
Storchengasse 15, 5201 Brugg

### Erscheinungsweise

jährlich  
1. Ausgabe

### Alle Rechte vorbehalten

Die vom Verlag gestalteten Inserate und Portraits, mit Fotos, Texten und Logos, dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert werden.

### Anzeigenverkauf

Miplan AG  
062 210 10 40, vereins-info@miplan.ch



# VERANSTALTUNGSKALENDER

## November 2012

04.  
Sonntag

- TSV Bonstetten: Swisscup, Hallenstadion

05.  
Montag

- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Räbeliechtl-Umzug, Schulhaus Hausen a.A.

07.  
Mittwoch

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Fachtraining «vo allem öppis», Werkgebäude

10.  
Samstag

- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Kirchenkonzert mit dem kath. Kirchenchor, in der ref. Kirche in Hausen a.A.

11.  
Sonntag

- Musikverein Harmonie Hausen a. A.: Kirchenkonzert mit dem kath. Kirchenchor, in der ref. Kirche in Hausen a.A.

16.  
Freitag

- Verein Freundeskreis des Werk- und Wohnhaus zur Weid: Konzert im Weid-Saal (Termin provisorisch)

17.  
Samstag

- TV Obfelden: Turner-Chränzli, 13.30 und 20.15 Uhr

20.  
Dienstag

- Damenturnverein Stallikon: Chlaushöck,

24.  
Samstag

- Schützenverein Obfelden: Chlausschiessen, Schiessplatz Mettmenstetten, Schützenhaus Wissenbach, 08.00 – 16.00 Uhr
- TV Obfelden: Turner-Chränzli, 20.15 Uhr

25.  
Sonntag

- Schützenverein Obfelden: Chlausschiessen, Schiessplatz: Mettmenstetten, Schützenhaus Wissenbach, 09.00 – 13.00 Uhr

## Dezember 2012

01.  
Samstag

- Schützenverein Obfelden: Chlausschiessen, Schiessplatz: Mettmenstetten, Schützenhaus Wissenbach, 08.00 – 16.00 Uhr
- TSV Bonstetten: Unihockey-Turnier, Bonstetten

02.  
Sonntag

- Frauenverein Hausen-Ebertswil: Spaghettessen
- Schützenverein Obfelden: Chlausschiessen, Schiessplatz: Mettmenstetten, Schützenhaus Wissenbach, 09.00 – 13.00 Uhr
- TSV Bonstetten: Unihockey-Turnier, Bonstetten

08.  
Samstag

- Samariterverein Stallikon-Aeugst: Chlaushöck Org: Alarmgruppe 3

14.  
Freitag

- TV Ottenbach, Grosse Spräggele mit Märt (Brauchtum), in Ottenbach

16.  
Sonntag

- Gesangverein Hedingen: Offenes Singen, Kirche Hedingen
- DTV Hedingen: Silvesterlauf, Zürich



[www.tsh-move.ch](http://www.tsh-move.ch)  
www.tsh-move.ch

Privatumzüge

Büroumzüge

Möbellager

Maschinenverschiebungen

☎ 044 761 85 21

✉ [info@tsh-move.ch](mailto:info@tsh-move.ch)

# FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN

## Apotheke

Vitalis Apotheke AG 3, 61

## Autogarage

Peter Winter GmbH 26  
René Hächler AG 43, 51

## Bau

DEONA Bau GmbH 22

## Baumpflege

Severin Thomann 3  
UMag 39, 47

## Bettwaren

Möbel Infanger U3

## Blumen

Blume 48, Obfelder Dorfmarkt 38, 53

## Coiffure

Haute Coiffure Balestra GmbH 62

## Detailhandel

Landi Obfelden 38, 53  
Obfelder Dorfmarkt 38, 53

## Dienstleistung

Techinna – Sales + Export + Printing 45

## Digitaldruck

Lichtpaus + Repro Hüsser AG 46

## EDV/IT

Autin Engineering AG 55, 64  
Blue Network Systems AG 8  
Patonix GmbH 9

## Eisenwaren

Huber AG 46, 58

## Elektrohaushaltgeräte

PuLux GmbH 24

## Ernährung

ParaMediForm 17

## Entsorgung

Toi Toi AG U4

## Fahrzeugpflege

Max Lehner AG 56

## Fugenabdichtungen

Greber Fugenabdichtungen AG 59

## Gartenbau

Martin Bolzli GmbH 48  
Severin Thomann 3

## Gartenschilder, Gartenzubehör

folinea 7

## Gesundheit

gesund und zwäg GmbH 24  
ParaMediForm 17

## Gipsergeschäft

R. Bischofberger AG 31

## Glas

Glaserei Felber GmbH U1  
Glaserei Piccini 15, 33, 52

## Handel

Trachslers Traugi 62

## Haustechnik / Heizung / Sanitär

Aniello Bruno Haustechnikservice 28  
Ernst Lips AG 59  
SHS Haustechnik AG 29  
Stierli Haustechnik AG 40, 49  
Toi Toi AG U4

## Hofladen

Bio Betrieb Fam. Müller 39, 47  
Zum Efeu 63

## Hotellerie

Arche Freizeit AG 22  
Bed & Breakfast «The Green Spot» 68  
Swiss Hotel Zug 44

## Immobilien, Treuhand, Versicherungen

REMAX, Elisabeth Gut Immobilien 32  
Intus AG 37

## Industrielle Chemie

Kolb Distribution Ltd. 41

## Industriereinigungsprodukte

Max Lehner AG 56

## Innenausbau

Team am Werk GmbH 13, 54

## Kommunalarbeiten

Trachslers Traugi 62

## Küchenhilfe

Zena AG 30

## Lampen und Leuchten

Lampenshop Obfelden 42, 65

## Lohnunternehmung

BAUR Lohnunternehmung 63

## Maler

Maler Launer 27, 51  
Team am Werk GmbH 13, 54

## Montagen

Team am Werk GmbH 13, 54

## Motorradhandel

Speed Factory GmbH 23

## Optik

Büchi Optik Affoltern GmbH U2  
Vista Optic Affoltern a.A. U1

## Pferdesport

Fritz Jseli Coaching 25

## Reinigung

Lava-Reinigungen 19  
perlen reinigungen zug 4, 5

## Reinigungsmaschinen und -produkte

Wibis AG U4

## Restaurant

Bistrot valaisan 70  
Ristorante da Bruno 57  
Restaurant Hörnli Knonau 45  
Weingarten 30, 67

## Schleifservice

Masset Schleifservice 27, 61

## Schlüsselservice

Huber AG 46, 58

## Schulung

Hundeschule Albis 9

## Schreinerei

Schreinerei Frick 36, 50

## Spengler, Dachdecker

Ernst Lips AG 59

## Storenbau

Apitzsch Wetter- und Sonnenschutz 25, 58

## Strassenbau

Vonplon Strassenbau AG 10

## Therapie

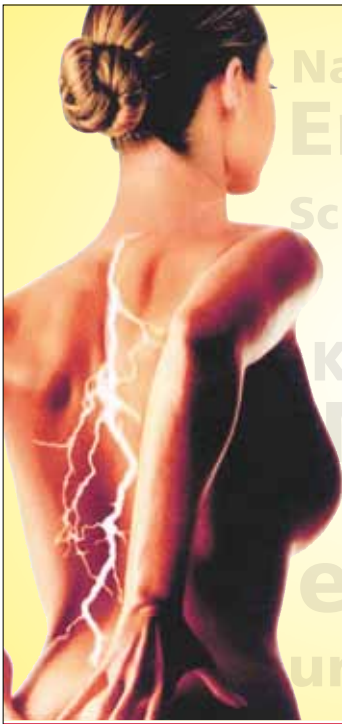
Praxis für Ergo-, Handtherapie & Ayurveda 11

## Transporte, Umzug

TSH - Driver Rent GmbH 35, 73

## Wintergarten

G&M Wintergarten 21



Nackenverspannung  
Erschöpfung  
Schulterverspannung  
Schmerzen  
Kreuzschmerzen  
Müdigkeit  
Rückenschmerzen  
energielos  
unausgeschlafen

## Wenn das Aufstehen zur Qual wird ...

- Leiden Sie unter Nacken- oder Rückenverspannungen?
- Schlafen Sie schlecht?
- Haben Sie morgens Schmerzen in den Schultern?
- Fühlen Sie sich am Morgen erschöpft und energielos?
- Lässt Sie Ihr schmerzendes Kreuz nie ausschlafen?
- Möchten Sie gut schlafen und erholt aufwachen?

Falls Sie eine dieser Fragen mit «Ja» beantwortet haben, lohnt sich eine umfassende Liege- und Schlafberatung.

## Ohne Rückenschmerzen in den Frühling?



Josef und Pascal Infanger freuen sich auf Ihren Besuch und stehen Ihnen für Informationen gerne zur Verfügung.

### Ausführliche Beratung

Damit Ihre Liege- und Schlafprobleme entscheidend gelindert werden können, ist eine umfassende und persönliche Beratung die Grundlage. Sie stehen im Zentrum jeder Beratung und Ihre Bedürfnisse werden bei einem persönlichen Beratungsgespräch genau analysiert. Dabei wird erfasst, wie Ihr bestehendes Bett beschaffen ist, wie Sie schlafen, und welche körperlichen Besonderheiten oder ärztliche Diagnosen vorhanden sind. Zudem werden Ihre Körpermasse aufgenommen.

### Kompetente Antworten auf Ihre Fragen

Anhand der Bedürfnis-Analyse wird Ihnen erklärt, wie Ihre Beschwerden ausgelöst oder verschlimmert wurden. In der Liege- und Schlafberatung bei Infanger nimmt man sich gerne Zeit, Ihre Fragen kompetent und ausführlich zu beantworten.

### Eine individuelle Lösung für Sie

Jeder Mensch ist anders. Demzufolge passt zu jeder Person ein anderes Bett. Die Bettenabteilung bei Infanger bietet eine grosse Auswahl an qualitativ hochstehenden Produkten. Aus der umfassenden Produktpalette wird ein konkreter Lösungsvorschlag für Ihre Liege- und Schlafprobleme ausgearbeitet und ein für Sie passendes Bett ausgewählt.

### Vereinbaren Sie einen Beratungstermin

Die persönliche Liege- und Schlafberatung bei Infanger ist unverbindlich und kostenlos. Das Einzige, was Sie benötigen, ist Zeit. Eine ausführliche Beratung dauert etwa neunzig Minuten. Es lohnt sich, diese Zeit zu investieren, denn mit einem erholsamen und guten Schlaf starten Sie leistungsfähiger in den Tag. Vereinbaren Sie noch heute einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**INFANGER**  
AKTIV FÜR  
GESUNDEN  
SCHLAF

Einkaufszentrum Oberdorf, 6340 Baar  
Tel. 041 761 45 20, Fax 041 760 35 20  
info@moebel-infanger.ch  
www.gesunderschlaf.ch

# Wir empfehlen uns für sämtliche mobilen Sanitärösungen!



TOI TOI AG  
Tel.: 0800 864 000 (gratis)  
Fax: 0800 864 001 (gratis)  
info@toitoy.ch  
www.toitoy.ch

**WIBIS**

**Wibis AG**  
8910 Affoltern am Albis  
044 761 63 36  
www.wibis.ch

